



**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

ACTA DE LA REUNIÓN

CELEBRADA EN EL CENTRO WILLIAM RAPPARD LOS DÍAS 5 Y 6 DE MARZO DE 2013

Presidente: Embajador Dacio Castillo (Honduras)

En el presente documento figura el acta de las deliberaciones que tuvieron lugar en la reunión del Consejo de los ADPIC celebrada los días 5 y 6 de marzo de 2013.

1 NOTIFICACIONES PREVISTAS EN DISPOSICIONES DEL ACUERDO	3
2 EXÁMENES DE LA LEGISLACIÓN NACIONAL DE APLICACIÓN	4
2.1 Seguimiento del examen de la legislación de Maldivas.....	4
2.2 Seguimiento de otros exámenes ya realizados	4
2.3 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de Montenegro.....	4
2.4 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de Tayikistán.....	5
2.5 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de la Federación de Rusia	5
3 EXAMEN DE LAS DISPOSICIONES DEL PÁRRAFO 3 B) DEL ARTÍCULO 27.....	5
4 RELACIÓN ENTRE EL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA	5
5 PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y EL FOLCLORE.....	5
6 RECLAMACIONES NO BASADAS EN UNA INFRACCIÓN Y RECLAMACIONES EN CASOS EN QUE EXISTE OTRA SITUACIÓN	14
7 EXAMEN DE LA APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 71	18
8 EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE LA SECCIÓN RELATIVA A LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 24.....	18
9 SEGUIMIENTO DEL DÉCIMO EXAMEN ANUAL DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DE LA DECISIÓN SOBRE LA APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC.....	18
10 COOPERACIÓN TÉCNICA Y CREACIÓN DE CAPACIDAD	20
11 SOLICITUD DE PRÓRROGA DEL PERÍODO DE TRANSICIÓN PREVISTO EN EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC	23
12 MEDIDA PROPUESTA POR NUEVA ZELANDIA: NOTIFICACIÓN DISTRIBUIDA EN EL DOCUMENTO G/TBT/N/NZL/62, DE FECHA 24 DE JULIO DE 2012, SOBRE UNA PROPUESTA DE ADOPCIÓN DE UN SISTEMA DE EMPAQUETADO GENÉRICO DE LOS PRODUCTOS DE TABACO EN NUEVA ZELANDIA	35

13 PROPIEDAD INTELECTUAL E INNOVACIÓN: PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS.....	45
14 INFORMACIÓN SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS DE INTERÉS REGISTRADOS EN OTROS FOROS DE LA OMC.....	63
15 CONDICIÓN DE OBSERVADOR DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES INTERGUBERNAMENTALES.....	63
16 OTROS ASUNTOS.....	66
16.1 Fechas de las reuniones del Consejo en 2013.....	66
16.2 Invitaciones a la ARIPO, la OAPI, el CCG y la AELC	66
16.3 Propiedad intelectual, cambio climático y desarrollo	66
17 ELECCIÓN DEL PRESIDENTE.....	67

1 NOTIFICACIONES PREVISTAS EN DISPOSICIONES DEL ACUERDO

1.1. El Presidente dice que, desde la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 2012, Montenegro, nuevo Miembro de la OMC, ha presentado la notificación inicial de sus leyes y reglamentos. La lista de esas leyes y reglamentos se ha distribuido en el documento IP/N/1/MNE/1, y los textos correspondientes se han publicado en formato electrónico en la subserie de documentos que figura en la base de datos "Documentos en línea". Sus respuestas a la Lista de cuestiones sobre la observancia se han distribuido con la signatura IP/N/6/MNE/1.

1.2. Además, el Consejo ha recibido varias actualizaciones de notificaciones anteriores de leyes y reglamentos presentadas en virtud del párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo, como se indica a continuación:

- Cuba ha notificado una Resolución sobre un Listado Oficial de las especies vegetales, incluidos los híbridos;
- Cabo Verde ha notificado un Decreto-Ley por el que se modifica su Ley sobre el derecho de autor;
- Jordania ha notificado modificaciones introducidas en 2007 en su Ley sobre patentes;
- México ha notificado un Decreto Promulgatorio del Protocolo concerniente al Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas;
- el Canadá ha notificado un texto refundido de su Ley sobre el derecho de autor, modificada por la Ley C-11;
- los Estados Unidos han notificado su Reglamento refundido sobre el derecho de autor, las Leyes refundidas sobre patentes y la Ley de Aplicación de los Tratados sobre el Derecho de Patentes; una Ley por la que se aplican las disposiciones del Arreglo de La Haya y del Tratado sobre el Derecho de Patentes; cambios para aplicar el estatuto de las microentidades con respecto al pago de derechos de patente; y una modificación de la Ley de marcas de fábrica o de comercio; y
- Georgia ha notificado una Ley sobre denominaciones de origen e indicaciones geográficas de las mercancías.

Las citadas notificaciones de leyes y reglamentos se han publicado en la serie de documentos IP/N/1- y los textos correspondientes se han publicado en formato electrónico en subseries de documentos que figuran en la base de datos "Documentos en línea".

1.3. En lo que se refiere a las notificaciones presentadas de conformidad con el artículo 69 sobre los servicios de intercambio de información y cooperación sobre el comercio de mercancías infractoras, Montenegro notificó su servicio de información después de la reunión del Consejo celebrada en noviembre. Además, se han recibido datos actualizados sobre los servicios de información notificados anteriormente por los siguientes países: Indonesia; Hong Kong, China; Macao, China; y Lesotho. Así pues, se ha actualizado en consecuencia la información que figura en la página sobre los instrumentos de transparencia a disposición de los Miembros.

1.4. El Presidente insta a los Miembros cuyas notificaciones iniciales de leyes y reglamentos siguen incompletas a que presenten sin demora la documentación pendiente. Insta asimismo a otros Miembros a cumplir la obligación contraída en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC de notificar sin demora toda modificación introducida en sus leyes y reglamentos tras su entrada en vigor. En particular, anima a los Miembros a notificar los cambios introducidos en sus leyes y/o reglamentos para aplicar la Decisión sobre los ADPIC y la salud pública.

1.5. El Consejo toma nota de la información facilitada.

2 EXÁMENES DE LA LEGISLACIÓN NACIONAL DE APLICACIÓN

2.1 Seguimiento del examen de la legislación de Maldivas

2.1. El Presidente recuerda que, en su reunión de junio de 2012, el Consejo inició el examen de la legislación de aplicación de Maldivas. En la reunión del Consejo celebrada en noviembre Maldivas presentó las respuestas facilitadas a las preguntas que le habían sido formuladas. En esa reunión él indicó que, como las respuestas se habían distribuido como texto anticipado y no estaban aún disponibles en todos los idiomas de la OMC, se proponía dar a los Miembros más tiempo para estudiarlas. Desde entonces, se ha distribuido el documento IP/Q/MDV/1, en el que figuran la declaración introductoria de la delegación de Maldivas, las preguntas que le fueron formuladas y las respuestas dadas en relación con el examen.

2.2. Como no se han hecho nuevas preguntas, propone que se suprima del orden del día el examen de Maldivas, en el entendimiento de que cualquier delegación podrá en todo momento volver sobre cualquier cuestión relativa a ese examen.

2.3. El Consejo así lo acuerda.

2.2 Seguimiento de otros exámenes ya realizados

2.4. El Presidente dice que, en lo que respecta a los exámenes de la legislación nacional de aplicación iniciados en las reuniones del Consejo a partir de abril de 2001, siguen figurando en el orden del día los correspondientes a tres Miembros: Cuba, Fiji y Saint Kitts y Nevis.

2.5. Recuerda que, con anterioridad a la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 2012, Cuba dio respuestas a las preguntas que le habían sido formuladas en relación con su examen, respuestas que se distribuyeron con la signatura IP/Q/CUB/1. En dicha reunión la representante de Cuba presentó un panorama general de la legislación de su país en materia de propiedad intelectual y de las modificaciones en ella introducidas. Su declaración se distribuyó después en el documento IP/Q/CUB/1/Add.1.

2.6. En esa reunión él dijo que, como las respuestas se habían distribuido inmediatamente antes de la reunión y aún no estaban disponibles en todos los idiomas de la OMC, se proponía dar más tiempo a los Miembros para que las estudiaran.

2.7. Como no se han hecho nuevas preguntas, propone que se suprima del orden del día el examen de Cuba, en el entendimiento de que cualquier delegación podrá en todo momento volver sobre cualquier cuestión relativa a ese examen.

2.8. El Consejo así lo acuerda.

2.9. En lo que se refiere al seguimiento de los exámenes de Fiji y Saint Kitts y Nevis, el Presidente insta a las delegaciones de esos países a que faciliten la documentación pendiente lo antes posible, a fin de que el Consejo pueda concluir la labor de seguimiento de esos exámenes. Propone que el Consejo vuelva a examinar la cuestión en su siguiente reunión.

2.10. El Consejo así lo acuerda.

2.3 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de Montenegro

2.11. El Presidente recuerda que en la reunión del Consejo celebrada en junio de 2012 informó de que Montenegro había pasado a ser Miembro de la OMC y había acordado aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC a más tardar en la fecha de su adhesión a la OMC, sin ningún periodo de transición. El Consejo acordó volver a considerar las disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de Montenegro una vez que hubiera recibido de dicho país la notificación inicial de su aplicación del Acuerdo. Como se ha indicado en el punto 1, Montenegro ha realizado ya su notificación inicial de las leyes y reglamentos pertinentes.

2.12. Al programar el examen de la legislación de aplicación de Montenegro, el Consejo deberá reservar tiempo suficiente para que los demás Miembros preparen las preguntas que formularán

en el contexto de ese examen. El Consejo tendrá también que asegurarse de que Montenegro tenga tiempo suficiente para preparar sus respuestas. Por consiguiente, propone que el Consejo programe el examen para su tercera reunión de 2013, prevista provisionalmente para los días 10 y 11 de octubre de 2013.

2.13. De conformidad con el procedimiento normal de examen, propone que el Consejo fije los siguientes plazos para la presentación de las preguntas y de las correspondientes respuestas:

- las preguntas deberán presentarse normalmente a Montenegro, con copia a la Secretaría, diez semanas antes de la reunión en la que tendrá lugar el examen; por consiguiente, propone fijar como fecha límite el 1º de agosto de 2013;
- las respuestas a las preguntas formuladas dentro de ese plazo deberán presentarse normalmente cuatro semanas antes de la reunión; por consiguiente, propone fijar como fecha límite el 12 de septiembre de 2013.

2.14. El Consejo así lo acuerda.

2.4 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de Tayikistán

2.15. El Presidente dice que, en el marco del punto 14, se propone facilitar a los Miembros información sobre las adhesiones de la República Democrática Popular Lao y de Tayikistán. Señala que este último país ha acordado aplicar las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC a más tardar en la fecha de su adhesión a la OMC, sin ningún período de transición.

2.16. Propone que se pida a la Secretaría que se ponga en contacto con Tayikistán con respecto al procedimiento de notificación del Consejo. Propone asimismo que el Consejo vuelva a considerar las disposiciones relativas a ese examen en su reunión de junio de 2013.

2.17. El Consejo así lo acuerda.

2.5 Disposiciones para el examen de la legislación nacional de aplicación de la Federación de Rusia

2.18. El Presidente recuerda que, en su última reunión, el Consejo acordó examinar la legislación nacional de aplicación de la Federación de Rusia en la reunión programada para los días 11 y 12 de junio de 2013. En cuanto a las disposiciones con respecto a ese examen, el Consejo estableció los siguientes plazos para la presentación de preguntas y respuestas: las preguntas debían presentarse a la Federación de Rusia, con copia a la Secretaría, para el 2 de abril de 2013 a más tardar; y las respuestas a las preguntas formuladas dentro de ese plazo debían facilitarse para el 14 de mayo de 2013 a más tardar.

3 EXAMEN DE LAS DISPOSICIONES DEL PÁRRAFO 3 B) DEL ARTÍCULO 27

4 RELACIÓN ENTRE EL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC Y EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA

5 PROTECCIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y EL FOLCLORE

5.1. El Presidente propone que el Consejo siga examinando juntos esos puntos del orden del día sobre la base de las contribuciones de los Miembros, de acuerdo con la práctica seguida en anteriores reuniones. Recuerda que, conforme a lo solicitado por el Consejo en la reunión de noviembre de 2012, prosiguió las consultas emprendidas por su predecesor sobre la propuesta de invitar a la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) a que informe al Consejo acerca del Protocolo de Nagoya sobre acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización, aprobado en la décima reunión de la Conferencia de las Partes del Convenio, celebrada en Nagoya (Japón) en octubre de 2010. Añade que, lamentablemente, no tiene ninguna novedad que comunicar en cuanto a las posiciones de las delegaciones al respecto.

5.2. Recuerda asimismo que, en su reunión de noviembre de 2012, el Consejo acordó volver a examinar la propuesta del Ecuador de que se pidiera a la Secretaría de la OMC que actualizara tres notas fácticas en las que se resumían las observaciones hechas por las delegaciones en los anteriores debates del Consejo sobre: el examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27; la relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica; y la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore.

5.3. El representante de Indonesia dice que, con el fin de asegurarse de que el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB se apoyen mutuamente y puedan promover la utilización sostenible de los recursos genéticos, los Miembros deben adoptar medidas audaces para realizar progresos sustantivos a nivel multilateral. Como la protección de los conocimientos tradicionales y el folclore es fundamental no sólo para los países en desarrollo sino también para muchos otros Miembros, es apremiante que el Consejo intensifique los debates. Su delegación atribuye una gran importancia a la armonización entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB, especialmente en lo que se refiere a la cuestión de los requisitos en materia de divulgación. Esos requisitos no serían gravosos para los solicitantes de patentes. En cambio, tendrían un efecto positivo al asegurar un entorno previsible para los gobiernos, los inversores, las comunidades tradicionales y los investigadores.

5.4. Como el Protocolo de Nagoya se ha concluido, es importante que todos los Miembros consideren la cuestión como un asunto urgente. A los Miembros les conviene enunciar claramente a través del Acuerdo sobre los ADPIC el objetivo de otorgar un nivel suficiente de protección a los conocimientos tradicionales y el folclore. Destaca la importancia de establecer una conexión concreta entre los debates mantenidos en el Consejo y en otros foros, sobre todo en la OMPI. En octubre de 2001 se celebró en Yakarta (Indonesia) un Simposio Regional Asia-Pacífico de la OMPI sobre los derechos de propiedad intelectual, los conocimientos tradicionales y cuestiones conexas, y en junio de 2012 se celebró en Bali un Simposio Internacional sobre la cuestión de asegurar la protección de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales y el folclore mediante la creación de bases de datos, lo que demuestra el interés de Indonesia en ese asunto concreto y refleja su compromiso en cuanto al establecimiento de una conexión concreta entre el Consejo y otros foros. En conclusión, anima a los Miembros a realizar progresos sustantivos e importantes en esos puntos del orden del día.

5.5. La representante de China dice que la cuestión ADPIC-CDB, que forma parte de las negociaciones de la Ronda de Doha, es una cuestión de larga data. Las negociaciones de la Ronda de Doha se han reanudado y los Miembros han estado ocupados con los preparativos de la Novena Conferencia Ministerial. La cuestión ADPIC-CDB no parece ser uno de los temas candidatos al logro de resultados inmediatos. No obstante, en su opinión, merece una solución urgente. En su condición de copatrocinadora de los documentos TN/C/W/52 y TN/C/W/59, China considera que el Acuerdo sobre los ADPIC, el CDB y el Protocolo de Nagoya deben funcionar de manera que se apoyen mutuamente. Un requisito obligatorio en materia de divulgación protegería los derechos relacionados con los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales dentro del sistema de patentes, contribuiría a aumentar la transparencia y la seguridad jurídica con respecto a la utilización de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales, y haría que el sistema de patentes apoyara las disposiciones del CDB y el Protocolo de Nagoya. Como se indica en el documento TN/C/W/59, para los solicitantes de patentes no sería gravoso divulgar la información relativa al consentimiento informado previo y al acceso y la participación en los beneficios, habida cuenta de los legítimos objetivos perseguidos por el requisito en materia de divulgación.

5.6. Los acuerdos contractuales propuestos por algunos Miembros no son suficientes para asegurar la protección de los recursos genéticos, ya que dependen de un comportamiento voluntario y no imponen restricciones a terceros. En comparación con la gran cantidad de recursos genéticos disponibles en todo el mundo, la información contenida en las bases de datos y a la que probablemente tendrían acceso los examinadores antes de conceder las patentes sería limitada. La responsabilidad de respetar los derechos soberanos sobre los recursos genéticos debe recaer en las personas jurídicas o físicas que accedan a los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales y los utilicen directamente.

5.7. Aunque la oradora valora en alto grado la labor en curso en el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG), considera que no debe impedir que los Miembros busquen soluciones en la OMC. Sugiere que la OMPI informe oportunamente al Consejo de los progresos logrados en el CIG. Anima asimismo a los Miembros que hayan participado en dicho Comité a que se ofrezcan a informar al

Consejo sobre la labor en curso. Apoya la propuesta del Ecuador de que se pida a la Secretaría de la OMC que actualice sus notas sobre los tres puntos del orden del día, lo que ayudaría a los Miembros a comprender mejor la cuestión y facilitaría los debates. Propone asimismo que se celebren oportunamente consultas sobre esta cuestión. Por último, anima también a los Miembros a que intercambien sus experiencias nacionales y aporten estudios empíricos que constituyan una buena base para ulteriores debates.

5.8. La representante del Estado Plurinacional de Bolivia dice que el examen de las disposiciones del párrafo 3 b) del artículo 27 está pendiente desde la entrada en vigor del Acuerdo sobre los ADPIC en 1995. En el Acuerdo se establece claramente que las disposiciones de ese apartado "serán objeto de examen cuatro años después de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC". El examen del párrafo 3 b) del artículo 27 es también una cuestión incluida en el mandato del Programa de Trabajo de Doha, de conformidad con el párrafo 19 de la Declaración Ministerial de Doha de 2001 (WT/MIN(01)/DEC/1). Ese examen es asimismo, con arreglo al párrafo 12 de la Declaración Ministerial, una cuestión pendiente relativa a la aplicación. El párrafo 12 se refiere a la adopción de la Decisión sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación (WT/MIN(01)/17) con objeto de abordar cierto número de problemas de aplicación con que se enfrentan los Miembros. En él se dice también claramente que las "negociaciones sobre las cuestiones pendientes relativas a la aplicación serán parte integrante del programa de trabajo".

5.9. A lo largo de los años se han presentado diversas comunicaciones y propuestas sobre el examen del párrafo 3 b) del artículo 27. En ellas se han planteado algunas preocupaciones importantes: por ejemplo, la necesidad de modificar o aclarar dicho párrafo a fin de prohibir que se puedan patentar todas las formas de vida, y la necesidad de proteger los derechos de los agricultores, los recursos genéticos, y los conocimientos y prácticas tradicionales de los países en desarrollo. El Grupo Africano, por ejemplo, ha presentado dos comunicaciones: una en 2000 (IP/C/W/206) y otra titulada "Impulsar la revisión del párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC" en 2003 (IP/C/W/404). Los PMA presentaron también una comunicación en octubre de 2001. Todas esas comunicaciones, incluidas las dos presentadas por Bolivia en 2010 y 2011, reflejan la necesidad de un análisis más a fondo de las implicaciones y los efectos de autorizar la concesión de patentes con respecto a formas de vida y partes de ellas, como se permite en el párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC. Lamentablemente, ese análisis no se ha llevado nunca a cabo tan exhaustiva y seriamente como debía haberse hecho dada la importancia de la cuestión.

5.10. La adopción del párrafo 3 b) del artículo 27 representó el principio de una carrera por patentar microorganismos, genes, plantas, semillas, células y componentes bioquímicos, patentes todas ellas que actualmente son objeto de monopolio por parte de un reducido número de empresas multinacionales. En la esfera de la agricultura, por ejemplo, un pequeño grupo de empresas multinacionales (seis) controlan el 77% de las patentes de cultivos resistentes al cambio climático, lo que debe ser motivo de preocupación dadas las implicaciones en cuanto a seguridad alimentaria y soberanía.

5.11. En varias reuniones anteriores Bolivia hizo hincapié en diversas cuestiones que es preciso abordar: por ejemplo, las implicaciones éticas y morales de permitir la comercialización y la privatización de la vida misma; el peligro de permitir que patentes sobre recursos de fundamental importancia para el futuro de la humanidad estén en manos de un reducido número de empresas privadas; el efecto negativo sobre la innovación y el acceso, cada vez más evidente; y, por último, aunque no por ser menos importante, la concesión de patentes con respecto al descubrimiento de genes cuando los genes simplemente se han aislado y es evidente que no constituyen invenciones, práctica que está en contradicción con los fundamentos mismos del sistema de patentes y hace que esas patentes sean muy cuestionables. Las patentes sobre formas de vida y partes de ellas no pueden tratarse como patentes en otras esferas de la ciencia y la tecnología, debido a sus implicaciones y efectos, cuyo detenido análisis tienen aún que realizar los Miembros.

5.12. Por último, apoya la propuesta hecha por China y el Ecuador de pedir a la Secretaría que actualice los documentos relativos a los tres puntos del orden del día. Apoya asimismo la propuesta de invitar a la OMPI a que informe al Consejo de la labor de su CIG.

5.13. El representante de la India dice que el hecho de que el Acuerdo sobre los ADPIC no es adecuado para combatir la biopiratería y la apropiación indebida de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales es evidente. El Acuerdo sobre los ADPIC no está en conformidad con

las obligaciones relacionadas con los DPI establecidas en el CDB, que es anterior al Acuerdo. Esa contradicción entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB es uno de los factores del desequilibrio del Acuerdo sobre los ADPIC. La distribución geográfica y el perfil socioeconómico de los copatrocinadores de la propuesta de divulgación indican claramente que el resultado de la Ronda de Doha en materia de desarrollo no podrá considerarse completo si no se atiende satisfactoriamente esa cuestión, de enorme importancia para una gran mayoría de los Miembros de la OMC. La falta de normas jurídicas internacionalmente aceptables podría tener consecuencias lamentables para el desarrollo de la biotecnología y esferas similares. Por consiguiente, es una cuestión de la que se debe tratar con urgencia y prioridad.

5.14. Su delegación ha observado de cerca los debates mantenidos en el CIG de la OMPI en febrero de 2013. Se han realizado progresos sustanciales con respecto al texto consolidado, por lo que quedan claras las posiciones de los diferentes Miembros con respecto a los distintos aspectos de la cuestión. Es lamentable que, a pesar de aceptarse el hecho de que existe apropiación indebida de los recursos genéticos y aprovechamiento sin contrapartida, los que se oponen a la cuestión no quieren ir más allá de propuestas "cosméticas", como la creación de bases de datos y soluciones relacionadas con la tecnología de la información.

5.15. Tras una gran cantidad de detallado trabajo técnico, en 2006 se presentó la propuesta en materia de divulgación (documento IP/C/W/474), a la que siguió la presentación del documento TN/C/W/52 en junio de 2008, con el apoyo de 108 Miembros. El último documento (TN/C/W/59), titulado "Potenciación del apoyo mutuo entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica", fue presentado en abril de 2011 por una gran mayoría de Miembros de la OMC. El documento refleja la evolución de los acontecimientos, en particular la aprobación del Protocolo de Nagoya, que ha sido firmado por 192 países y que contiene importante legislación de aplicación sobre el consentimiento fundamentado previo y el acceso y la participación en los beneficios. Puede ser una buena base para futuras negociaciones encaminadas a mantener la credibilidad del sistema de patentes. La India sigue decidida a hacer avanzar ese proceso y espera la participación constructiva de los demás Miembros.

5.16. Manifiesta su decepción ante la falta de progresos con respecto a la cuestión ADPIC-CDB, a pesar de la exhaustiva labor técnica realizada durante más de diez años y el abrumador apoyo de Miembros de la OMC. Por otra parte, los autores de la propuesta de divulgación han demostrado siempre su espíritu de transacción y su constructiva participación. Aunque la mayoría de los Miembros coincide en que la labor del Programa de Trabajo de Doha debe avanzar al mismo ritmo en todas las esferas, resulta paradójico que no haya habido progresos en la cuestión ADPIC-CDB. Añade que en todo conjunto de resultados en materia de desarrollo que surja de la Ronda será esencial un resultado sobre esa cuestión.

5.17. La representante de Tanzanía dice que su país, en su condición de miembro del Grupo de los PMA, reconoce los objetivos del Acuerdo sobre los ADPIC y del CDB, así como la necesidad y el valor de hacer avanzar las negociaciones sobre la cuestión ADPIC-CDB. Indica que la incorporación de requisitos obligatorios en materia de divulgación en las solicitudes de patente es necesaria para una distribución justa y equitativa de los beneficios resultantes de la utilización de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos con miras al desarrollo del país de que se trate. Apoya la propuesta contenida en el documento TN/C/W/59 de introducir una modificación en el Acuerdo sobre los ADPIC en forma de un nuevo artículo 29*bis*. Indica que el requisito de divulgación no constituiría un requisito sustantivo con respecto a la patentabilidad. De conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC, podrán obtenerse patentes por todas las invenciones, siempre que sean nuevas, entrañen una actividad inventiva y sean susceptibles de aplicación industrial. La cuestión sobre la que los Miembros deben deliberar es la consecuencia de la inobservancia del requisito en materia de divulgación, a tenor de la propuesta contenida en el documento TN/C/W/59. Añade que la cuestión ADPIC-CDB se debe seguir examinando hasta que los Miembros acuerden el nuevo mecanismo. Tanzania sigue resuelta a hacer avanzar la cuestión.

5.18. El representante del Brasil apoya las declaraciones hechas por Indonesia, China, la India y Tanzania, y apoya asimismo la modificación del Acuerdo sobre los ADPIC para establecer un requisito obligatorio de divulgar el origen de los recursos genéticos en las solicitudes de patente. La apropiación indebida de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos únicamente podrá abordarse debidamente con el establecimiento de un requisito de plena divulgación en las solicitudes de patente. Ese requisito permitiría que los países en desarrollo que poseen una extraordinaria diversidad biológica se beneficiaran de sus recursos genéticos y de los

conocimientos tradicionales conexos. Al ser uno de los copatrocinadores de los documentos TN/C/W/52 y TN/C/W/59, el Brasil apoya la plena aplicación del Protocolo de Nagoya y una amplia interacción entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB.

5.19. Apoya también las propuestas de invitar a la OMPI a que informe al Consejo de la labor del CIG y de invitar asimismo a la secretaría del CDB a que participe en las reuniones del Consejo.

5.20. La representante de Colombia reitera el interés de su delegación en la cuestión de la apropiación indebida de elementos de la diversidad biológica mediante patentes de productos o procesos cuando el acceso a los recursos biológicos o genéticos o los productos de ellos derivados y/o los conocimientos tradicionales no se haya obtenido legalmente sobre la base de consentimiento informado previo y condiciones mutuamente convenidas con el país de origen de los recursos, como se establece en el CDB. Indica que es necesario revisar los sistemas de propiedad intelectual e incorporar en ellos mecanismos que ayuden a abordar los problemas de vigilancia y seguimiento de la biopiratería destacados por países con una extraordinaria diversidad que se enfrentan con esos problemas, mediante la identificación de puntos de convergencia entre las normas sobre la protección de la propiedad intelectual y las relativas a la conservación de la diversidad biológica y la utilización de sus componentes, incluidos los recursos genéticos, con el fin de lograr que el régimen de acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios esté en conformidad con los objetivos de ambos sistemas de protección y que, por consiguiente, éstos se apoyen mutuamente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16.5 del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el artículo 4 del Protocolo de Nagoya. Esto haría posible a su vez abordar de manera constructiva el mandato impartido en el párrafo 19 de la Declaración de Doha.

5.21. La oradora destaca la positiva labor realizada en la reunión de febrero de 2013 del CIG de la OMPI, que se dedicó a la cuestión de los recursos genéticos, haciendo especial hincapié en la divulgación del origen. Espera que la labor del CIG siga avanzando y tenga un efecto positivo en la que se lleva a cabo en el Consejo. Por último, reitera el interés de su delegación en invitar a la secretaría del CDB a que haga una exposición sobre el Protocolo de Nagoya en el marco del Consejo de los ADPIC.

5.22. El representante de Sudáfrica dice que existe un conflicto fundamental entre el espíritu y los objetivos del CDB y el Acuerdo sobre los ADPIC. Sobre la base de los objetivos de ambos Acuerdos, se pueden identificar tres esferas de conflicto. En primer lugar, en el artículo 3 del CDB se establece que los Estados tienen derechos soberanos sobre sus recursos biológicos, en tanto que en el Acuerdo sobre los ADPIC se pasa por alto la soberanía de los Estados, aunque se reconocen los derechos de propiedad intelectual privados sobre esos recursos. En segundo lugar, el CDB ofrece a los Estados la oportunidad de exigir la distribución de los beneficios resultantes de la explotación comercial de los recursos biológicos, en tanto que el Acuerdo sobre los ADPIC niega esa atribución jurídica. En tercer lugar, el CDB tiene el objetivo de reducir la biopiratería exigiendo el consentimiento fundamentado previo, en tanto que en el Acuerdo sobre los ADPIC no se establece ese requisito, lo que significa que es posible presentar solicitudes de patente en relación con recursos biológicos o conocimientos tradicionales de determinadas comunidades locales en otros países. En el Acuerdo sobre los ADPIC se reconocen los derechos de patente sobre la base de la novedad, pero no se tienen en cuenta los conocimientos y las prácticas culturales tradicionales. Es necesario impedir que se concedan erróneamente patentes de invenciones que requieran la utilización de recursos genéticos y conocimientos tradicionales conexos. Es asimismo necesario asegurar el cumplimiento de los regímenes nacionales de acceso y participación en los beneficios. Es evidente que la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC podría amenazar la preservación de los recursos biológicos y los conocimientos tradicionales.

5.23. Refiriéndose al artículo 16.5 del CDB, en el sentido de que los DPI no deben estar en pugna con la utilización sostenible de la biodiversidad, el orador dice que lo que podría contribuir a conciliar los dos instrumentos sería un adecuado examen jurídico de ambos con objeto de introducir las modificaciones necesarias para lograr que su aplicación se apoyara mutuamente. En el marco del actual examen del párrafo 3 b) del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, se podrían introducir modificaciones para incorporar los objetivos del CDB en el Acuerdo con miras a preservar la diversidad biológica, impedir la biopiratería e incluir la protección de los derechos de las comunidades locales, de conformidad con el espíritu y la finalidad del CDB.

5.24. El representante del Perú dice que la diversidad biológica es uno de los principales pilares de la economía de su país. El 99% de las actividades pesqueras del Perú depende de los recursos hidrobiológicos, el 65% de su producción agrícola se basa en los recursos genéticos nativos, el 95% de su ganadería recurre a los pastos naturales nativos y el 99% de la industria forestal emplea bosques nacionales y especies nativas. La diversidad biológica es además una fuente importante de sustento y empleo directo para gran parte de la población. Por ello, el Perú viene promoviendo una modificación del Acuerdo sobre los ADPIC que le ponga en consonancia con las disposiciones del CDB, de manera que el Perú pueda contar con un instrumento internacional que establezca disposiciones firmes que le permitan luchar contra la biopiratería.

5.25. El modo más eficaz de abordar el problema internacional de apropiación indebida de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales sería el establecimiento de un requisito de divulgación multilateral obligatoria, ya que permitiría a todos los países identificar al país proveedor del recurso biológico al exigir a los solicitantes de patente que divulgaran el país de origen y presentaran pruebas del cumplimiento del consentimiento informado previo y la distribución de los beneficios. Esa convicción, sumada a la necesidad de mejorar el sistema para impedir la biopiratería y el mal uso del sistema en perjuicio de los países en desarrollo, indujo al Perú a copatrocinar, junto con unos 110 Miembros más, el documento TN/C/W/52, así como a presentar, conjuntamente con un importante número de delegaciones, el documento TN/C/W/59, relativo a la mejora de la relación entre el Acuerdo sobre los ADPIC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, a través de la cual el Perú trata de proteger el acceso a sus recursos genéticos o su utilización, con miras a que esa utilización sea sostenible y beneficiosa para todos los peruanos y, en particular, para sus comunidades indígenas. Con la inclusión del requisito de divulgación del origen se reconocerá el derecho legítimo de los pueblos sobre sus recursos genéticos.

5.26. El Perú está plenamente convencido de la importancia del sistema de propiedad intelectual como herramienta para el desarrollo económico, social y cultural, por lo que atribuye la mayor importancia a esa cuestión y la considera una de las cuestiones pendientes relativas a la aplicación mencionadas en el párrafo 12 de la Declaración de Doha. En su opinión, sólo un resultado equilibrado que resuelva el problema de la biopiratería permitirá a los Miembros establecer un equilibrio apropiado en el sistema de patentes, y en el sistema de propiedad intelectual en general, en beneficio de todos, en especial de las comunidades locales e indígenas de los países en desarrollo.

5.27. Apoya la propuesta de que la OMPI informe al Consejo de los progresos que se realicen en el CIG. La reunión del CIG celebrada los días 4 a 8 de febrero de 2013 tuvo como resultado una versión revisada del texto que se utilizará como base para las negociaciones del CIG sobre los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos. Ese texto, en el que se incorporan los diversos puntos de vista de los proponentes y los *demandeurs*, constituye, a pesar de algunas diferencias de opinión subsistentes, un avance fundamental en ese proceso, ya que permite a los Miembros, por primera vez en más de diez años de negociaciones, vislumbrar -con prudente optimismo- la posibilidad real de convocar una conferencia diplomática en un futuro no demasiado distante.

5.28. En ese contexto, el Perú, que es uno de los 17 países del mundo que se consideran megadiversos, estima que en esas negociaciones deberán tomarse en consideración las siguientes cuestiones. En primer lugar, la inclusión del concepto de "derivados" de recursos genéticos como materia objeto de protección. Más del 60% de las patentes en el mundo de la biotecnología, los productos farmacéuticos, los cosméticos, etc. se otorgan a invenciones basadas en productos derivados de recursos genéticos, por lo que no serviría de mucho proteger únicamente a los recursos genéticos como tales. En segundo lugar, es preciso asegurarse de que se reconozca clara y expresamente el requisito de divulgar en la solicitud de patente el origen del recurso genético de que se trate y/o sus derivados y conocimientos tradicionales conexos. En tercer lugar, ese requisito de divulgación deberá obligar también al solicitante de la patente a presentar el correspondiente contrato de acceso al recurso genético de que se trate, así como el acuerdo formal con las comunidades locales correspondientes, si procediera.

5.29. El representante de Nepal dice que el debate sobre la cuestión ADPIC-CDB lleva años en curso. En opinión de su delegación, es necesario tratar de lograr una relación de mutuo apoyo, complementaria, entre ambos instrumentos. Es preciso respetar los principios fundamentales establecidos en el CDB, en el que se subraya el derecho soberano de los Estados sobre sus

recursos genéticos, así como el consentimiento informado previo en cuanto a la utilización de esos recursos y la participación equitativa en los beneficios resultantes de su explotación comercial. Son los principios que los Miembros tratan de afirmar en las negociaciones sobre el establecimiento de instrumentos jurídicos para la protección de los recursos genéticos, los conocimientos tradicionales y el folclore. El Consejo tiene que reconocer lo que los Miembros han acordado en otros foros pertinentes. Reitera el apoyo de su delegación al establecimiento de un requisito obligatorio de divulgación del origen de los recursos genéticos en las solicitudes de patente y apoya asimismo los esfuerzos internacionales encaminados a impedir la apropiación indebida de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales. A tal efecto, considera que los Miembros tienen que asegurarse de que el usuario divulgue el país de origen del recurso genético de que se trate y presente pruebas del consentimiento informado previo del país de origen y de los acuerdos de participación en los beneficios entre los usuarios y el país de origen. Añade que esa cuestión es un elemento importante del Programa de Doha para el Desarrollo.

5.30. La representante de Cuba apoya las declaraciones formuladas por China, la India y el Brasil y, en particular, la propuesta del Ecuador de que la Secretaría actualice las notas fácticas reuniendo los debates sobre los tres puntos. Con respecto a la declaración hecha por Bolivia, Cuba es partidaria de examinar las diversas prácticas aplicadas por los Miembros en el marco del párrafo 3 b) del artículo 27, con miras a comprender la manera en que se utiliza la flexibilidad permitida en dicho artículo y los problemas con que se enfrentan los países en desarrollo a ese respecto. Añade que es positivo que los países en desarrollo incorporen la flexibilidad permitida en el párrafo 3 b) del artículo 27 en su legislación nacional, con miras a salvaguardar los intereses en materia de salud pública y seguridad alimentaria, así como otras prioridades de la política nacional.

5.31. La representante del Pakistán dice que su delegación apoya la importante cuestión objeto de debate.

5.32. El representante de Bangladesh dice que su delegación no apoya la concesión de patentes de formas de vida, como plantas y animales, en razón de su legislación nacional y también por motivos morales y éticos. Los Estados son soberanos y los conocimientos tradicionales y los recursos genéticos pertenecen a las poblaciones indígenas o a los Estados. Salvaguardar los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales y el folclore es imprescindible para protegerlos de apropiaciones indebidas en forma de patentes de innovaciones no originales, lo que ha sido motivo de gran preocupación para los países en desarrollo. Los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales se podrían proteger mediante mecanismos efectivos de divulgación y obtención del consentimiento informado previo. La cuestión ADPIC-CDB ha venido siendo una cuestión relativa a la aplicación de importancia crucial para todos los países en desarrollo, especialmente los PMA. Tanto el Acuerdo sobre los ADPIC como el CDB y el Protocolo de Nagoya defienden en general la utilización de la innovación para el desarrollo de la población, por lo que esos acuerdos deben complementarse mutuamente. En el CDB se prevé el establecimiento de derechos legítimos sobre los recursos genéticos y no deja de ser ético que los solicitantes de patentes divulguen la fuente de las invenciones si acceden a un determinado recurso genético del que no son propietarios legítimos y lo utilizan. El requisito de divulgación está también en consonancia con el principio de transparencia establecido en el sistema multilateral de comercio y contribuiría a reducir el número de patentes erróneas y actos de biopiratería. Dicho requisito aseguraría también el acceso de los propietarios legítimos de los recursos a la participación en los beneficios. Añade que el mandato impartido en el párrafo 19 de la Declaración de Doha, reforzado en las subsiguientes Declaraciones Ministeriales, debe aplicarse con prontitud y de manera constructiva.

5.33. El representante de los Estados Unidos dice que son los propios Miembros quienes están en mejor posición para describir sus perspectivas con respecto a las negociaciones del CIG de la OMPI. Tiene entendido que China ha estado presente en esas negociaciones, por lo que los Estados Unidos esperan con interés conocer la perspectiva de dicho país. Pide que se aclare si China sugiere que para cualquier intervención suya en esta cuestión es condición previa disponer de un informe de la secretaria de la OMPI.

5.34. Indica que el CIG ha proseguido las negociaciones basadas en textos en relación con la protección de los recursos genéticos y ha iniciado el examen de un "documento consolidado relativo a la propiedad intelectual y los recursos genéticos". Un grupo informal de expertos, que incluye representantes de Estados miembros de la OMPI y poblaciones indígenas, ha trabajado

para identificar las cuestiones básicas, reducir el número de opciones y racionalizar el texto. En el CIG sigue habiendo una amplia diversidad de opiniones sobre si la labor relativa a los recursos genéticos debe tener como objetivo garantizar que las patentes se concedan de manera apropiada o si el objetivo debe ser asegurar el cumplimiento de las leyes nacionales con respecto al consentimiento informado previo y la participación en los beneficios. El proyecto de texto que resultó al final de la sesión contiene una serie de opciones y texto entre corchetes. Ese proyecto de texto se transmitirá a la Asamblea General de la OMPI, que se reunirá del 23 de septiembre al 2 de octubre de 2013. De conformidad con el mandato del CIG y el programa de trabajo para 2013, la Asamblea General de la OMPI hará balance de los progresos realizados y decidirá si se convoca o no una conferencia diplomática. Además del texto que habrá de examinar la Asamblea General de la OMPI, entre los nuevos documentos considerados figuran los siguientes: una Recomendación conjunta sobre los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos (presentada por el Canadá, el Japón, Noruega, Corea y los Estados Unidos); una Propuesta relativa al mandato con respecto a la realización por la secretaría de la OMPI de un estudio sobre medidas existentes relacionadas con la evitación de la concesión errónea de patentes y el cumplimiento de los sistemas de acceso y participación en los beneficios (presentada por el Canadá, el Japón, Corea y los Estados Unidos); y una Recomendación conjunta sobre la utilización de bases de datos para la protección defensiva de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales relacionados con los recursos genéticos (presentada por el Canadá, el Japón, Corea y los Estados Unidos). Los Estados Unidos, al igual que muchos otros Miembros de la OMC, han venido participando activamente en las negociaciones del CIG y esperan con interés seguir trabajando para hacer avanzar los debates de dicho Comité.

5.35. Con respecto a la solicitud de una exposición por parte de la secretaría del CDB, dice que los Estados Unidos no están en condiciones de apoyar esa solicitud. En cuanto a la petición del Ecuador de que se actualicen los tres documentos con información de las últimas reuniones del Consejo, indica que esa solicitud equivaldría a pedir a la Secretaría que extrajera las intervenciones de los Miembros de las actas de las reuniones del Consejo, de las que ya disponen los Miembros, y transcribiera citas de esas intervenciones en un informe revisado. Dado el limitado valor de una tarea tan intensiva, su delegación no está convencida de que revisar los documentos de 2006 para actualizar las notas de pie de página sea una utilización provechosa de los recursos ya limitados de la Secretaría de la OMC. Así pues, su delegación no apoya la actualización de los tres documentos informativos.

5.36. En lo que se refiere a los requisitos de divulgación en las solicitudes de patente, dice que las propuestas de imponer la divulgación de la fuente de los recursos genéticos, el consentimiento informado previo y las condiciones mutuamente acordadas no mejorarían el sistema de patentes ni promoverían el objetivo compartido de proporcionar un mecanismo para hacer frente a la apropiación indebida. Esas propuestas crearían una incertidumbre y una imprevisibilidad considerables en un sistema que es esencial para promover la innovación, que puede resolver muchos de los problemas con que se enfrenta el mundo. El riesgo que esto supondría no se justifica, en particular cuando esos requisitos de divulgación de poco servirían para promover los objetivos compartidos. El proceso de examen de las patentes no es un mecanismo idóneo para garantizar el cumplimiento de requisitos normativos no relacionados con ellas. El origen de los recursos genéticos tiene una relación racional con el sistema de patentes como puedan tenerla las declaraciones de impuestos, los permisos de los vehículos o las normas de seguridad del lugar de trabajo: es decir, ninguna relación en absoluto. El mejor mecanismo para hacer frente a la apropiación indebida sería utilizar un modelo contractual, en el marco de un sistema nacional, en el que el control y los beneficios quedaran en manos de los titulares de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales de que se tratara. El enfoque contractual promueve la investigación y el desarrollo y crea un modelo económico sostenible. Por otro lado, el requisito de divulgación del origen de los recursos genéticos añade incertidumbre al sistema de patentes y desviaría los recursos de los investigadores a los abogados especializados en patentes, sin mejorar el sistema. Ese requisito pondría también en peligro cualquier acuerdo de participación en los beneficios.

5.37. El representante de Nigeria, en nombre del Grupo Africano, dice que el Grupo apoya la modificación del Acuerdo sobre los ADPIC para establecer el requisito obligatorio en materia de divulgación del origen de los recursos genéticos en las solicitudes de patente. Como ha manifestado China, ni los acuerdos de transferencia de información ni el enfoque contractual abordarían en medida suficiente la cuestión de la apropiación indebida de los recursos genéticos. La incorporación de los objetivos del CDB en el Acuerdo sobre los ADPIC contribuiría considerablemente a la solución del problema de apropiación indebida de los recursos genéticos.

Indica que es necesario reanudar las consultas del Director General con el fin de llegar a una solución. Pide al Presidente que transmita la petición del Grupo Africano al Director General.

5.38. El representante de Corea dice que no es necesario modificar el Acuerdo sobre los ADPIC mediante la revisión del párrafo 3 b) del artículo 27, y que el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB no se contradicen en modo alguno. Su delegación sigue oponiéndose a la propuesta de establecer un requisito obligatorio en materia de divulgación. A juzgar por la experiencia de Corea, las bases de datos de recursos genéticos y conocimientos tradicionales contribuyen en gran medida a impedir la concesión de patentes erróneas. En 2012 la Oficina de la Propiedad Intelectual de Corea (KIPO) empleó seis meses en estudiar la utilización de recursos genéticos en las solicitudes de patentes coreanas. Al ser más de 100.000 las solicitudes de patentes presentadas en la KIPO, ésta limitó el alcance de su estudio utilizando la clasificación internacional de patentes (IPC) en la esfera de la biotecnología. El estudio no podía ampliarse para incluir otras clasificaciones internacionales de patentes porque se hubiera necesitado una enorme cantidad de recursos. Incluso con el limitado alcance del estudio seguía habiendo demasiadas solicitudes, por lo que la KIPO redujo aún más ese alcance limitándolo a las solicitudes recibidas en los dos últimos años. En el estudio se llega a la conclusión de que las patentes relacionadas con recursos genéticos requieren bases de datos sistemáticas y que la mayoría de los recursos genéticos se divulgaron en las solicitudes de patentes de diferentes maneras. La KIPO buscó más de 5.000 recursos genéticos, uno por uno, con el fin de aclarar qué recursos genéticos concretos se habían utilizado. En el estudio se llega también a la conclusión de que el origen de los recursos genéticos no está claro: podrían ser los mercados tradicionales, determinadas zonas próximas al solicitante o empresas ordinarias. En opinión de Corea, un requisito obligatorio en materia de divulgación representaría una carga considerable para las oficinas de propiedad intelectual.

5.39. El representante del Japón, que reconoce la importancia de los tres puntos del orden del día, dice que en el CIG de la OMPI se están manteniendo animados debates al respecto. Como el CIG es un foro apropiado para que los Miembros mantengan un debate técnico, es preciso seguir trabajando en el CIG. Indica que, para lograr un crecimiento sostenible, es de importancia crucial tratar de hallar medidas apropiadas para abordar la apropiación indebida de los recursos genéticos sin que ello tenga efectos desfavorables en los sistemas de propiedad intelectual existentes.

5.40. Recuerda que el Japón propuso el establecimiento de un sistema sencillo de bases de datos ("one-click") que facilitara información sobre los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos. El sistema de bases de datos es un medio viable y efectivo -sin efectos desfavorables- para impedir la concesión errónea de patentes. Mejoraría en gran medida la calidad del examen de las patentes, lo que conduciría a la innovación y la divulgación de tecnología. Su delegación seguirá promoviendo la propuesta sobre la base de datos, dado el amplio apoyo de los Miembros a ese respecto. Su delegación no ve la necesidad de establecer un requisito de divulgación en las solicitudes de patente.

5.41. El representante de Australia dice que Australia es un continente insular con una gran variedad de recursos biológicos y una cultura indígena singular y dinámica. Su país trata de proteger los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales de la población indígena y de mantener al mismo tiempo la seguridad jurídica de los sistemas de propiedad intelectual. Australia considera que la OMPI es el organismo idóneo para examinar las complejas cuestiones de propiedad intelectual relacionadas con los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales. Apoya firmemente las negociaciones en curso en el CIG de la OMPI y seguirá participando activamente con miras a llegar a un acuerdo con respecto a un instrumento o varios instrumentos sobre los recursos genéticos y los conocimientos y las expresiones culturales tradicionales.

5.42. La representante del Canadá reitera la posición de su delegación en el sentido de que el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB se apoyan mutuamente. Reconoce la importante labor llevada a cabo a ese respecto por la OMPI, que estima sigue siendo el mejor foro para los debates técnicos -y, de hecho, para las negociaciones- sobre los recursos genéticos y los conocimientos y las expresiones culturales tradicionales en cuanto se refiere a la propiedad intelectual. El Canadá participó activamente en la reunión celebrada en febrero de 2013 por el CIG, que se dedicó a los recursos genéticos. Le satisfacen los progresos logrados en dicha reunión, en la que los Miembros pudieron seguir esbozando las diversas opciones para la protección de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales conexos. El Canadá apoya plenamente la labor del CIG de la OMPI y espera con interés seguir trabajando con todos los Estados miembros de la OMPI a fin de salvar las

diferencias existentes, con la esperanza de llegar a un acuerdo sobre un resultado de calidad que pueda lograr el consenso necesario para tener éxito.

5.43. El representante de Suiza dice que el Acuerdo sobre los ADPIC y el CDB se apoyan mutuamente. No obstante, esa relación podría mejorarse mediante la inclusión de una disposición sobre un requisito obligatorio, que no fuera gravoso, de declarar en las solicitudes de patente la fuente de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales en los que se base directamente la invención de que se trate. Suiza está convencida de que una disposición de esa índole en el Acuerdo sobre los ADPIC favorecería la credibilidad del sistema de patentes en general y la aceptación de la patentabilidad de las invenciones en la esfera de la biotecnología en particular. Por consiguiente, Suiza pertenece a la coalición W/52, integrada por un gran número de Miembros de la OMC que han propuesto textos de modalidades con respecto a las tres cuestiones relativas a los ADPIC negociadas en la Ronda de Doha.

5.44. Indica que la coalición W/52 organizó un panel y una mesa redonda de alto nivel sobre las tres cuestiones relacionadas con los ADPIC coincidiendo con la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 2012. Los numerosos asistentes y la gran participación en el acto es prueba de la importancia que los Miembros atribuyen a esos temas. Se trata de cuestiones que constituyen puntos firmemente inscritos en el programa de la mesa de negociación.

5.45. Apoya la propuesta del Ecuador de que la Secretaría de la OMC actualice los tres documentos de recopilación y la propuesta de China de que la OMPI informe al Consejo de la situación y las perspectivas de la correspondiente labor en curso en el CIG de la OMPI.

5.46. La representante de China dice que la colaboración entre las organizaciones internacionales que se ocupan de cuestiones similares constituye un medio de mejorar la gobernanza mundial, la apertura y la transparencia en los foros económicos internacionales. Por consiguiente, son muchos los Miembros que apoyan la propuesta de intercambio de información entre el CIG de la OMPI, la secretaría del CDB y el Consejo. Estima que el único medio de entablar negociaciones y resolver esas cuestiones es mantener debates abiertos y transparentes. El requisito en materia de divulgación podría representar cierta carga para los solicitantes de patentes, pero sería una carga justificada dados los legítimos objetivos perseguidos.

5.47. El representante de los Estados Unidos agradece a China su confirmación de que el requisito en materia de divulgación sería gravoso y reitera que los Estados Unidos no pueden apoyar que la secretaría de la OMPI informe de las negociaciones mantenidas en su CIG.

5.48. La representante de China dice que tanto el requisito en materia de divulgación como el sistema de patentes pueden ser gravosos.

5.49. El Presidente dice que transmitirá al Director General la petición de reanudar sus consultas hecha por Nigeria, en nombre del Grupo Africano, y por China. En cuanto a la solicitud de que la secretaría de la OMPI informe al Consejo de la labor en curso en el CIG, señala que, al tener la condición de observador en el Consejo, la secretaría de la OMPI puede pedir la palabra siempre que lo estime necesario. Propone que el Consejo pida a la Presidencia que prosiga las consultas sobre las propuestas de que se invite a la secretaría del CDB a informar al Consejo del resultado de la reunión de Nagoya y de que se pida a la Secretaría que actualice las tres notas fácticas en las que se resumen las cuestiones planteadas por las delegaciones en los anteriores debates del Consejo sobre los tres puntos del orden del día.

5.50. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y así lo acuerda.

6 RECLAMACIONES NO BASADAS EN UNA INFRACCIÓN Y RECLAMACIONES EN CASOS EN QUE EXISTE OTRA SITUACIÓN

6.1. El Presidente recuerda que, en el octavo período de sesiones de la Conferencia Ministerial, los Ministros dispusieron que el Consejo de los ADPIC continuara su examen del alcance y las modalidades de las reclamaciones de los tipos previstos en los apartados b) y c) del párrafo 1 del artículo XXIII del GATT de 1994 y presentara recomendaciones en el siguiente período de sesiones; se acordó que, entretanto, los Miembros no presentarían tales reclamaciones en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC (WT/L/842). Por consiguiente, el Consejo deberá acordar las

recomendaciones que formulará a la Conferencia Ministerial en su reunión de fin de año, prevista provisionalmente para los días 10 y 11 de octubre, que se celebrará en Bali. Recuerda que, con arreglo al calendario inicial establecido con respecto al Acuerdo sobre los ADPIC, se pedía al Consejo que formulara recomendaciones sobre el alcance y las modalidades para finales de 1999, y que desde entonces ese período se ha prorrogado cinco veces.

6.2. En la última reunión del Consejo muchas delegaciones recibieron con satisfacción la nota actualizada de la Secretaría en la que se resumían los anteriores debates del Consejo sobre la cuestión (IP/C/W/349/Rev.2), así como la sesión de información organizada. El Presidente indica que, si las delegaciones pueden dar ejemplos de situaciones en las que las reclamaciones en casos en que no existe infracción puedan ser pertinentes o someter al Consejo propuestas con respecto a las modalidades, sería conveniente que lo hicieran. Aparte de las observaciones que puedan hacer sobre el fondo de la cuestión, anima a las delegaciones a que den a conocer las ideas que puedan tener sobre la mejor manera de facilitar el examen de esa cuestión.

6.3. El representante de los Estados Unidos dice que las reclamaciones no basadas en una infracción son plenamente admisibles en el contexto del Acuerdo sobre los ADPIC. Hay varias razones que apoyan esa convicción. Las diferencias sobre casos en que no existe infracción han existido desde hace mucho tiempo en la OMC y el GATT. Forman parte de una larga tradición. Por otra parte, tales reclamaciones tienen una utilidad que todos los Miembros de la OMC comparten: les ayuda a protegerse de medidas que anulen o menoscaban las concesiones. Este concepto ha resultado útil para abordar una serie de situaciones.

6.4. Algunos Miembros han sugerido que las reclamaciones en casos en que no existe infracción están en contradicción con el equilibrio de derechos y obligaciones establecido en el Acuerdo. Ahora bien, esta opinión está fundamentalmente en contradicción con el propio Acuerdo. En el párrafo 1 de su artículo 64 se dispone claramente que "[s]alvo disposición expresa en contrario en el presente Acuerdo, para las consultas y la solución de las diferencias en el ámbito del mismo serán de aplicación las disposiciones de los artículos XXII y XXIII del GATT de 1994, desarrolladas y aplicadas por el Entendimiento sobre Solución de Diferencias". En el párrafo 2 de ese mismo artículo se establece que las disposiciones del artículo XXIII del GATT sobre las reclamaciones no basadas en una infracción y las reclamaciones en casos en que existe otra situación no serán de aplicación durante un período de cinco años contados a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. Es evidente que, una vez transcurridos esos cinco años, se aplicarían esas disposiciones al Acuerdo sobre los ADPIC. Por último, en el párrafo 3 del artículo 64 se establece expresa e inequívocamente que toda ampliación de ese período de cinco años deberá acordarse por consenso. Por consiguiente, es difícil aceptar la opinión de algunas delegaciones de que los redactores del Acuerdo sobre los ADPIC no contemplaban que las disposiciones sobre las reclamaciones en casos en que no existe infracción fueran aplicables al Acuerdo. De hecho, ese propósito queda expresamente indicado en el párrafo 1 del artículo 64.

6.5. Pasando del texto a su aplicación, está de acuerdo con los Miembros que han sugerido que se requería un análisis más a fondo. Los Estados Unidos han proporcionado ese análisis. En apoyo de su opinión, han formulado detalladas declaraciones de posición, en particular en el documento IP/C/W/194, en el que se profundiza considerablemente en cuanto a la aplicabilidad de las diferencias no basadas en infracciones al Acuerdo sobre los ADPIC. Remite asimismo a los Miembros a anteriores intervenciones de los Estados Unidos ante el Consejo, por ejemplo las consignadas en los documentos IP/C/M/27 (párrafo 160) e IP/C/M/30 (párrafo 205).

6.6. Hay también Miembros que han afirmado simplemente que las disposiciones sobre las diferencias no basadas en infracciones no son aplicables al Acuerdo sobre los ADPIC, sin explicación ni apoyo, lo que es insuficiente para lograr una prórroga de la moratoria. Son los Miembros que deseen esa prórroga los que tienen que lograr el consenso para ello. Sin ese consenso, la moratoria expirará en la próxima Conferencia Ministerial.

6.7. El párrafo 2 del artículo 3 del Entendimiento sobre Solución de Diferencias (ESD) es muy claro. Los grupos especiales y el Órgano de Apelación están obligados a cumplir las disposiciones de dicho párrafo, en el que se establece expresamente que "[l]as recomendaciones y resoluciones del OSD no pueden entrañar el aumento o la reducción de los derechos y obligaciones establecidos en los acuerdos abarcados". Además, en el párrafo 5 del artículo 3 del ESD se dispone que todas las soluciones de los asuntos planteados formalmente con arreglo a las disposiciones en materia de consultas y solución de diferencias de los acuerdos abarcados, incluidos los laudos arbitrales,

habrán de ser compatibles con dichos acuerdos y no deberán anular ni menoscabar las ventajas resultantes de los mismos para ninguno de sus Miembros, ni deberán poner obstáculos a la consecución de ninguno de los objetivos de dichos acuerdos. Habida cuenta de que el Acuerdo de Marrakech fue el resultado de un todo único, es muy improbable que, aun en el caso de que en el ESD no figuraran esas explícitas disposiciones, un grupo especial determine nunca que algo que un Miembro ha acordado con arreglo a una parte de ese todo único anula o menoscaba ventajas otorgadas con arreglo a otra parte. Sigue creyendo que las disposiciones del artículo 26 del ESD y anteriores decisiones adoptadas por grupos especiales en el marco del GATT, así como los debates mantenidos en la OMC, ofrecen ya a los grupos especiales y al Órgano de Apelación orientaciones o modalidades suficientes a la hora de examinar cualquier diferencia no basada en una infracción.

6.8. La representante de China dice que el Acuerdo sobre los ADPIC es diferente del GATT de 1994 en dos aspectos. En primer lugar, es un acuerdo de normas mínimas más que un puro acuerdo de acceso a los mercados. En segundo lugar, reglamenta derechos privados en vez de establecer el nivel mínimo de normas y reglamentos que un Miembro tiene que cumplir. La aplicación al Acuerdo sobre los ADPIC de las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción perturbaría el delicado equilibrio de derechos y obligaciones del Acuerdo y limitaría la utilización de las flexibilidades en él previstas. Sigue creyendo que la aplicación de las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción y reclamaciones en casos en que existe otra situación no es apropiada en el marco del Acuerdo. Acoge con satisfacción la actualización de la nota de la Secretaría y la sesión de información de octubre de 2012.

6.9. El representante de Nigeria, en nombre del Grupo Africano, apoya la declaración de China. Durante la Ronda Uruguay no pudo llegarse a un acuerdo sobre el alcance y las modalidades de las reclamaciones no basadas en una infracción, y el Consejo siguió sin poder hacerlo por las razones expuestas en anteriores comunicaciones por casi todos los Miembros. Por consiguiente, en la próxima Conferencia Ministerial el Consejo debe recomendar que las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción y reclamaciones en casos en que existe otra situación no se apliquen al Acuerdo sobre los ADPIC.

6.10. El representante de la India apoya las declaraciones formuladas por China y Nigeria. El Acuerdo sobre los ADPIC, a diferencia de otros Acuerdos de la OMC, es un acuerdo *sui generis* que no está destinado a proteger el acceso a los mercados o el equilibrio de las concesiones arancelarias sino a establecer normas mínimas de protección de los derechos de propiedad intelectual. En el artículo 1 del Acuerdo sobre los ADPIC se establece explícitamente que los Miembros no están obligados a aplicar una protección más amplia. Si el Consejo ha de formular una recomendación con arreglo a las cuatro posibilidades enumeradas por el Presidente del Consejo en mayo de 2003, por su parte sería partidario de la primera opción, es decir, la prohibición completa de las reclamaciones no basadas en una infracción en la esfera de los ADPIC.

6.11. La representante del Estado Plurinacional de Bolivia dice que las reclamaciones no basadas en una infracción y las reclamaciones en casos en que existe otra situación no son aplicables en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC, que difiere claramente de otros Acuerdos de la OMC. Los Miembros han acordado concesiones que pueden medirse en términos económicos, pero en lo que se refiere al Acuerdo sobre los ADPIC los Miembros acordaron un nivel mínimo de protección. Por consiguiente, las reclamaciones no basadas en una infracción no son aplicables en el contexto de la propiedad intelectual.

6.12. El representante de Suiza dice que su posición es bien conocida, por lo que se remite a la declaración formulada en la reunión anterior del Consejo (IP/C/M/71, párrafos 148 a 151), en la que expuso con más detalle las razones por las que las reclamaciones no basadas en una infracción y las reclamaciones en casos en que existe otra situación son aplicables en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC. Corresponde presentar propuestas a los Miembros que creen que son necesarias normas sobre el alcance y las modalidades adicionales a las ya contenidas en el ESD.

6.13. El representante de Sudáfrica dice que su país está totalmente decidido a cumplir las obligaciones y los compromisos establecidos en los diferentes Acuerdos de la OMC. La finalidad y el objetivo del artículo XXIII del GATT es garantizar el cumplimiento de las normas y los principios del GATT brindando a los Miembros la oportunidad de formular representaciones en caso de producirse la situación prevista en los apartados a) o b) del párrafo 1. Esto es diferente de lo que trata de lograr el Acuerdo sobre los ADPIC. El Acuerdo sobre los ADPIC es un acuerdo *sui generis*. Su finalidad no es promover el acceso a los mercados ni armonizar las normas de los Miembros

con respecto a la protección y la observancia de los DPI. Establece normas mínimas para la protección y la observancia de los DPI.

6.14. La aplicación de los apartados b) y c) del párrafo 1 del artículo XXIII del GATT de 1994 en el contexto de los ADPIC socavaría los derechos soberanos de los respectivos Miembros en lo que se refiere al establecimiento de leyes encaminadas a proteger los DPI dentro de sus fronteras. Además, restringiría las flexibilidades permitidas a los Miembros y perturbaría el equilibrio mantenido en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC. Sudáfrica reconoce la necesidad de proteger y hacer observar los DPI, pero la aplicación de las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción y reclamaciones en casos en que existe otra situación no sería práctica en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC.

6.15. El representante de la Unión Europea dice que no ve ninguna utilidad inmediata en la aplicación de las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción y reclamaciones en casos en que existe otra situación en el contexto de los ADPIC. No obstante, le interesa el tema y escuchar las opiniones de los demás, y es partidario de proseguir los debates. La nota actualizada de la Secretaría es muy útil. Como es una cuestión que se ha abordado en determinados acuerdos bilaterales, le gustaría que se examinara cómo se ha enfocado en esos contextos y cómo se podrían adoptar esos enfoques en el contexto de los ADPIC.

6.16. El representante del Brasil dice que la posición de su delegación ha quedado consignada en el acta de la anterior reunión del Consejo. Debe determinarse que las disposiciones sobre reclamaciones no basadas en una infracción y reclamaciones en casos en que existe otra situación son aplicables en el contexto de los ADPIC. No obstante, no se opone a seguir debatiendo la cuestión. Tal vez sea conveniente que se sometieran a la atención del Consejo, a título informativo, algunos casos concretos.

6.17. El representante de los Estados Unidos dice que el Acuerdo sobre los ADPIC es un acuerdo de acceso a los mercados. Como se dice en su Preámbulo, su finalidad es "reducir las distorsiones del comercio internacional y los obstáculos al mismo" y "asegurarse de que las medidas y procedimientos destinados a hacer respetar [los derechos de propiedad intelectual] no se conviertan a su vez en obstáculos al comercio legítimo".

6.18. En la mayoría de los casos, las normas y los procedimientos se han establecido a efectos de identificación, concesión, goce y observancia de derechos privados, pero, como se ha señalado anteriormente, se hace de la misma manera que en el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio o el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias se establecen requisitos mínimos que los gobiernos deben cumplir antes de imponer limitaciones, basadas en consideraciones sanitarias, ambientales o de otra índole, a las mercancías que pueden venderse en sus mercados.

6.19. Los sistemas jurídicos de protección y observancia de los derechos de propiedad intelectual que no son adecuados pueden ser motivo, por ejemplo, de que un incremento del acceso a los mercados que se prevea como consecuencia de una reducción arancelaria negociada con respecto a un producto determinado o de la eliminación de un contingente no llegue a producirse porque otros puedan comercializar libremente productos idénticos, a pesar de que exista una patente de ese producto o una marca de fábrica o de comercio asociada al mismo. En esas circunstancias, el acceso a los mercados negociado por los países podría reducirse de no existir normas mínimas uniformes en las que los Miembros se puedan basar.

6.20. Pasando a la cuestión del alcance y las modalidades, indica que en 1999 el Consejo examinó el alcance y las modalidades de las reclamaciones no basadas en una infracción. Se distribuyeron documentos del Canadá y de los Estados Unidos. No obstante, el Consejo no alcanzó conclusión alguna ni formuló recomendaciones. Llegó el 1º de enero de 2000 y terminó la moratoria prevista en el párrafo 2 del artículo 64. Hasta el 14 de noviembre de 2001 no decidieron los Miembros proseguir el examen del alcance y las modalidades con respecto a esas reclamaciones y formular recomendaciones en el quinto período de sesiones de la Conferencia Ministerial, que incluían un acuerdo de no iniciar esas reclamaciones en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC hasta la Conferencia Ministerial de 2003. No obstante, en la Conferencia Ministerial de Cancún, en 2003, no se adoptó ninguna de esas recomendaciones, lo que significaba que no continuaba la moratoria.

Sólo en julio de 2004 acordó el Consejo General, por consenso, una nueva moratoria con respecto a las reclamaciones no basadas en una infracción.

6.21. El Presidente recuerda que el Consejo ha de formular su recomendación a la Conferencia Ministerial en su reunión de fin de año, en octubre, para lo que queda menos de ocho meses. En caso de que las delegaciones tengan ideas al respecto, les anima a darlas a conocer lo antes posible, con el fin de que el Consejo tenga tiempo suficiente para examinarlas. Propone que el Consejo pida a la Presidencia que celebre consultas sobre la cuestión y vuelva a examinarla en su siguiente reunión.

6.22. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y así lo acuerda.

7 EXAMEN DE LA APLICACIÓN DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 71

7.1. Los Miembros no formulan ninguna declaración en relación con este punto del orden del día.

7.2. El Consejo acuerda volver a examinar la cuestión en su siguiente reunión.

8 EXAMEN DE LA APLICACIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE LA SECCIÓN RELATIVA A LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 24

8.1. El Presidente recuerda que en el párrafo 2 del artículo 24 se dispone que el Consejo mantendrá en examen la aplicación de las disposiciones de la sección del Acuerdo sobre los ADPIC relativa a las indicaciones geográficas. El principal instrumento utilizado para coordinar el procedimiento de examen es la Lista Recapitulativa de Preguntas que figura en los documentos IP/C/13 e IP/C/13/Add.1, que varios Miembros han respondido pero que muchos no lo han hecho todavía. Además, en su reunión de marzo de 2010 el Consejo acordó animar a los Miembros a que presentaran información sobre los acuerdos bilaterales relativos a la protección de las indicaciones geográficas que hubieran concluido y notificaran dichos acuerdos al Consejo.

8.2. Como la cuestión de la protección de las indicaciones geográficas sigue siendo un tema de interés y de debate, es probable que un panorama más completo y actualizado sea muy útil para los Miembros. Por consiguiente, insta a las delegaciones que aún no hayan presentado respuestas a la Lista Recapitulativa de Preguntas a que consideren la posibilidad de hacerlo. Anima asimismo a los Miembros que hayan presentado ya respuestas a que suministren información actualizada en la medida en que se hayan producido cambios significativos de la manera en que protegen las indicaciones geográficas. Añade que la Secretaría ha informado de que sólo han presentado respuestas 49 Miembros y que la mayoría de esas respuestas corresponden al período comprendido entre 1998 y 2002. Habida cuenta de que ha habido importantes novedades a nivel nacional y bilateral, para los Miembros sería provechoso disponer de una base más completa de información actualizada.

8.3. De conformidad con la recomendación formulada por el Consejo en marzo de 2010, insta asimismo a los Miembros que sean parte en acuerdos bilaterales sobre la protección de las indicaciones geográficas a que proporcionen lo antes posible al Consejo esa información si aún no lo han hecho.

8.4. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y acuerda volver a examinar la cuestión en su siguiente reunión.

9 SEGUIMIENTO DEL DÉCIMO EXAMEN ANUAL DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DE LA DECISIÓN SOBRE LA APLICACIÓN DEL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

9.1. El Presidente recuerda que, en su reunión de noviembre de 2012, el Consejo llevó a cabo el décimo examen anual de los informes de los países desarrollados Miembros sobre su aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC. Al terminar el examen de ese punto, indicó que en la presente reunión se brindaría a las delegaciones la oportunidad de formular observaciones sobre la información presentada para esa reunión que aún no hubieran podido examinar.

9.2. En esa reunión, Haití, en nombre del Grupo de los PMA, pidió al Consejo que adoptara el modelo propuesto para los informes presentados por los países desarrollados Miembros con arreglo al párrafo 2 del artículo 66, que figuraba en una comunicación presentada por Angola en nombre del Grupo de los PMA antes del noveno examen (IP/C/W/561). Ha consultado con las delegaciones interesadas sobre esa propuesta. Sus posiciones siguen siendo en lo esencial las expresadas en la reunión del Consejo celebrada en noviembre. Los PMA estiman que sería más fácil avanzar si la información presentada sobre la manera en que se ofrecen los incentivos fuera más uniforme. Los países donantes han indicado su disposición a tener en cuenta el modelo al preparar sus futuros informes, aunque estiman que un modelo uniforme no reflejaría la diversidad de los incentivos que ofrecen.

9.3. Recuerda que, en vista de que se estaban aplicando las recomendaciones del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos para ahorrar recursos y utilizarlos en forma más eficiente (WT/BFA/128), en su reunión de junio de 2012 el Consejo invitó a la Secretaría a que estudiara distintas formas de facilitar la presentación, el procesamiento y la distribución de esa información y mantuviera consultas con las delegaciones a nivel técnico. En la reunión del Consejo de noviembre de 2012 la Secretaría informó de su labor encaminada a desarrollar un instrumento de gestión de la información a tal efecto. En sus ulteriores consultas con las delegaciones interesadas, tanto los países receptores como los países donantes expresaron interés en el desarrollo de ese instrumento, que facilitaría el acceso a la abundante información contenida en esos informes y respondería mejor a sus necesidades y expectativas.

9.4. El representante de Nepal, en nombre del Grupo de los PMA, dice que en el párrafo 2 del artículo 66 se dispone que los países desarrollados Miembros ofrecerán a las empresas e instituciones de su territorio incentivos destinados a fomentar y propiciar la transferencia de tecnología a los PMA, con el fin de que éstos puedan establecer una base tecnológica sólida y viable. El compromiso contraído por los países desarrollados en el párrafo 2 del artículo 66 se reafirmó en el párrafo 11.2 de la Decisión Ministerial de Doha sobre las cuestiones y preocupaciones relativas a la aplicación, en el que se subrayaba la importancia y el carácter obligatorio de ese compromiso. Se produjo cierto impulso en su aplicación y algunos países desarrollados notificaron al Consejo su participación en el proceso de transferencia de tecnología. En la Decisión sobre la aplicación del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC, adoptada por el Consejo en febrero de 2003, se disponía que los países desarrollados Miembros presentarán anualmente informes sobre las medidas adoptadas o que se proyectara adoptar en relación con los incentivos mencionados en el párrafo 2 del artículo 66. No obstante, las obligaciones establecidas en el párrafo 2 del artículo 66 no se han cumplido plenamente, como se refleja en los informes presentados, ya que muchas de las actividades de las que se informa en ellos no incluyen elementos tecnológicos, como se establece en el párrafo 2 del artículo 66. A ese respecto, en 2012, de los 245 casos consignados en los informes, sólo 47 programas estaban específicamente destinados a los PMA, es decir, menos del 19%; e incluso entre esas actividades dirigidas a los PMA sólo unas cuantas estaban relacionadas con transferencia de tecnología resultante de incentivos.

9.5. Para evitar meterse en un prolongado debate y con miras a lograr progresos concretos con respecto a la aplicación del párrafo 2 del artículo 66, en octubre de 2011 el Grupo de los PMA presentó al Consejo una propuesta de modelo de presentación de información uniforme. El orador ha observado ciertos resultados positivos en la utilización del mecanismo de presentación de información. Añade que el Grupo de los PMA sigue dispuesto a colaborar con los Miembros con miras a que el Consejo pueda adoptar el modelo de presentación propuesto.

9.6. El representante de Angola apoya la declaración formulada por Nepal y elogia los notables esfuerzos desplegados por el Presidente en las consultas relativas a la adopción de la propuesta de modelo de presentación de información. Como ha dicho Nepal, sus asociados para el desarrollo han venido realizando el proceso de información. No obstante, un examen detallado de los programas comunicados en 2012 demuestra que sólo 47, de 245, estaban efectivamente destinados a los PMA. Además, entre esos 47 programas o proyectos sólo dos o quizás tres programas estaban en consonancia con el objetivo básico del párrafo 2 del artículo 66.

9.7. Confirma la disposición del Grupo de los PMA a colaborar con sus asociados para el desarrollo con respecto a esa cuestión. Serán necesarios nuevos debates, ya que los PMA Miembros estiman que estos últimos no están dispuestos a cumplir las prescripciones establecidas o quizás no están en condiciones de hacerlo o les falta capacidad para ello. Elogia también a los asociados para el

desarrollo que han presentado ya sus informes en consonancia con el modelo de presentación. Como puede verse, pueden empezar a evaluar y determinar el impacto de esos proyectos. Por consiguiente, anima de nuevo a las delegaciones a apoyar la iniciativa con miras a la adopción por el Consejo del modelo de presentación de información.

9.8. El representante de la Secretaría dice que la labor de la Secretaría para mejorar el flujo de información no impide el examen en curso por el Consejo de un modelo uniforme, ni entra en el terreno de análisis o interpretación de las comunicaciones. Esa labor se centra en hallar maneras prácticas de gestionar el flujo de información en las etapas de recopilación, procesamiento y distribución, así como en la de utilización de esa información por los usuarios. Todo ello tiene importantes repercusiones prácticas en los recursos de la Secretaría. La labor del Consejo representa cerca del 10% de todas las funciones de documentación y traducción de la OMC en su conjunto, más del doble de las de cualquier otro Consejo o Comité. Por otra parte, si bien demuestra el elevado volumen de valiosa información del que se ocupa la Secretaría, constituye también un recordatorio de que pueden hallarse maneras prácticas de gestionar ese flujo de información para mejorar su accesibilidad y utilidad. Por consiguiente, la Secretaría mantiene directamente consultas informales con las delegaciones a ese respecto.

9.9. La Secretaría está trabajando en el establecimiento de un instrumento de presentación de información opcional, en el marco del párrafo 2 del artículo 66, que dé a los Miembros que presentan la información la opción de un medio simplificado, en línea o digital, de captar la información, que fluiría entonces automáticamente con mayor facilidad para su presentación y distribución, lo que serviría también para reducir algunos de los costos relacionados con la documentación. Se está preparando un prototipo provisional y la Secretaría se pondrá en contacto con las delegaciones interesadas y notificantes cuando esté disponible. Espera que esas conversaciones puedan tener lugar antes de la siguiente reunión del Consejo.

9.10. El Presidente propone que el Consejo pida a la Presidencia que celebre consultas sobre la solicitud formulada por Haití, en nombre del Grupo de los PMA, de que el Consejo adopte el modelo propuesto para los informes de los países desarrollados Miembros con arreglo al párrafo 2 del artículo 66, modelo que figura en una comunicación presentada por Angola en nombre del Grupo de los PMA (IP/C/W/561).

9.11. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y así lo acuerda.

10 COOPERACIÓN TÉCNICA Y CREACIÓN DE CAPACIDAD

10.1. El Presidente recuerda que en su última reunión el Consejo llevó a cabo su examen anual de la cooperación técnica. Habida cuenta de que alguna información de los Miembros y las organizaciones intergubernamentales no se había facilitado hasta poco antes del examen, indicó que brindaría una nueva oportunidad de formular observaciones sobre esa información.

10.2. Con respecto a las notificaciones de los servicios de información sobre las actividades de cooperación técnica en la esfera de los ADPIC, después de la última reunión del Consejo, celebrada en noviembre, Macao, China, notificó su servicio de información sobre la cooperación técnica en esa esfera. Así pues, se ha actualizado en consecuencia la información que figura en la página sobre los instrumentos de transparencia.

10.3. En lo que se refiere a la evaluación de las necesidades de los PMA, recuerda que en el párrafo 2 de la Decisión adoptada por el Consejo de los ADPIC en 2005 en relación con la prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 para los países menos adelantados Miembros, se dispone que "con miras a facilitar la realización de programas de cooperación técnica y financiera específica, todos los países menos adelantados Miembros suministrarán al Consejo de los ADPIC, preferentemente no más tarde del 1º de enero de 2008, la mayor información posible sobre sus respectivas necesidades prioritarias en materia de cooperación técnica y financiera, a fin de poder ayudarles a adoptar las medidas necesarias al aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC".

10.4. Desde la reunión del Consejo celebrada en noviembre, Madagascar ha presentado información en la que se indican sus necesidades prioritarias en materia de cooperación técnica y financiera (IP/C/W/584). Otros siete Miembros -Sierra Leona, Uganda, Bangladesh, Rwanda,

Tanzanía, Senegal y Malí- habían presentado ya anteriormente la información sobre sus respectivas necesidades prioritarias en materia de asistencia técnica y financiera.

10.5. El representante de Madagascar agradece a la Secretaría la calidad e importancia de la labor que ha realizado hasta la fecha en nombre de los PMA en general y de Madagascar en particular. Esa valiosa ayuda ha permitido al grupo técnico competente finalizar su comunicación sobre las necesidades prioritarias en materia de asistencia técnica y financiera y la correspondiente matriz. Una vez más subraya la razón de ser de la formulación de esas necesidades prioritarias, los valores que en todo momento sirven de apoyo a las medidas iniciadas hace varios años con miras a aumentar la capacidad en la esfera de la propiedad intelectual, y los objetivos perseguidos por los planes de creación de capacidad enumerados en el documento. Al igual que a los países que le han precedido, a Madagascar le complace presentar la información pertinente sobre sus necesidades de asistencia técnica y financiera con miras a obtener una ayuda adecuada.

10.6. Madagascar atribuye especial importancia a la identificación de las necesidades prioritarias en materia de asistencia técnica coordinada y a la respuesta que esas necesidades obtendrán de los países asociados. El Acuerdo sobre los ADPIC contiene una serie de obligaciones que Madagascar se ha comprometido a cumplir con el fin de lograr que los derechos de propiedad intelectual estén protegidos de manera eficiente, efectiva y coordinada en todo el país.

10.7. Entre los muchos instrumentos de desarrollo económico figuran la innovación y la transferencia de tecnología mediante la promoción y la protección de lo ya logrado en la esfera de la propiedad intelectual. Si se conocen, adoptan y respetan, los derechos de propiedad intelectual no son simples instrumentos jurídicos a disposición de los operadores económicos sino que son importantes factores que contribuyen a la competitividad de un país como Madagascar.

10.8. Merece la pena repetir los valores que han predominado desde que se formularon esas necesidades prioritarias, ya que sigue convencido de que la convergencia de los valores defendidos por los asociados bilaterales y multilaterales se reflejará en el seguimiento de la matriz. Entre esos valores cabe citar los siguientes: la protección de la salud pública; la dignidad humana; la cultura y el patrimonio; la adopción de las medidas necesarias para asegurar el cumplimiento de los compromisos contraídos, en particular los acuerdos firmados dentro de los diversos marcos multilaterales; y la adopción de un enfoque inclusivo y transparente y de una perspectiva realista y flexible. Los programas de creación de capacidad establecidos en la matriz presentada a las delegaciones forman parte de un marco más amplio encaminado en particular a:

- a. impulsar la competitividad económica y comercial, y principalmente la inversión privada en Madagascar;
- b. reducir considerablemente la pobreza mediante la promoción y el logro de una protección apropiada de los derechos de propiedad industrial;
- c. reducir la pobreza mediante la promoción y el logro de una protección apropiada de los derechos de propiedad industrial;

10.9. El programa comprende siete enfoques estratégicos que abarcan los siguientes temas fundamentales:

- formulación de políticas
- realización de reformas y mejora de la cooperación
- lucha contra la falsificación y la piratería
- establecimiento de infraestructura y equipo apropiados
- diseño de soporte lógico y mejora de la gestión de las operaciones
- impulso de la ciencia, la tecnología y la innovación
- creación de un entorno favorable y estimulante
- comunicación y divulgación de información entre el público en general
- cooperación regional, bilateral e internacional
- protección del patrimonio intangible
- arbitraje y solución de diferencias
- participación en ferias, eventos, talleres y seminarios

- formación de agentes en diferentes esferas
- aplicación de la legislación.

10.10. Todo lo indicado *supra* requiere apoyo innovador, transparente y efectivo sostenido de sus asociados bilaterales y multilaterales, cuya disposición ha quedado ampliamente demostrada, por lo que confía en que su comunicación sea bien recibida por todos sus asociados en materia de cooperación.

10.11. Añade que el informe no es en modo alguno un fin en sí mismo sino el principio de un largo proceso. Su delegación sigue a disposición de todos sus asociados en actividades de cooperación para examinar las respuestas que puedan tener a las necesidades indicadas.

10.12. El representante de Angola da las gracias a la Secretaría, en nombre del Grupo de los PMA, por haber organizado el Simposio de los PMA en noviembre de 2012. El taller permitió a las delegaciones de los PMA hacer balance de la cuestión de la necesidad de realizar una evaluación de las necesidades encaminada a identificar sus respectivas prioridades en materia de asistencia técnica y financiera con el fin de facilitar la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC. Destacó dos cuestiones: en primer lugar, las dificultades con que tropiezan los países desarrollados para responder a las necesidades identificadas; y, en segundo lugar, la previsibilidad de financiación para los países menos adelantados Miembros que aún no hayan realizado o ultimado la evaluación de sus necesidades. La mayoría de los PMA no han formulado aún sus necesidades por falta de recursos financieros. Señala también que algunos asociados para el desarrollo no pueden prestar asistencia técnica, a pesar de la disponibilidad de recursos, por no haber identificado sus necesidades determinados PMA. Considera que es un tema que debe seguir debatiéndose en el Consejo, con miras a tratar de llegar a una solución de transacción y asegurar la previsibilidad de la financiación, de manera que puedan atenderse las necesidades identificadas.

10.13. El representante del Senegal expresa preocupación por el hecho de que varios PMA Miembros, incluido su país, hayan presentado sus respectivas necesidades prioritarias hace algunos años sin que parezca que esas necesidades hayan sido atendidas aún por sus asociados para el desarrollo. Piensa que es posible que esa falta de respuesta de los países donantes se deba a que un gran número de PMA no ha comunicado aún sus respectivas necesidades prioritarias. Añade que agradecería tener alguna indicación de los países Miembros que podrían atender las necesidades de su país de estar dispuestos a hacerlo.

10.14. El representante de la Unión Europea dice que la UE atribuye una gran importancia a las solicitudes presentadas y ha participado activamente en el Simposio organizado por la Secretaría sobre las necesidades prioritarias de los PMA Miembros en materia de cooperación técnica y financiera. Su delegación se ha puesto en contacto con todos los PMA Miembros que han presentado las solicitudes, incluido el Senegal. Explica que el sistema de asistencia técnica de la UE se basa en gran parte en los organismos de las capitales del país receptor. La Unión Europea se ha dirigido ya a las autoridades senegalesas, como lo ha hecho en el caso de otros países, y en varios casos ha participado ya en los propios programas, algunos de los cuales se han aplicado ya.

10.15. El representante de Angola pide a la Unión Europea que facilite más información y cifras concretas sobre el tipo de asistencia prestada, por ejemplo, al Senegal.

10.16. El representante de la Unión Europea dice que su delegación ha facilitado ya información más detallada en sus informes periódicos a la OMC y también, aún con mayor detalle, durante el Simposio. Además, indica que la Unión Europea ha colaborado ya con Uganda, Bangladesh, Zambia, la República Democrática del Congo, Tanzania y Lesotho -y también con organizaciones regionales, entre ellas la ARIPO y la OECS- con respecto a las necesidades prioritarias identificadas. Por otra parte, ha aplicado programas más amplios no vinculados a las necesidades prioritarias en la mayoría de los países ACP. Esta información se ha facilitado en los últimos informes de la Unión Europea (IP/C/W/582/Add.7 e IP/C/W/568) y está dispuesto a examinarlos también bilateralmente.

10.17. El Presidente invita a las delegaciones a seguir reflexionando sobre las cuestiones planteadas por las delegaciones de Angola y el Senegal y a entablar conversaciones bilaterales.

10.18. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas.

11 SOLICITUD DE PRÓRROGA DEL PERÍODO DE TRANSICIÓN PREVISTO EN EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 66 DEL ACUERDO SOBRE LOS ADPIC

11.1. El Presidente dice que este punto se ha inscrito en el orden del día a petición, hecha por escrito, de la delegación de Nepal en nombre del Grupo de los PMA. Recuerda que, en la reunión del Consejo de los ADPIC celebrada en noviembre de 2012 en Haití, en nombre del Grupo de los PMA, presentó brevemente, en el marco del punto "Otros asuntos", una solicitud de prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC (IP/C/W/583), y propuso que dicha solicitud se examinara en la presente reunión.

11.2. El representante de Nepal, en nombre del Grupo de los PMA, dice que la comunicación del Grupo de los PMA de 5 de noviembre de 2012 (IP/C/W/583) en la que figura la solicitud, debidamente motivada, se explica por sí sola. Lleva anexo un proyecto de Decisión y en ella se expone la razón de ser de la solicitud. La decisión consiste en que "[l]os países menos adelantados Miembros no estarán obligados a aplicar las disposiciones del Acuerdo, a excepción de los artículos 3, 4 y 5, hasta la fecha en que dejen de ser países menos adelantados Miembros".

11.3. Indica que una importante flexibilidad que permite el Acuerdo sobre los ADPIC a los PMA es el período de transición, que es prorrogable. Esa flexibilidad se otorgó a los PMA reconociendo sus especiales necesidades y requisitos, sus limitaciones económicas, financieras y administrativas, y su necesidad de flexibilidad para establecer una base tecnológica sólida y viable. Cuando el período de transición inicial de diez años iba a expirar a finales de 2005, el Consejo de los ADPIC aprobó, en ese mismo año, una prórroga de dicho período que debía expirar el 1º de julio de 2013. El Grupo de los PMA presenta una solicitud, debidamente motivada, de que ese período de transición vuelva a prorrogarse. Los PMA siguen necesitando flexibilidad, ya que su situación no ha variado en gran medida durante los años transcurridos. Continúa su marginación. No han podido desarrollar su capacidad productiva, lo que limita una integración significativa en la economía mundial. Los PMA siguen caracterizándose por múltiples limitaciones estructurales, entre ellas las siguientes: bajos ingresos por habitante, bajo nivel de desarrollo humano y suma vulnerabilidad a las conmociones externas. Más del 50% de los más de 1.000 millones de personas que habitan en los PMA viven en situación de extrema pobreza. Esos países son los que están más lejos de lograr los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio fijados por las Naciones Unidas. Soportan considerables cargas de morbilidad con respecto a enfermedades tanto transmisibles como no transmisibles. Según el ONUSIDA, en 2011, de los 34 millones de personas que vivían con el VIH en todo el mundo, unos 9,7 millones procedían de PMA. De esas personas, sólo 2,5 millones tenían acceso a tratamiento antirretroviral.

11.4. Los indicadores económicos de los PMA no han variado desde 2005. El comercio de bienes y servicios no ha mejorado mucho; de hecho, el déficit del comercio tanto de bienes como de servicios ha aumentado. Y el crecimiento del PIB por habitante ha disminuido. Todos los PMA son pagadores netos de regalías. No han podido gastar ni siquiera una pequeña fracción de su presupuesto nacional en investigación y desarrollo, ya que tienen que concentrarse sobre todo en esferas básicas como la salud y la educación. Los programas de desarrollo para la transferencia de tecnología previstos en el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo no se han materializado efectiva y adecuadamente. El nivel de desarrollo tecnológico de los PMA sigue siendo bajo. En el Índice de Adelanto Tecnológico del PNUD los PMA figuran en los últimos puestos. Lo mismo ocurre en el caso del Índice de Competitividad Industrial de la ONUDI y el Índice de Capacidad de Innovación de la UNCTAD. En varios informes de la OMPI se indica que los PMA no han podido participar en la carrera por la tecnología y la innovación.

11.5. En el Programa de Acción de Estambul de 2011 se reconoce que los PMA se están quedando atrás en las esferas fundamentales de la ciencia, la tecnología y la innovación. A menos que los PMA tengan flexibilidad para adoptar políticas encaminadas a estimular el progreso tecnológico a fin de ponerse al nivel del resto del mundo, seguirán retrasados con respecto a los demás países y aumentará su marginación.

11.6. En cuanto a las perspectivas para el futuro, en el Informe sobre los países menos adelantados de la UNCTAD, de 2012, se indica que "los PMA tienen que prepararse para un período relativamente largo de incertidumbre, con un posible aumento de las tensiones financieras y un retroceso económico real".

11.7. La flexibilidad prevista en el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo se convino teniendo en cuenta la situación especial de los PMA. No es posible predecir cuándo podrán superar los PMA esa situación. En el sexto considerando del Preámbulo del Acuerdo se reconocen "las necesidades especiales de los países menos adelantados Miembros por lo que se refiere a la aplicación, a nivel nacional, de las leyes y reglamentos con la máxima flexibilidad requerida para que esos países estén en condiciones de crear una base tecnológica sólida y viable". En opinión de los PMA, el enfoque más lógico y previsible sería no establecer un marco temporal artificial. El enfoque que proponen daría mayor certidumbre y previsibilidad: una vez que un PMA pase a ser considerado un país en desarrollo, estará obligado a aplicar el Acuerdo. Su Grupo ha encontrado un precedente de esa exención en el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre la Agricultura.

11.8. La petición de los PMA está motivada por la necesidad de disponer de margen de actuación para -citando el último resumen informativo del PNUD- "conservar la autonomía necesaria para determinar políticas apropiadas de promoción del desarrollo, la innovación y la tecnología, en función de las circunstancias y prioridades nacionales". Los PMA necesitan ese margen de actuación para lograr acceso a diversas tecnologías, recursos educativos, medicamentos e instrumentos necesarios para el desarrollo. La mayoría de los bienes y servicios protegidos por derechos de propiedad intelectual están, simplemente, más allá del poder adquisitivo de los países menos adelantados y sus habitantes. En palabras de Michel Sidibé, Director Ejecutivo del ONUSIDA, "[l]a posibilidad de prolongar el período de transición permitiría a las naciones más pobres del mundo garantizar un acceso sostenible a los medicamentos, así como desarrollar bases tecnológicas viables y fabricar o importar los medicamentos que necesitan".

11.9. En el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC se especifica la obligación de conceder prórrogas cuando el Consejo de los ADPIC reciba de un PMA una petición debidamente motivada. En la Octava Conferencia Ministerial los Ministros invitaron a los Miembros "a que tom[aran] plenamente en consideración" toda petición de prórroga debidamente motivada recibida de PMA. El Director Ejecutivo del ONUSIDA especificó que "se considerarán con ánimo favorable las preocupaciones concretas y motivadas que plantean los países menos adelantados en los Consejos y Comités pertinentes".

11.10. El representante de Nepal recuerda la declaración hecha en 2007 por el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-moon, en ocasión de la apertura del período de sesiones del ECOSOC: "Es necesario reformar las normas en materia de derechos de propiedad intelectual con el fin de fortalecer el progreso tecnológico y lograr que los pobres tengan mayor acceso a nuevos productos y tecnologías." Lo que los PMA tratan de lograr en esta reunión no llega a la reforma de los DPI. Piden simplemente, con motivo, la continuación de la flexibilidad ya acordada en 1995.

11.11. Transmite al Presidente el agradecimiento del Grupo de los PMA por sus constructivos esfuerzos para poner de acuerdo a los Miembros con respecto a esta cuestión. Agradece también a las demás delegaciones su interés en la propuesta del Grupo de los PMA. Su Grupo ha mantenido ya un par de series de consultas informales con varios Miembros, incluida la facilitada por el Presidente, y se siente animado al observar actitudes positivas. Pone de relieve el hecho de que la solicitud y el texto del proyecto de Decisión de los PMA han recibido un firme apoyo de los organismos de desarrollo de las Naciones Unidas, la sociedad civil y la industria. Su Grupo pide a los Miembros que presten apoyo a la solicitud de los PMA, que está debidamente motivada, y adopten el proyecto de Decisión contenido en el anexo del documento IP/C/W/583.

11.12. El representante de Camboya apoya la declaración formulada por Nepal en nombre de los PMA. Aunque Camboya ha registrado un crecimiento constante en el último decenio, el progreso de la transformación estructural sigue siendo muy limitado. El 20% de la población vive aún por debajo de la línea de pobreza. Un logro sustantivo de la transformación estructural requiere mucho más tiempo y el apoyo sostenido de los Miembros y los asociados para el desarrollo. Al igual que otros PMA, Camboya atribuye una gran importancia a la solicitud de prórroga. Esa prórroga preservaría el margen de actuación y mantendría la autonomía de Camboya para determinar políticas apropiadas de promoción del desarrollo, la innovación y la tecnología, al tener tiempo suficiente para elaborar las necesarias políticas, así como leyes en materia de propiedad intelectual equilibradas. Esa flexibilidad ayudaría a Camboya en sus intentos por aumentar la capacidad del sector manufacturero y establecer una base tecnológica viable mediante la transferencia de tecnología, como se dispone en el párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo, mediante inversión extranjera directa y sus propias actividades de investigación y desarrollo.

11.13. Camboya ha utilizado las actuales exenciones en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC, incluida la exención de conceder patentes para medicamentos hasta enero de 2016, con un ahorro sustancial de costos en lo que se refiere al tratamiento VIH/SIDA mediante la compra de medicamentos genéricos por un valor de 140 dólares EE.UU. anuales por persona, frente a más de 10.000 dólares EE.UU. en algunos países desarrollados en los que los medicamentos VIH/SIDA están protegidos por patentes. Es un ejemplo concreto de cómo Camboya, junto con otros PMA, se han beneficiado en gran medida de esa exención establecida en el Acuerdo. Así pues, la prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 ayudaría a los PMA y a sus habitantes en sus intentos de desarrollo del país y acceso a medicamentos genéricos más baratos.

11.14. Pide a todos los Miembros que presten apoyo a la solicitud de los PMA y adopten el proyecto de Decisión contenido en el documento IP/C/W/583, en consonancia con las instrucciones recibidas de los Ministros en la Octava Conferencia Ministerial, celebrada en 2011.

11.15. El representante de las Islas Salomón expresa su apoyo a la declaración hecha por el representante de Nepal en nombre del Grupo de los PMA. Su país, en su condición de PMA, sería uno de los Miembros a los que resultaría sumamente difícil cumplir las obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC si no se prorrogara el período de transición. Actualmente no tiene capacidad ni infraestructura, por no hablar de aptitudes, para lograr ese cumplimiento. El nivel de educación de la población es aún el básico y las actividades de investigación y desarrollo no figuran siquiera en el programa de las instituciones que deberían realizarlas, debido a los limitadísimos recursos financieros y humanos. Al no contar con esos requisitos previos fundamentales y sufrir las limitaciones estructurales destacadas por el coordinador del Grupo de los PMA, la creación de la base tecnológica necesaria para dar impulso al desarrollo es simplemente imposible.

11.16. Se remite a las estadísticas facilitadas por el coordinador del Grupo de los PMA, que constituyen un apoyo abrumador al argumento de los PMA de que necesitan que continúe la flexibilidad de que ahora gozan, ya que su situación no ha cambiado mucho a pesar de las dos prórrogas anteriores. Sus observaciones se basan también en el hecho de que algunos países desarrollados Miembros aún no han aceptado el modelo de presentación de información propuesto por el Grupo de los PMA en el marco del párrafo 2 del artículo 66 del Acuerdo. Ese modelo de presentación de información permitiría a los PMA ver las medidas concretas adoptadas por los países desarrollados Miembros con objeto de dar incentivos para la transferencia de tecnología por parte de sus inversores que operan en países menos adelantados.

11.17. En cuanto a la preocupación expresada por algunos Miembros en el sentido de que la solicitud de prórroga hasta que un Miembro deje de tener la condición de PMA se traduciría en imprevisibilidad y falta de transparencia, dice que, por el contrario, ese enfoque es el más realista, previsible y transparente: en el ECOSOC, al que pertenecen también muchos Miembros de la OMC, esa transición de un país es un proceso gradual. No ocurre de la noche a la mañana. En otras palabras, puede descartarse todo temor de falta de previsibilidad y transparencia porque el proceso es abierto y transparente. En su opinión, optar por un plazo determinado es una opción arbitraria sin base alguna.

11.18. El representante de las Islas Salomón insta a todos los Miembros a que apoyen la solicitud de los PMA de prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 hasta que el PMA Miembro de que se trate pase a tener la condición de país en desarrollo.

11.19. El representante de Marruecos, en nombre del Grupo Africano, dice que el Grupo apoya por completo la causa de los PMA, que se enfrentan con una situación económica difícil, como reflejan las estadísticas publicadas por diversas organizaciones internacionales. Recuerda la decisión adoptada en la Octava Conferencia Ministerial con respecto a la petición de prórroga del período de transición previsto para los PMA. El Grupo Africano apoya firmemente la petición del Grupo de los PMA. En el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo se prevé un período de transición, que podrá renovarse, habida cuenta de las necesidades y requisitos especiales de los PMA, sus limitaciones económicas, financieras y administrativas y su necesidad de flexibilidad para establecer una base tecnológica viable. En ese artículo se estipula también que "el Consejo de los ADPIC, cuando reciba de un país menos adelantado Miembro una petición debidamente motivada, concederá prórrogas de ese período".

11.20. El representante del Brasil dice que su país apoya la solicitud de los PMA por tres razones. En primer lugar, las disposiciones sobre trato especial y diferenciado que figuran en los diversos Acuerdos que componen el acervo de la OMC, incluido el Acuerdo sobre los ADPIC, constituyen un elemento sistémico importante. La función que desempeña ese elemento sistémico es garantizar que el sistema de comercio internacional sea un instrumento efectivo para el desarrollo social y económico de todos los Miembros. En segundo lugar, el Brasil ha apoyado invariablemente el principio de que el sistema internacional de propiedad intelectual debe permitir margen de actuación para que los países ajusten y gradúen su legislación nacional de conformidad con sus respectivas etapas de desarrollo social y económico. En tercer lugar, la incorporación de los países en desarrollo, en particular de los menos adelantados, en la llamada "economía del conocimiento" ha resultado ser un problema abrumador cuya complejidad no podía evaluarse debidamente cuando se concluyó la Ronda Uruguay.

11.21. Su delegación está dispuesta a apoyar la propuesta del Grupo de los PMA, ya sea en su forma original (documento IP/C/W/583) o en cualquier otra forma que pueda lograr el consenso del Consejo.

11.22. El representante de Bolivia apoya la solicitud del Grupo de los PMA y espera que la decisión sobre la prórroga pueda aprobarse por consenso. En su opinión, la solicitud es más que razonable. Como han demostrado los datos, la situación de los PMA no parece estar mejorando sino empeorando. El sistema multilateral de comercio podría tener relevancia para generar un cambio de esta situación si hubiera voluntad por parte de los Miembros para adoptar medidas realistas, oportunas y apropiadas para que los PMA puedan tener suficiente margen de actuación en materia de política pública para desarrollar los instrumentos necesarios para mejorar su situación. Esos cambios no están, como algunos creen, limitados al factor tiempo. Es esencial que se realicen mejoras cualitativas en las economías de esos Miembros. La prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66, sin condiciones, es necesaria para la economía de esos países. Aunque hayan desarrollado cierta legislación en materia de propiedad intelectual, no están preparados para aplicar el Acuerdo. Necesitan flexibilidad para poder cumplir sus compromisos.

11.23. En el párrafo 1 del artículo 66 se requiere, como única condición para la prórroga, que se haya presentado una "petición debidamente motivada". La prórroga debe otorgarse a todo el grupo, no caso por caso, para evitar exponer a presiones a algunos países, como ha ocurrido en el pasado cuando se les pidió que aceptaran una cláusula de no retrocesión o una prórroga por un período muy breve.

11.24. Muchas organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales han manifestado su apoyo a la prórroga, por diferentes razones. Bolivia estima que todas esas expresiones de apoyo están bien fundamentadas y deben tomarse en consideración.

11.25. Añade que la cuestión de la prórroga no debe considerarse parte del equilibrio del conjunto de resultados en materia de desarrollo para la Conferencia Ministerial que se celebrará próximamente en Bali. La decisión que se pueda adoptar corresponde a la labor ordinaria de la Organización.

11.26. El representante de Jamaica, en nombre del Grupo ACP, que cuenta con muchos PMA entre sus miembros, dice que en el párrafo 1 del artículo 66 se prevé una prórroga renovable del período de transición para los PMA, en vista de sus necesidades y requisitos especiales, sus limitaciones económicas, financieras y administrativas, y la flexibilidad que necesitan para establecer una base tecnológica viable. En dicho párrafo se estipula también que "[e]l Consejo de los ADPIC, cuando reciba de un país menos adelantado Miembro una petición debidamente motivada, concederá prórrogas de ese período". Sobre esa base, el 29 de noviembre de 2005 el Consejo de los ADPIC adoptó una decisión (IP/C/40) por la que se prorrogaba esa exención hasta el 1º de julio de 2013. En su comunicación al Consejo, el Grupo de los PMA manifiesta que "[l]os países menos adelantados Miembros de la OMC siguen haciendo frente a limitaciones económicas, financieras y administrativas y necesitan la máxima flexibilidad para establecer una base tecnológica sólida y viable".

11.27. Indica que el Grupo ACP apoya plenamente la "petición debidamente motivada" de una nueva prórroga del período de transición presentada por el Grupo de los PMA. Evidentemente, los Miembros preveían que esas prórrogas se obtendrían corrientemente mientras las limitaciones

indicadas en el párrafo 1 del artículo 66 permanecieran invariables o experimentaran pocos cambios. No cabe duda de que la prórroga otorgada debe continuar en tanto se enfrenten los PMA Miembros con las limitaciones mencionadas en el párrafo 1 del artículo 66, como ocurre actualmente, y, en ese contexto, el Grupo ACP apoya firmemente la petición hecha por el Grupo de los PMA.

11.28. El representante de Angola dice que la situación de los PMA sigue siendo muy frágil. Representan a los más pobres y siguen enfrentándose con una serie de problemas: por ejemplo, la pesada carga de enfermedades infecciosas y no infecciosas, acceso insuficiente a agua limpia y medidas sanitarias, baja productividad agrícola y cuestiones relacionadas con el medio ambiente y el cambio climático. Como ha subrayado Nepal, la situación de los PMA no ha cambiado mucho desde la última prórroga, aprobada en 2005. La capacidad productiva de los PMA sigue siendo limitada. Se enfrentan con graves problemas en cuanto a infraestructura. Siguen rezagados en esferas fundamentales. Además, tienen problemas relacionados con la transferencia de tecnología. Recuerda que en la Octava Conferencia Ministerial los Ministros invitaron "al Consejo de los ADPIC a que tomara plenamente en consideración una petición debidamente motivada de los países menos adelantados Miembros para que se prorrogara su período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC, y a que rindiera informe sobre ella a la Novena Conferencia Ministerial de la OMC". Agradece el apoyo expresado por anteriores oradores, incluidos países en desarrollo Miembros, e invita a los países desarrollados Miembros a que accedan a la petición del Grupo de los PMA de que el período de transición sea aplicable en tanto siga siendo el país de que se trate un PMA.

11.29. La representante de China dice que los PMA siguen teniendo graves limitaciones económicas, financieras y administrativas, y necesitan la máxima flexibilidad para establecer una base tecnológica sólida y viable con el fin de hacer frente a sus problemas de desarrollo. De conformidad con las instrucciones recibidas de la Octava Conferencia Ministerial, apoya la prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66. Espera que la prórroga permita a los PMA la máxima flexibilidad para adoptar medidas encaminadas a promover el desarrollo de una base tecnológica viable y lograr acceso a bienes esenciales de importancia crucial para facilitar el desarrollo, lo que les permitiría participar más efectivamente en el sistema de comercio mundial.

11.30. La representante de Zambia apoya la declaración de Nepal. La petición está justificada por las múltiples dificultades con que han tropezado los PMA durante los anteriores períodos de transición para establecer las condiciones nacionales necesarias para lograr niveles mínimos de protección de la propiedad intelectual, facilitando al mismo tiempo las cuestiones de acceso, asimilación, adaptación y observancia, con una débil capacidad institucional y necesidades de recursos financieros limitados aunque a veces competidores. De la prórroga otorgada en 2005 se deduce claramente que los problemas con que se enfrentan los PMA exigen un marco temporal que no sea arbitrario sino que tenga en cuenta las limitaciones económicas, financieras y administrativas existentes para lograr que la propiedad intelectual facilite el establecimiento de una base tecnológica sólida y viable. Para que ese período de transición sea efectivo, debe ir acompañado de las necesarias actividades de asistencia técnica y creación de capacidad. La cuestión de la propiedad intelectual es muy compleja. Su vinculación con muchos sectores de la economía requiere una detenida planificación y el desarrollo de múltiples aptitudes y conocimientos, así como el fortalecimiento de la capacidad institucional en materia de investigación y desarrollo, innovación y observancia, para lograr una aplicación efectiva e importantes beneficios económicos indirectos.

11.31. Como han destacado anteriores oradores, las economías de los PMA se enfrentan con limitaciones económicas, financieras y administrativas, así como con especiales necesidades y requisitos que exigen la máxima flexibilidad en el marco del Acuerdo para que puedan establecer las condiciones necesarias para facilitar la protección efectiva de la propiedad intelectual y elevar al máximo al mismo tiempo los beneficios económicos de su explotación. La necesidad de gozar de la máxima flexibilidad no es una invención de los PMA sino que se reconoce en el Preámbulo del Acuerdo con un objetivo claro: poner a los PMA en condiciones de crear una base tecnológica sólida y viable. Espera que los Miembros consideren favorablemente la petición del Grupo de los PMA.

11.32. El representante del Reino de la Arabia Saudita dice que la concesión de trato especial y diferenciado a los países en desarrollo y los países menos adelantados Miembros es un principio fundamental de la OMC y que la propuesta que el Consejo tiene ante sí constituye un buen

ejemplo de cómo aplicar ese trato. Por consiguiente, apoya la prórroga del período de transición, ya sea en la forma propuesta o en cualquier otra forma que pueda acordarse.

11.33. El representante de Sudáfrica dice que su delegación hace suyas las declaraciones formuladas por los coordinadores del Grupo de los PMA, el Grupo Africano y el Grupo ACP. Las circunstancias que dieron lugar al período de transición no han variado desde la última prórroga, concedida en 2005. Los PMA siguen enfrentándose con limitaciones de recursos económicos y humanos que aumentan la brecha tecnológica y la debilidad de la capacidad innovadora. El reconocimiento de las necesidades y requisitos especiales de los PMA, sus limitaciones económicas, financieras y administrativas, y su necesidad de flexibilidad con el fin de establecer una base tecnológica viable constituye un argumento contundente para la prórroga del período de transición, que debe aplicarse en tanto el Miembro de que se trate siga siendo un PMA. Al hacer esa petición, los PMA señalan claramente al Consejo de los ADPIC que siguen necesitando flexibilidad para poder aplicar plenamente las medidas establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC. Por consiguiente, Sudáfrica apoya firmemente la petición debidamente motivada de prórroga del período de transición para los PMA.

11.34. El representante de Singapur, en nombre del Grupo de la ASEAN, expresa el apoyo de su Grupo y su comprensión de las preocupaciones expresadas por los PMA en su petición de prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66. Anticipándose al debate sobre esa cuestión, su Grupo anima a los Miembros a llegar a una solución pragmática y mutuamente aceptable.

11.35. La representante de Tanzanía dice que su delegación hace suyas las declaraciones formuladas por los coordinadores del Grupo de los PMA, el Grupo Africano y el Grupo de los ACP. Tanzanía atribuye una gran importancia a una prórroga que permitiría a los PMA cumplir las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC cuando dejen de tener esa condición. Ningún PMA desea seguir siendo siempre un PMA. La concesión de un período de transición que dure en tanto un país siga siendo un PMA está plenamente justificada, ya que prórrogas más breves no darían a los PMA tiempo suficiente para superar sus limitaciones de capacidad y establecer una base tecnológica sólida y viable. Los PMA siguen enfrentándose con limitaciones de recursos económicos y humanos, brechas tecnológicas crecientes y una débil capacidad innovadora. En ese contexto, la superación de esos problemas requiere flexibilidad en materia de políticas específicas y recursos financieros. En opinión de Tanzanía, el párrafo 1 del artículo 66 obliga al Consejo a aprobar sin condiciones una petición debidamente motivada para que los PMA puedan superar las múltiples dificultades con que se enfrentan en la esfera de la transferencia de tecnología.

11.36. El representante de Sri Lanka dice que, en vista de las limitaciones de recursos con que siguen enfrentándose los PMA, estima que la petición del Grupo de los PMA está debidamente motivada y debe considerarse favorablemente en el marco de la flexibilidad prevista en el párrafo 1 del artículo 66.

11.37. El representante de Haití da las gracias a las muchas delegaciones que han expresado su apoyo a la petición del Grupo de los PMA. Habida cuenta de las necesidades especiales de los PMA y de sus limitaciones económicas, financieras y administrativas, es necesario aprobar otra prórroga del período de transición para darles más flexibilidad y aumentar su capacidad de promover un desarrollo sostenible, así como para dar cierto respiro a esos países en lo que se refiere a la aplicación de las disposiciones del Acuerdo. Las estadísticas a que se ha referido el coordinador de los PMA facilitará la tarea del Consejo con miras a otorgar la prórroga solicitada por los PMA.

11.38. El representante de la India considera que la petición del Grupo de los PMA es completa, al destacar la vulnerabilidad de la desfavorecida población de los PMA, la función marginal que sus economías siguen desempeñando en el comercio mundial y la falta de la capacidad productiva y la infraestructura tecnológica que podrían transformar esas economías. Los autores del Acuerdo sobre los ADPIC comprendieron perfectamente las necesidades especiales de los PMA Miembros y reconocieron debidamente su necesidad de quedar exentos de las obligaciones estipuladas en el Acuerdo para poder establecer una base tecnológica sólida y viable. Aparte del Preámbulo del Acuerdo, en el párrafo 1 del artículo 66 se reiteran las necesidades especiales de los PMA y sus limitaciones económicas, financieras y administrativas para establecer una base tecnológica viable, por lo que se encomienda al Consejo que otorgue una prórroga de la exención de las obligaciones previstas en el Acuerdo cuando reciba una petición motivada. Las disposiciones del párrafo 1 del

artículo 66 son precisas y no dan facultades discrecionales al Consejo para denegar la solicitud o imponer nuevas condiciones a los PMA.

11.39. La prórroga otorgada en 2005 expirará el 1º de julio de 2013; se otorgó por un período limitado de siete años y medio, con la obligación por parte de los PMA de presentar sus necesidades prioritarias para cumplir los objetivos del artículo 67 del Acuerdo. La vinculación con el artículo 67 era innecesaria y ha creado confusión. De hecho, no existe relación alguna entre el período de transición, destinado a ayudar a los PMA a crear una base tecnológica viable, y el artículo 67, que establece la obligación por parte de los países desarrollados Miembros de prestar asistencia técnica a los PMA para ayudarles a aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC. Por otra parte, la disposición de no retrocesión contenida en la decisión de 2005 no tiene lugar en el Acuerdo y, de hecho, ha reducido durante el período de transición el margen de actuación de los PMA al utilizar la flexibilidad permitida por el Acuerdo sobre los ADPIC para promover el desarrollo tecnológico y asegurar el acceso de sus ciudadanos a bienes asequibles.

11.40. La India se da cuenta de que un plazo artificial no ayudará a los PMA a crear una base tecnológica sólida y, reconociendo debidamente el carácter obligatorio e independiente del párrafo 1 del artículo 66, apoya la petición motivada presentada por el Grupo de los PMA. En su opinión, se trata de una cuestión de suma importancia para los PMA, por lo que colaborará plenamente y participará activamente en los debates que se mantengan en el futuro al respecto.

11.41. El representante de la República Dominicana dice que su delegación se suma a todas las que han expresado su apoyo a la petición de prórroga del período de transición presentada por el Grupo de los PMA.

11.42. La representante de Cuba recuerda la declaración formulada por su delegación en la última reunión del Consejo General e indica que es sumamente importante que se resuelvan de una vez por todas las cuestiones de interés para los PMA. La OMC debe dar pronta solución a los problemas con que se enfrentan los PMA, en particular la prórroga del período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66. La cuestión de la prórroga es de la competencia del Consejo de los ADPIC en sesión ordinaria y no debe convertirse en un intercambio de opiniones con respecto a la Conferencia Ministerial de Bali.

11.43. La representante de Noruega indica que su país comprende que los PMA necesitan flexibilidad y apoya la prórroga del período de transición. Desea contribuir a los debates, con miras a llegar a una solución convenida.

11.44. El representante del Canadá acoge con satisfacción los esfuerzos realizados hasta la fecha por los PMA con miras a la aplicación del Acuerdo y reconoce los problemas que aún existen a ese respecto. Su país apoya una solución significativa y eficaz que permita efectivamente a los PMA superar sus dificultades para aplicar las obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC. A tal efecto, el Canadá sigue interesado en tener más información sobre los principales problemas y preocupaciones con que se enfrentan los PMA y sobre soluciones constructivas que les ayuden a integrarse mejor en el sistema de comercio internacional. Anima a la adopción de medidas que contribuyan a crear un entorno que posibilite el desarrollo mediante un marco normativo transparente. Esos esfuerzos podrían contribuir a lograr un desarrollo sostenible y prosperidad para todos.

11.45. El objetivo común debe ser llegar a un resultado que permita a los PMA formar parte de la comunidad mundial. Por consiguiente, el Canadá estima que es necesario determinar un marco temporal apropiado para crear infraestructura y capital humano en los PMA y fomentar el diálogo entre las instituciones competentes, como la OMPI y el Banco Mundial.

11.46. El representante de la Argentina apoya la petición presentada por el Grupo de los PMA.

11.47. El representante de Bangladesh dice que existen algunas ambigüedades que es preciso aclarar. Los PMA no piden autonomía total con respecto al Acuerdo: seguirán estando obligados a cumplir sus artículos 3, 4 y 5. Contrariamente a lo que ciertas delegaciones creen, la petición del Grupo de los PMA no está encaminada a lograr una exención total.

11.48. El otorgamiento de otra prórroga ha de ser automático. Refiriéndose al sexto considerando del Preámbulo del Acuerdo, dice que la idea que expresa el término "flexibilidad" es crear una base tecnológica sólida y viable en los PMA, no hacer que cumplan en mayor medida el Acuerdo sobre los ADPIC. Citando el párrafo 2 del artículo 66, dice que el Consejo "concederá" prórrogas del período de transición cuando reciba de un país menos adelantado Miembro una petición debidamente motivada. No hay manera de interpretar en otro sentido la disposición; la prórroga debe otorgarse automáticamente cuando se reciba una petición debidamente motivada.

11.49. La última prórroga se concedió hace siete años y, de esos siete años, cuatro se han perdido debido a la crisis financiera y a las consiguientes crisis de alimentos y combustibles. Durante esa crisis financiera los más afectados fueron los PMA. Según estudios de la UNCTAD y otros estudios, la marginación de los PMA ha crecido en ese período. El crecimiento por habitante ha descendido al 1,2%, frente al 5,7% en 2005, que fue el año de la última prórroga. El déficit por cuenta corriente de los PMA, que era de 183 millones de dólares EE.UU. en 2006, creció hasta alcanzar la asombrosa cifra de 15.500 millones de dólares EE.UU. en 2011. Las importaciones de los PMA aumentaron más que las exportaciones.

11.50. La cooperación y la asistencia financiera y técnica es muy insuficiente. Prácticamente no ha habido transferencia de tecnología de los países desarrollados a los PMA. Por otra parte, la mayoría de los PMA son también vulnerables al cambio climático. No hay servicios fundamentales, como el acceso a los medicamentos. En esas circunstancias, es perfectamente natural que todos los Miembros apoyen a los PMA en lo que se refiere a la prórroga. Espera que el Consejo adopte la decisión apropiada y apoye la propuesta del Grupo de los PMA que figura en el documento IP/C/W/583.

11.51. El representante de Australia dice que su país reconoce los problemas con que se enfrentan los PMA para aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC. Aplauda a los PMA que han realizado importantes progresos en el cumplimiento de sus obligaciones en el marco del Acuerdo. Australia apoya, en principio, una nueva prórroga del período de transición para los PMA. Su delegación está considerando el marco temporal y los parámetros de la prórroga en el contexto de un proceso de consultas con el Grupo de los PMA y otros Miembros. Australia es partidaria de un enfoque que ayude al máximo a los PMA a establecer marcos efectivos y sostenibles de propiedad intelectual a medida que tratan de lograr el objetivo de cumplir el Acuerdo sobre los ADPIC.

11.52. El representante de Rwanda apoya la declaración de Nepal. La razón de ser de la petición de los PMA es que su situación económica no ha cambiado. En muchos países incluso ha empeorado. En particular, la base tecnológica no se ha establecido debido a la falta de infraestructura tecnológica, personal cualificado y conocimientos necesarios, y también de transferencia de tecnología. De ello es prueba la composición de las exportaciones, en la que predominan unos cuantos productos básicos, sin que haya productos que requieran tecnología y conocimientos. La participación de los PMA en el comercio total fue del 3% en 1954, porcentaje que se ha reducido actualmente a tan sólo el 1%.

11.53. En el párrafo 1 del artículo 66 se establece claramente la concesión de una prórroga automática una vez recibida una "petición debidamente motivada". En opinión de Rwanda, todos los Miembros, especialmente los países desarrollados Miembros, tienen la obligación jurídica de aceptar el texto de decisión propuesto.

11.54. Las condiciones que acompañaban a la anterior prórroga (IP/C/40) de 2005, especialmente la cláusula de no retrocesión, no deben incluirse en el actual texto de decisión. La petición del Grupo de los PMA es una nueva petición en el marco del párrafo 1 del artículo 66 y, por tanto, no está vinculada a las condiciones de la anterior decisión. La única cláusula de no retrocesión del Acuerdo sobre los ADPIC figura en el párrafo 5 del artículo 65 y se refiere a los países desarrollados y países en desarrollo Miembros y a las economías en transición. Un período tan breve es insuficiente para crear una base tecnológica. Por otra parte, la decisión de prórroga anterior, de 2005, contenía una cláusula de no retrocesión que hasta la fecha ha obstaculizado gravemente la utilización de la flexibilidad prevista para los PMA. El artículo 66 no contiene esa cláusula de no retrocesión. En otras palabras, los PMA fueron obligados en 2005 a infringir el Acuerdo; no dejarán que vuelva a ocurrir.

11.55. El párrafo 1 del artículo 66 no trata del cumplimiento del Acuerdo sobre los ADPIC. La flexibilidad que permite está encaminada a atender las necesidades especiales de los PMA y a establecer una base tecnológica sólida y viable. El período de transición otorgado -y que actualmente se trata de prorrogar- no estaba destinado al cumplimiento del Acuerdo sino al establecimiento de una base tecnológica sólida y viable mediante flexibilidad, como han hecho los países desarrollados. En cuanto a la cuestión de la asistencia técnica, indica que no está relacionada con el párrafo 1 del artículo 66 sino que se trata en el artículo 67.

11.56. La duración indefinida propuesta es específica y práctica. Lo contrario no sería práctico. El período negociado en la última prórroga de siete años y medio era absolutamente insuficiente y de limitado valor práctico para que los PMA abordaran sus problemas de desarrollo y establecieran una base tecnológica sólida y viable. Una duración indefinida daría a los PMA certidumbre y previsibilidad. También los países desarrollados tendrían previsibilidad y certidumbre, ya que sabrían perfectamente que cuando un PMA estuviera próximo a dejar de serlo -y el proceso que a tal efecto se lleva a cabo en el ECOSOC es transparente- cumpliría las obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC. No es la primera vez que se da a los PMA una exención mientras sigan siendo PMA. En el párrafo 2 del artículo 15 del Acuerdo sobre la Agricultura se exime a los PMA de contraer compromisos de reducción.

11.57. La solicitud del Grupo de los PMA ha recibido un firme apoyo de grupos de la sociedad civil, de determinados organismos de las Naciones Unidas y de la industria. De hecho, se han recibido cartas y declaraciones de apoyo de más de 375 organizaciones de la sociedad civil, con inclusión de sindicatos, de muchos lugares del mundo que representan millones de personas, del PNUD y del ONUSIDA, de Información Electrónica para Bibliotecas (EIFL), que trabaja con bibliotecas de todo el mundo para permitir el acceso a información digital en los países en desarrollo, y de la *Computer and Communications Industry Association* (CCIA), organización que representa los intereses de una amplia gama de empresas especializadas en tecnología de la información, e industrias de telecomunicaciones como Google, Facebook y Yahoo. La CCIA indicó en su declaración de prensa que la aplicación del Acuerdo sería contraproducente y añadiría costos a los sistemas de salud pública y otras cargas administrativas en momentos en que los PMA luchaban con obstáculos humanos y tecnológicos a la modernización. El Presidente y Director Ejecutivo de la CCIA dijo también: "esperamos y deseamos ver el día en que no haya ya PMA. Pero, mientras los habitantes de cualquier país vivan con dos dólares diarios, debe haber absoluta flexibilidad en la protección de la propiedad intelectual". Esa declaración está en consonancia con el Preámbulo del Acuerdo y es coherente con las pruebas empíricas.

11.58. A lo largo de los años, los países han adaptado sus regímenes de propiedad intelectual a las diferentes etapas de su desarrollo económico, lo que ha facilitado el proceso de aprendizaje tecnológico. Sólo pudieron hacerlo porque tenían margen de actuación. Así pues, los PMA deben disponer del tiempo necesario para establecer una base tecnológica sólida y viable para su legítimo desarrollo.

11.59. El representante de México acoge con agrado la solicitud del Grupo de los PMA. México está convencido de que la observancia de los derechos de propiedad intelectual es vital y fundamental para promover la innovación y la competitividad y para atraer inversión extranjera y transferencia de tecnología. Es la experiencia de México. Reconoce que los PMA se enfrentan con grandes problemas y limitaciones para poder cumplir íntegramente sus obligaciones en el marco del Acuerdo. A pesar de la prórroga de 2005, esas limitaciones persisten. Por consiguiente, hay que ser realistas al examinar la petición, que es una propuesta razonable y merece ser considerada seriamente para hallar una solución más sostenible. México desea sumarse a otras delegaciones para colaborar con los PMA y otros Miembros con miras a hallar una solución.

11.60. El representante de Suiza dice que entiende que lo que el Grupo de los PMA propone no es una nueva prórroga del período de transición sino la no aplicación de las disposiciones sustantivas del Acuerdo sobre los ADPIC por parte de los PMA Miembros en tanto sigan teniendo la condición de PMA. Es una propuesta de gran alcance, que tiene también implicaciones sistémicas para la OMC, al afectar al Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio y a sus tres pilares: el GATT, el AGCS y el Acuerdo sobre los ADPIC. Por consiguiente, es importante que el Consejo examine a fondo esa propuesta y otras posibles propuestas que favorezcan a los PMA y a la OMC.

11.61. Suiza reconoce plenamente las necesidades y los requisitos especiales de los PMA Miembros y las limitaciones económicas, financieras y administrativas con que se siguen enfrentando aun después de transcurridos muchos años de la entrada en vigor de los Acuerdos de la OMC. Apoya una nueva prórroga del período de transición. El período de transición de diez años acordado en 1995 y su prórroga de siete años y medio en 2005 han servido para dar a los PMA más tiempo para aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC, uno de los varios elementos de un marco normativo que apoya el comercio nacional e internacional de un país y, por ende, su desarrollo económico. La protección de la propiedad intelectual puede proporcionar la certidumbre jurídica que buscan las empresas; para muchas empresas innovadoras un sistema de propiedad intelectual es un factor importante a la hora de adoptar decisiones estratégicas sobre invertir o no y dónde invertir, dónde realizar actividades y con qué asociados nacionales colaborar, incluso con respecto a la transferencia de tecnología innovadora. Son realidades que hay que tener presentes a la luz del objetivo mencionado por varios PMA de crear una base tecnológica viable.

11.62. Se pregunta si, desde una perspectiva a largo plazo, una decisión del Consejo de declarar inaplicables a los PMA las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC *sine die* sería realmente la decisión más beneficiosa para promover el objetivo de que los PMA adquieran desarrollo económico y competitividad en el sistema de comercio mundial. Los PMA también se beneficiarán de sus activos de propiedad intelectual cuando apliquen el Acuerdo y establezcan un sistema de protección de la propiedad intelectual. Utilizando el ejemplo de las indicaciones geográficas y el párrafo 9 del artículo 24, recuerda que un Miembro de la OMC sólo puede reclamar protección para sus indicaciones geográficas si las protege en el país. Sin protección en el país de origen, los productos con indicaciones geográficas de PMA que hayan tenido éxito se imitarán y copiarán en cualquier otro lugar del mundo sin posibilidad jurídica alguna de impedir ese aprovechamiento sin contrapartida; esas indicaciones geográficas se convertirán en términos genéricos, con lo que perderán todo valor económico para los PMA y sus economías en el mercado mundial. Ese tipo de cuestiones se deben tener en cuenta al decidir el enfoque adecuado para prorrogar el período de transición de los PMA. El objetivo definitivo de Suiza es crear condiciones favorables a largo plazo que apoyen los esfuerzos de los PMA por integrarse mejor y competir en el sistema de comercio internacional, del que forman parte los ADPIC y la protección de la propiedad intelectual. Al hacerlo, tendrán que tenerse debidamente en cuenta las necesidades y los problemas específicos de los PMA.

11.63. El representante de Hong Kong, China, dice que su delegación se da cuenta de las diversas limitaciones económicas, financieras y administrativas con que se enfrentan los PMA y, por consiguiente, ve con ánimo favorable la petición de volver a prorrogar el período de transición previsto en el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC.

11.64. El representante de los Estados Unidos dice que el período de transición previsto para que los PMA apliquen las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC es una cuestión de gran importancia para los PMA, para los Estados Unidos y para todos los demás Miembros de la OMC. En 2005 los Estados Unidos apoyaron la anterior prórroga del período de transición y colaboraron constructivamente con los PMA Miembros para lograr esa prórroga. Ese apoyo se basaba en la importancia de promover la protección y observancia de los DPI, en particular por considerar que contribuirían en gran medida al logro de los objetivos de desarrollo de los PMA. La protección y la observancia de los DPI constituyen importantes incentivos para la creatividad y la innovación, que promueven el crecimiento económico y crean puestos de trabajo, sobre todo en PMA en los que esos beneficios son más necesarios. La aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC facilita la obtención de esos beneficios.

11.65. Reconoce que, aun cuando existen importantes problemas, muchos PMA han establecido ya leyes y mecanismos de observancia de la propiedad intelectual, y han adoptado ya importantes medidas encaminadas a la aplicación del Acuerdo. Elogia los progresos realizados por muchos PMA a ese respecto y estima que es esencial reconocer y preservar esos logros y proseguir esos avances hacia la plena aplicación.

11.66. Los Estados Unidos apoyan la prórroga del período de transición y están decididos a llegar a un resultado mutuamente aceptable sobre esa importante cuestión. No obstante, tienen dudas e importantes preocupaciones con respecto a determinados aspectos de la petición y esperan con interés mantener conversaciones con los PMA Miembros como parte de su compromiso de llegar a un resultado satisfactorio. Es la primera reunión del Consejo en la que los Miembros tienen oportunidad de tratar de esta cuestión. Se necesita más tiempo para evaluar plenamente la

petición de los PMA. En esas circunstancias, su delegación no está en condiciones de apoyar una decisión del Consejo en la reunión en curso.

11.67. La representante de Turquía dice que los PMA se enfrentan con numerosos problemas económicos, financieros y sociales. Por ello, el 27 de junio de 2002 el Consejo acordó que los PMA tuvieran un período de transición adicional para el establecimiento de protección de los productos farmacéuticos hasta 2016. Sin perjuicio de esa prórroga, el 29 de noviembre de 2005 el Consejo de los ADPIC prorrogó el período de transición previsto para los PMA en el párrafo 1 del artículo 66 del Acuerdo sobre los ADPIC hasta el 1º de julio de 2013.

11.68. Aunque comprende los problemas con que se enfrentan los PMA y que les llevará algún tiempo poder aplicar plenamente el Acuerdo, recuerda que en el Acuerdo se establecen normas mínimas para la protección de la propiedad intelectual. La aplicación de esas normas mínimas no debe demorarse por tiempo indefinido. Por otra parte, cierto nivel de previsibilidad ayudaría a los PMA a recibir inversiones y apoyo para el logro de sus objetivos de desarrollo. En ese contexto, y para lograr consenso entre los Miembros sobre esa importante cuestión, indica que las delegaciones podrían basarse en su anterior experiencia y trabajar sobre la base de anteriores decisiones del Consejo sobre la prórroga de períodos de transición para los PMA.

11.69. El representante de la Unión Europea reconoce que los PMA siguen enfrentándose con problemas importantes en su desarrollo económico. Aunque subraya la importancia y la función del comercio y la innovación en el desarrollo económico, la UE reconoce también la importancia para los PMA de disponer de flexibilidad y de un margen de actuación. Por consiguiente, la UE expresa su disposición a considerar una prórroga del plazo actual, que expira el 1º de julio de 2013.

11.70. No es la primera vez que se pide al Consejo que considere la prórroga del período de transición previsto en el Acuerdo sobre los ADPIC. De hecho, es la tercera vez durante el último decenio y medio. En ese contexto, y antes de considerar el futuro, su delegación estima que no sólo es útil sino también necesario que los Miembros examinen lo ya hecho en el pasado en el Consejo de los ADPIC -y, en particular, lo ocurrido sobre el terreno en los PMA durante el último período de transición- con el fin de ayudar a avanzar a los Miembros. Lo contrario sería actuar de manera irresponsable. En 2005 el Consejo prorrogó el período de transición por siete años y medio. Consideró también la posibilidad de aumentar la cooperación técnica con los PMA, con inclusión de una evaluación de las necesidades prioritarias de cada PMA de esa cooperación técnica y financiera. Sin embargo, en el caso de esta nueva prórroga en la propuesta no se menciona ningún marco específico ni necesidad de cooperación.

11.71. Mediante consultas informales con los PMA, su delegación ha podido apreciar las ideas que inspiran la propuesta del Grupo de los PMA. Han explicado que en la propuesta se utiliza el mismo umbral que en la de 2005 -la pérdida de la condición de PMA- como fecha a partir de la cual se aplicará el Acuerdo sobre los ADPIC. En opinión de su delegación, ese umbral no se refiere al marco temporal del período de transición sino a su alcance. Simplemente, desde el momento en que un PMA pierda su condición de PMA, no podrá beneficiarse de un privilegio destinado únicamente a los PMA. Hacer de esto un criterio con respecto al propio período de transición, en vez de considerarlo un indicador de su alcance, es difícil de aceptar. No se considera en modo alguno en qué y cómo puede ayudar la propiedad intelectual a los PMA a salir de su situación de PMA, que debería ser el objetivo definitivo. Tampoco se toman en consideración los esfuerzos realizados hasta la fecha por muchos PMA.

11.72. En opinión de la UE, en toda transición, sea cual fuere su naturaleza, se deben examinar dos cuestiones: dónde se encuentran los Miembros y a dónde se dirigen. Los Miembros tienen que marcar un rumbo, aunque sólo sea para tener una sensación general de orientación.

11.73. Con respecto a la primera cuestión, dice que un Estado miembro de la UE está financiando un estudio de consultores independientes sobre los progresos realizados por los PMA en el establecimiento de sistemas de propiedad intelectual en sus respectivas jurisdicciones. Expresa la esperanza de que ese estudio pueda ser un valioso punto de partida para el examen del Consejo y para saber cuáles son los principales problemas que plantea la aplicación del Acuerdo sobre los ADPIC. Su delegación espera con interés seguir colaborando con los PMA a este respecto, aunque no desea crear una carga para ellos en materia de presentación de informes o notificaciones.

11.74. En cuanto a la segunda cuestión, la principal preocupación que plantea la propuesta a la UE es que carece de una perspectiva clara y previsible y, al mismo tiempo, nada dice sobre cómo podrían la propiedad intelectual y el Acuerdo ayudar concretamente a los PMA a establecer una base tecnológica viable. Los PMA han expresado reiteradamente sus opiniones en la OMC -sobre todo en los simposios sobre las necesidades prioritarias- con respecto a la importancia que atribuyen a la propiedad intelectual y la innovación como instrumentos de desarrollo. Se ha realizado ya una labor importante en el desarrollo de sistemas de propiedad intelectual, por lo que se debe felicitar y animar a los PMA.

11.75. Los Miembros y organizaciones internacionales como la OMPI han desplegado importantes esfuerzos en materia de asistencia técnica. De hecho, la UE se ha esforzado en prestar su contribución a ese respecto y está dispuesta a seguir ayudando a los PMA en las esferas en que más lo necesiten. Dicho esto, la UE necesita espacio para tomar en consideración las diversas realidades sobre el terreno. Todos los Miembros están interesados en comprender mejor la situación en materia de aplicación. El estudio encargado por un Estado miembro de la UE tendrá una buena acogida. Se examinará de manera apropiada cómo podría dirigirse la asistencia técnica para ayudar a los PMA, tal vez centrándose principalmente en esferas de utilidad más inmediata y estableciendo marcos temporales realistas.

11.76. Añade que la medida más apropiada para avanzar sería examinar una prórroga razonable y útil para los PMA, como grupo, en la que se tuviera en cuenta la situación sobre el terreno. Acordar un proceso considerado más detalladamente para el futuro ayudaría a los Miembros a adoptar un enfoque organizado y flexible.

11.77. El representante del Japón expresa el apoyo general de su delegación a la declaración formulada por la delegación de los Estados Unidos. En primer lugar, es preciso reconocer que los derechos de propiedad intelectual constituyen un instrumento importante para apoyar el desarrollo económico. Su protección atraería un mayor nivel de inversión en investigación y desarrollo, lo que a su vez promovería la innovación. La protección de la propiedad intelectual da lugar a la promoción del desarrollo económico. En segundo lugar, deben examinarse los incentivos de adoptar medidas encaminadas a la aplicación del Acuerdo. El Japón seguirá participando activamente en futuros debates con el fin de prestar una contribución constructiva a ese respecto.

11.78. El representante de Chile dice que su país, al haber pasado por el proceso de aplicación, comprende las dificultades y los problemas con que se enfrentan los PMA para aplicar el Acuerdo. Por ello, Chile apoya la prórroga del período de transición. Expresa su apoyo a las delegaciones que piden flexibilidad con respecto a los términos específicos de esa prórroga.

11.79. El representante de Rwanda, refiriéndose al estudio citado por la UE en el que se mostrarán las diferentes etapas de aplicación de la propiedad intelectual y cumplimiento de las disposiciones del Acuerdo en los PMA, expresa la esperanza de que en el estudio se muestre también cómo están creando los PMA una base tecnológica sólida y viable, que es el principal objetivo del párrafo 1 del artículo 66, no el cumplimiento del Acuerdo.

11.80. El representante de Angola dice que observa un apoyo considerable a la propuesta del Grupo de los PMA. De hecho, parece haber aceptación del principio, lo que es un buen punto de partida. No obstante, hay determinados Miembros que tienen algunos problemas importantes. Los PMA han hecho su parte de la labor: teniendo en cuenta las observaciones en el sentido de que no hacían su trabajo, han redactado y presentado su petición al Consejo. La pelota está ahora en el otro campo, al que corresponde presentar propuestas concretas.

11.81. Recordando la declaración de México, dice que la propuesta del Grupo de los PMA parece razonable. Por ejemplo, los PMA tienen un período de transición para aplicar las disposiciones del Acuerdo sobre la Agricultura, que es una de las principales esferas para muchos países. En su opinión, que haya un período de transición para los PMA en la esfera de los ADPIC hasta que dejen de ser PMA no debe constituir un problema.

11.82. Indica que el Grupo de los PMA está preparando el terreno y cualquier estudio que se realice sobre esta cuestión debe ser acordado en primer lugar por los países afectados. Recuerda que ya se han publicado varios estudios y que en la mayoría de ellos se llegaba a la misma conclusión: no hay respuesta a las evaluaciones de las necesidades presentadas por varios PMA.

11.83. Como ha dicho la delegación de la UE, está de acuerdo en que los Miembros tienen que saber dónde están y a dónde se dirigen. No obstante, mientras los PMA han mostrado disposición a trabajar juntos preparando las evaluaciones de las necesidades, son los mismos países los que en otras organizaciones presionan para reducir los presupuestos de asistencia técnica para los PMA y también para los países en desarrollo. En su opinión, es una situación paradójica.

11.84. El representante de Nepal, en nombre del Grupo de los PMA, agradece a todas las delegaciones su abrumador apoyo y su mayor comprensión de la situación especial de los PMA y de los problemas con que se enfrentan. Su Grupo seguirá colaborando con los Miembros para llegar a una decisión positiva en la siguiente reunión del Consejo.

11.85. Los países en desarrollo y muchos otros Miembros reconocen en general los problemas con que se enfrentan los PMA. Éstos han explicado que subsiste la necesidad de establecer una base tecnológica y, por tanto, la necesidad de un período de transición. El enfoque apropiado para abordar el párrafo 1 del artículo 66 debe estar orientado a atender las necesidades y dificultades especiales de los PMA más que a tratar de lograr el cumplimiento del Acuerdo.

11.86. Se han expresado preocupaciones con respecto a la intención de los PMA de apartarse de sus compromisos en el marco de los ADPIC. Reitera que los PMA seguirán sujetos a las disposiciones de los artículos 3, 4 y 5 y, en tanto sigan en vigor las condiciones estipuladas en el párrafo 1 del artículo 66 y los PMA sigan siendo PMA, pedirán una serie de prórrogas en el futuro.

11.87. En respuesta a las intervenciones de los Miembros sobre asistencia técnica, dice que para el Grupo de los PMA -y en consonancia con el espíritu del párrafo 1 del artículo 66- la cooperación técnica no está vinculada al margen de actuación otorgado por ese artículo. La cooperación técnica puede abordarse en el marco del artículo 67 y su Grupo está dispuesto a cooperar con los asociados en la identificación de las necesidades. El Grupo mantiene una firme posición con respecto al margen de actuación disponible, y las necesidades y problemas especiales de los PMA deben reconocerse sin condición alguna. Toda condición añadida al párrafo 1 del artículo 66 significaría en realidad volver a escribir el Acuerdo sobre los ADPIC y sería inaceptable para su Grupo. Éste mantiene la opinión de que la prórroga debe otorgarse automáticamente: una vez haya una petición debidamente motivada, el Consejo está obligado a otorgar la prórroga. Expresa la esperanza de que todos los Miembros comprendan la situación y adopten una decisión en favor de los PMA lo antes posible.

11.88. El Presidente dice que existe un claro deseo de hallar una solución a la cuestión de la prórroga. Propone que el Consejo vuelva a examinar la cuestión en su siguiente reunión, prevista para los días 11 y 12 de junio de 2013, y pida a la Presidencia que celebre consultas con miras a resolver la cuestión en esa reunión.

11.89. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas y así lo acuerda.

12 MEDIDA PROPUESTA POR NUEVA ZELANDIA: NOTIFICACIÓN DISTRIBUIDA EN EL DOCUMENTO G/TBT/N/NZL/62, DE FECHA 24 DE JULIO DE 2012, SOBRE UNA PROPUESTA DE ADOPCIÓN DE UN SISTEMA DE EMPAQUETADO GENÉRICO DE LOS PRODUCTOS DE TABACO EN NUEVA ZELANDIA

12.1. El Presidente dice que este punto fue incluido en el orden del día a petición, por escrito, de la delegación de la República Dominicana.

12.2. El representante de la República Dominicana dice que su delegación desea reiterar su gran preocupación ante las medidas de empaquetado genérico de productos de tabaco propuestas por Nueva Zelandia en su "Propuesta de adopción de un sistema de empaquetado genérico de productos de tabaco en Nueva Zelandia: Documento de consulta", notificada al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio el 24 de julio de 2012 en el documento G/TBT/N/NZL/62. Indica que su delegación ya detalló sus preocupaciones sobre medidas similares notificadas por Australia que actualmente se consideran en el Órgano de Solución de Diferencias (OSD). Las medidas de empaquetado genérico propuestas por Nueva Zelandia constituyen una amenaza para muchos derechos de propiedad intelectual que son vitales para el comercio internacional, y deberían ser objeto de preocupación para todos y cada uno de los Miembros. En particular, esas medidas son incompatibles con las obligaciones contraídas por Nueva Zelandia en el marco del Acuerdo sobre

los ADPIC y el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial ("Convenio de París"), que forma parte del Acuerdo sobre los ADPIC.

12.3. Con respecto al efecto de las medidas, dice que en el caso de cualquier producto que pueda ser legalmente vendido para el consumo, las marcas registradas, las indicaciones geográficas y otros elementos que forman parte del empaquetado de un producto desempeñan una importante función en el suministro de información sobre el producto y sus productores, información que es esencial para los consumidores, ya que les permite distinguir y elegir entre productos competidores.

12.4. Las medidas de empaquetado genérico de Nueva Zelanda eliminarán todas las características distintivas de los productos del sector del tabaco, al prohibir diseños y marcas, así como al exigir empaquetados de diferentes productos de tabaco que son prácticamente idénticos. En consecuencia, esas medidas destruirán los derechos de propiedad intelectual, impidiendo a los clientes obtener información básica sobre los productos que pueden adquirir de manera legal, lo que creará confusión en el mercado y reducirá las oportunidades de competencia entre los productos de tabaco importados.

12.5. Al mismo tiempo, esas medidas no lograrán promover objetivos de salud pública. Por el contrario, es de esperar que tengan serias consecuencias negativas, ya que el consumo de tabaco aumentará -en lugar de disminuir- a medida que desciendan los precios como consecuencia de la igualación de todos los productos de tabaco. Más aún, el empaquetado genérico facilitará la falsificación y el contrabando de esos productos y su comercialización.

12.6. En lugar de adoptar esas medidas extremas e inadecuadas para alcanzar los objetivos perseguidos, Nueva Zelanda debería centrarse en otras medidas que están a su disposición y que serían realmente efectivas para la promoción de la salud pública. Dichas medidas no destruirían los derechos de propiedad intelectual asociados a productos legales ni menoscabarían los beneficios que tales derechos aportan a los consumidores.

12.7. La República Dominicana considera que las medidas de empaquetado genérico de productos de tabaco propuestas por Nueva Zelanda infringirían los artículos 20, 22.2 b) y 24.3 del Acuerdo sobre los ADPIC, así como el artículo 10 *bis* del Convenio de París. En los términos del artículo 20 del Acuerdo sobre los ADPIC, el "uso" de las marcas registradas en relación con los productos de tabaco se vería "complicado" por "exigencias especiales" establecidas por las medidas de empaquetado genérico de productos de tabaco propuestas. En la venta minorista, Nueva Zelanda se propone prohibir el uso de todo elemento de diseño de las marcas registradas, permitiendo sólo el uso del nombre de la marca registrada y de la variedad en una ubicación predeterminada, con un tamaño y tipo de tipografía predeterminados y sobre un fondo idéntico. Esas exigencias especiales autorizan el uso de marcas registradas para productos de tabaco en una "forma especial" que "menoscaba la capacidad de la marca para distinguir los bienes o servicios de una empresa de los de otras empresas".

12.8. El orador indica que las medidas de empaquetado genérico de Nueva Zelanda también infringirían el artículo 10*bis* del Convenio de París, que prohíbe "cualquier acto capaz de crear confusión, por cualquier medio que sea, respecto del establecimiento, los productos o la actividad industrial o comercial de un competidor". Las medidas de empaquetado genérico crean un serio riesgo de confusión entre productos de tabaco que compiten entre sí, ya que Nueva Zelanda impondría el uso de presentaciones virtualmente idénticas entre sí. Por razones similares, las medidas de empaquetado genérico infringirían también el artículo 22.2 b) del Acuerdo sobre los ADPIC -que contiene una referencia al artículo 10*bis* del Convenio de París- porque generaría confusión en relación con las indicaciones geográficas.

12.9. Su delegación desea reiterar que la República Dominicana ha incorporado las obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC en su legislación interna con el fin de dar ventajas competitivas a productos de tradición y reputación en los mercados nacionales e internacionales, por ejemplo mediante indicaciones geográficas. La República Dominicana ha desarrollado ya su primera indicación geográfica, "cigarros dominicanos", fruto de un proceso de dos años de trabajo conjunto entre el Instituto Nacional del Tabaco y la Oficina Nacional de Propiedad Industrial, destinado a identificar y resaltar la calidad de sus cigarros en todo el mundo. Por consiguiente, su delegación considera que las medidas de empaquetado genérico de Nueva Zelanda infringirían

asimismo el artículo 24.3 del Acuerdo sobre los ADPIC, que prohíbe a todo Miembro de la OMC "[reducir] la protección de las indicaciones geográficas que existía en él inmediatamente antes de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC", el 1º de enero de 1995. Al eliminar el derecho a usar indicaciones geográficas en la venta minorista de productos de tabaco, Nueva Zelanda incumpliría esa obligación, y las medidas de empaquetado genérico menoscabarían, por consiguiente, el valor de esa indicación geográfica concreta en Nueva Zelanda.

12.10. Su delegación desea hacer hincapié en su especial preocupación por el efecto que la medida propuesta podría tener sobre economías pequeñas y vulnerables que han invertido en la producción y exportación de tabaco y productos de tabaco de calidad superior. En la República Dominicana 55.000 personas trabajan directamente en la producción de tabaco y otras 63.000 trabajan en el sector tabacalero, lo que representa un total de 118.000 empleos directos y más de 500.000 empleos indirectos en todo el país. En 2012 el valor de las exportaciones de tabaco ascendió a 520 millones de dólares EE.UU.; actualmente esas exportaciones representan cerca del 10% de las exportaciones totales de la República Dominicana. Por otra parte, según datos del TradeMap (UNCTAD/OMC), en 2011 la República Dominicana fue el principal exportador de cigarros (en volumen), ya que le correspondió el 49% del total mundial. La inversión acumulada en ese sector asciende en total a 2.800 millones de dólares EE.UU., que se han utilizado para desarrollar un sector basado en productos de calidad superior y orientado a la exportación. Constituye una indicación del tremendo impacto social que medidas demasiado restrictivas pueden tener en países pobres como la República Dominicana. Su delegación desea reiterar su apoyo a las iniciativas de control del tabaco; sin embargo, se opone a las medidas especulativas, sin una base probatoria creíble y fiable, que destruirían las oportunidades de competir de productores de calidad superior y que podrían ser sustituidas por medidas alternativas menos restrictivas.

12.11. Por los motivos expresados, la República Dominicana desea instar a Nueva Zelanda a no aprobar esa propuesta, o por lo menos a esperar hasta que el Órgano de Solución de Diferencias dicte sobre la cuestión.

12.12. La representante de Cuba dice que su delegación comparte las preocupaciones expresadas por la República Dominicana con respecto a las medidas de empaquetado genérico propuestas por Nueva Zelanda. En lo que se refiere a la salud, Cuba ha manifestado reiteradamente que reconoce plenamente los derechos de los gobiernos de proteger la salud de sus respectivas poblaciones y que esa ha sido su prioridad -con resultados evidentes y reconocidos- durante los 50 últimos años de gobierno revolucionario. No obstante, su delegación ha reiterado también ante los órganos competentes de la OMC sus preocupaciones por los efectos que esas medidas podrían tener en las economías de los países en desarrollo que producen tabaco, como Cuba, la República Dominicana y muchos otros. Por consiguiente, la comunicación en cuestión se está analizando en su capital con miras a presentar posibles medidas.

12.13. El representante de Nicaragua dice que su delegación comparte totalmente las preocupaciones expresadas por la República Dominicana y Cuba con respecto a la propuesta de empaquetado genérico presentada y ha transmitido ya su inquietud directamente al Gobierno de Nueva Zelanda. Como exportador y productor de tabaco, Nicaragua reconoce y apoya el derecho de Nueva Zelanda de legislar para proteger la salud pública. No obstante, a Nicaragua le preocupa la incompatibilidad de las medidas propuestas por Nueva Zelanda con las normas y reglamentos de la OMC, en particular las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC y el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, así como con los compromisos contraídos en el marco de otros tratados internacionales. En opinión de su delegación, las medidas de empaquetado genérico propuestas distan de cumplir con las obligaciones establecidas en la OMC y pondrían fin a la protección de todos los derechos de propiedad intelectual. Al no haber pruebas científicas de que el empaquetado genérico influiría en el comportamiento de los consumidores o reduciría el consumo de tabaco entre los jóvenes, las medidas propuestas por Nueva Zelanda limitarían simplemente el comercio y, por consiguiente, no contribuirían al logro del objetivo legítimo perseguido. Por otra parte, tendrían también efectos negativos en la competitividad de países como Nicaragua en el mercado internacional. El establecimiento del empaquetado genérico pondría trabas a los productores de tabaco, haría que fuera difícil distinguir entre diferentes productos y sería perjudicial para nombres que han adquirido reputación a lo largo de los años. Las medidas menoscabarían los intereses económicos de países pequeños -como Nicaragua- que dependen en gran medida de la producción de artículos de tabaco. Esa producción se ha desarrollado como elemento fundamental para reducir la pobreza mediante la creación de puestos de trabajo, ya sean

directos o indirectos, la inversión y la obtención de divisas, todo lo cual es absolutamente esencial para el desarrollo de zonas geográficas de producción de tabaco. Al afectar a ese proceso, las medidas propuestas obstaculizarían el desarrollo del país en general.

12.14. El representante de Honduras dice que su delegación desea apoyar la declaración formulada por la República Dominicana en relación con las medidas de empaquetado genérico notificadas por Nueva Zelandia. Aunque Honduras comparte plenamente los objetivos de salud pública que Nueva Zelandia persigue con su legislación, su preocupación se basa en la compatibilidad de esas medidas con los Acuerdos de la OMC, especialmente el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio y el Acuerdo sobre los ADPIC. Indica que, en vista de los casos que tiene ante sí el OSD, su delegación espera que no se produzca una proliferación de legislación similar entre los Miembros. Teniendo en cuenta que el resultado de esos casos podría dar a los Miembros una orientación en conformidad con las normas y reglamentos de la OMC, su delegación hubiera preferido que Nueva Zelandia esperara a conocer los resultados de esos casos objeto de examen antes de notificar su iniciativa.

12.15. La representante de Ucrania dice que su delegación ha expuesto ya preocupaciones con respecto a las medidas de empaquetado genérico -restrictivas de las marcas de fábrica o de comercio e incompatibles con las normas de la OMC- propuestas por Australia, que parecen incumplir las obligaciones contraídas por Australia en el marco de la OMC y que Ucrania ha impugnado en el marco de las normas sobre solución de diferencias de la Organización. La manera adecuada para Nueva Zelandia de tomar en consideración las preocupaciones expresadas por muchos Miembros con respecto a las medidas de empaquetado genérico de Australia hubiera sido esperar el resultado de esa impugnación legal antes de proceder a la adopción de las medidas propuestas. En lo que se refiere al fondo de las medidas propuestas, su delegación desea reiterar su opinión de que el empaquetado genérico, adoptado por Australia y previsto por Nueva Zelandia, parece constituir un incumplimiento de las obligaciones de los Miembros en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC, en particular de sus artículos 15, 16 y 20, así como de varias disposiciones del Convenio de París incorporadas en el Acuerdo sobre los ADPIC. Así pues, Ucrania tiene interés en comprender mejor cómo tiene en cuenta Nueva Zelandia sus obligaciones en el marco del Acuerdo sobre los ADPIC al diseñar las medidas; por ejemplo, si Nueva Zelandia considera que puede impedirse la utilización de marcas de fábrica o de comercio en productos legalmente disponibles sin justificación, o si Nueva Zelandia estima que las marcas de fábrica o de comercio pueden desempeñar su función de diferenciar los productos permaneciendo simplemente en el registro pero sin ser utilizadas en los productos a los que han de aplicarse y para los que se registraron.

12.16. Indica que su delegación comparte plenamente las preocupaciones de Nueva Zelandia en materia de salud pública y que Ucrania ha adoptado también medidas de control más estrictas encaminadas a reducir efectivamente las tasas de tabaquismo. No obstante, Ucrania considera que toda medida de esa índole debe cumplir las obligaciones establecidas en los Acuerdos de la OMC pertinentes, en particular en el Acuerdo sobre los ADPIC.

12.17. El representante de Suiza dice que su delegación apoya las medidas relacionadas con la salud pública, entre otras en la esfera del antitabaquismo. Esas medidas relacionadas con la salud, como cualesquiera otras medidas gubernamentales o leyes nacionales, tienen que ser compatibles con las obligaciones internacionales, incluidas las disposiciones sustantivas de la Parte II del Acuerdo sobre los ADPIC, según se dispone explícitamente en el caso de las medidas relacionadas con la salud pública en el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo. Por consiguiente, esas medidas tienen que ser apropiadas para lograr el objetivo perseguido, lo que significa que tienen que ser proporcionadas y efectivas. Suiza insta a Nueva Zelandia a que tenga debidamente en cuenta esos principios en su labor legislativa con respecto a las nuevas medidas, para asegurar su conformidad con las obligaciones sustantivas en la esfera de los ADPIC.

12.18. La representante de Zambia dice que su delegación toma nota de los objetivos declarados en la notificación de Nueva Zelandia, que incluyen la celebración de consultas para asegurarse de que el Gobierno adopta una decisión informada sobre esa cuestión. Su delegación desea señalar las siguientes cuestiones para que Nueva Zelandia las tenga en cuenta en las consultas sobre la correspondiente decisión. ¿Cómo se asegurará Nueva Zelandia de que las medidas sobre el empaquetado genérico estén en conformidad con sus obligaciones en el marco del artículo 20 del Acuerdo sobre los ADPIC? A su delegación le interesaría también recibir información de Nueva Zelandia sobre cualquier evaluación del impacto que pueda haber motivado esa propuesta como medio de reducir el atractivo de los productos de tabaco para los consumidores, en particular para

los jóvenes. ¿Cómo se asegurará Nueva Zelanda de que mediante el empaquetado genérico no se somete a los consumidores a productos de tabaco con un nivel elevado de toxinas y más perjudiciales, puesto que el marcado y el etiquetado es un importante mecanismo para que los consumidores estén plenamente informados sobre los productos que utilizan?

12.19. La representante de Zimbabwe dice que, aunque su delegación aprecia los esfuerzos de Nueva Zelanda por proteger la salud de los consumidores, comparte las preocupaciones expresadas por la República Dominicana y otras delegaciones con respecto al empaquetado genérico del tabaco. Las medidas son incompatibles con el Acuerdo sobre los ADPIC y menoscabarían las ventajas de los Miembros.

12.20. Indica que el cultivo de tabaco se ha convertido en una importante actividad económica y una fuente de subsistencia para muchos agricultores en los países en desarrollo. En Zimbabwe más de 200.000 familias y las personas que de ellas dependen se basan en el cultivo de tabaco como fuente de subsistencia. El tabaco contribuye en gran medida al PIB y es un importante producto de exportación. Por consiguiente, las medidas de Nueva Zelanda tendrían un efecto negativo en el empleo, la actividad económica y los esfuerzos de mitigación de la pobreza. Indica que, mientras que no existen pruebas científicas de que esas medidas influyan en el comportamiento de los consumidores o reduzcan el tabaquismo entre los jóvenes, es evidente que tendrían como resultado un aumento de los niveles de pobreza y, por consiguiente, agravarían los problemas de salud con que se enfrentan los países en desarrollo. Habida cuenta del efecto restrictivo de las medidas en el comercio y su repercusión negativa en las economías de los países en desarrollo productores de tabaco, su delegación desea pedir a Nueva Zelanda que suspenda las medidas.

12.21. La representante de México dice que su delegación reconoce que el objetivo de las medidas propuestas por Nueva Zelanda es reducir el consumo de tabaco, que es también un problema de salud en México. Sin embargo, socavar las marcas podría representar una limitación injustificable de la utilización de una marca de fábrica o de comercio y constituiría un obstáculo al comercio legítimo. Lo que se necesita para mejorar la salud pública es una acción amplia y coordinada con la participación de todos los sectores de la sociedad.

12.22. En opinión de su delegación, esas medidas plantean serias preocupaciones sistémicas, ya que son contrarias al Acuerdo sobre los ADPIC. Pide que Nueva Zelanda explique con mayor detalle el alcance de las medidas y cómo ha tenido en cuenta las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

12.23. El representante de Nueva Zelanda dice que a su delegación le satisface el interés de otros Miembros en la reciente decisión de su Gobierno de iniciar el proceso de adopción de un régimen de empaquetado genérico de los productos de tabaco. Respondiendo a ese interés, comentará el proceso llevado a cabo en su país hasta la fecha, lo esencial del régimen de empaquetado genérico y, por último, las cuestiones de conformidad jurídica, con lo que espera que queden respondidas las cuestiones planteadas por los Miembros.

12.24. Con respecto al proceso, la decisión de Nueva Zelanda de iniciar el proceso de adopción de un régimen de empaquetado genérico se tomó tras un ejercicio completo de consultas públicas, que terminó el 5 de octubre de 2012 y que se basó en dos documentos principales: el propio documento de consulta, titulado *Propuesta de adopción de un régimen de empaquetado genérico de los productos de tabaco en Nueva Zelanda* y una Declaración sobre la incidencia de la reglamentación, que es un requisito legal interno. Ambos documentos pueden obtenerse en el sitio Web del Ministerio de Salud de Nueva Zelanda:

- a. Documento de consulta: <http://www.health.govt.nz/publication/proposal-introduce-plain-packaging-tobacco-products-new-zealand>
- b. Declaración sobre la incidencia de la reglamentación: <http://www.health.govt.nz/about-ministry/legislation-and-regulation/regulatory-impact-statements/plain-packaging-tobacco-products>

También se ha distribuido un documento de sala en el que se facilitan esos enlaces y se resumen brevemente los puntos principales de su intervención.¹

12.25. Indica que el proceso de consultas públicas generó un número considerable de comunicaciones de partes interesadas de Nueva Zelanda y de otros países. Su delegación desea dar las gracias a las delegaciones del Consejo de los ADPIC que presentaron también observaciones sobre la propuesta. En el sitio Web del Ministerio de Salud de Nueva Zelanda se ha publicado un resumen de las observaciones recibidas y otros documentos pertinentes, que pueden consultarse en la siguiente dirección: <http://www.health.govt.nz/our-work/preventative-health-wellness/tobacco-control/plain-packaging>. Las comunicaciones recibidas a través del proceso de consultas sirvieron para dar forma sustancial a la decisión del Gobierno de iniciar el proceso de adopción de un régimen de empaquetado genérico de los productos de tabaco.

12.26. Esa decisión forma parte de un largo proceso de elaboración de políticas que proseguirá aún por algún tiempo. El presente año funcionarios de Nueva Zelanda empezarán a elaborar un proyecto de legislación sobre el establecimiento de un régimen de empaquetado genérico y a continuación se elaborarán reglamentos de aplicación detallados. Durante ese proceso las partes interesadas tendrán oportunidad de expresar sus opiniones sobre el diseño de las medidas y se notificarán al Consejo de los ADPIC las modificaciones de la legislación en materia de propiedad intelectual que puedan introducirse como consecuencia de todo ello.

12.27. Pasando al fondo de las medidas, dice que su delegación desea dar las gracias tanto a los Miembros que han apoyado la decisión de iniciar el proceso de adopción de un sistema de empaquetado genérico de los productos de tabaco como a los que han expresado preocupaciones al respecto. Las respuestas a las observaciones formuladas por los Miembros y otras diversas cuestiones pueden consultarse en el sitio Web del Ministerio de Salud en el que se han publicado también el documento de consulta, la declaración sobre la incidencia de la reglamentación y un resumen de las comunicaciones. Como parte asimismo del compromiso de transparencia con respecto a la información que ha servido de base de la decisión adoptada, los Miembros podrán también consultar el documento sometido a los Ministros de Nueva Zelanda y otra información conexa en ese mismo sitio Web.

12.28. Su delegación desea que quede muy claro que el motivo de la decisión de Nueva Zelanda ha sido proteger la salud pública. El tabaquismo es la principal causa de muertes y enfermedades evitables en Nueva Zelanda, donde mueren cada año unos 5.000 fumadores o fumadores pasivos. En particular, en todas las estadísticas negativas sobre el tabaco la proporción de la población indígena de Nueva Zelanda, los maoríes, es muy elevada y el número de fumadores maoríes casi el doble que el de la población en general. Nueva Zelanda está decidida a seguir luchando contra la epidemia del tabaquismo y se toma muy en serio la incidencia negativa del consumo de tabaco en la salud pública. Por ello, en 2010 el Gobierno se fijó el objetivo de eliminar prácticamente el consumo de tabaco en Nueva Zelanda para 2025, con el fin de proteger y promover la salud pública.

12.29. Su delegación cree firmemente que existen pruebas concluyentes de que el empaquetado genérico, que es parte de un amplio programa de control del tabaco, contribuiría al objetivo de mejorar la salud pública. En los documentos de consulta se dan detalles sobre esas pruebas.

12.30. En particular, el empaquetado genérico:

- reducirá el atractivo de los productos de tabaco y de fumar, principalmente entre los jóvenes;
- reducirá la amplia aceptación y aprobación del hábito de fumar y del consumo de tabaco en la sociedad;
- hará que las advertencias y las imágenes obligatorias en relación con la salud sean más visibles y eficaces; y

¹ Distribuido después con la signatura IP/C/W/586.

- reducirá la posibilidad de que los consumidores se engañen en cuanto al perjuicio de los productos de tabaco.

12.31. Unido al conjunto de medidas de control del tabaco ya existente en Nueva Zelandia, el empaquetado genérico contribuirá al objetivo más general de mejorar la salud pública por:

- disuadir de empezar a fumar o de utilizar productos de tabaco;
- animar a dejar de fumar y dejar de consumir productos de tabaco;
- disuadir de reincidir en el hábito de fumar o de consumir productos de tabaco a quienes lo han dejado;
- reducir la exposición al humo procedente de productos de tabaco; y
- ayudar a Nueva Zelandia a cumplir los compromisos y obligaciones internacionales que impone el Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco (CMCT OMS).

12.32. Con respecto a las obligaciones internacionales de Nueva Zelandia, su delegación desea dejar bien sentado que toma esas obligaciones muy en serio. Al elaborar su política sobre el empaquetado genérico, Nueva Zelandia examinó con gran atención la conformidad de la política con sus obligaciones en el marco de la OMC, incluido el Acuerdo sobre los ADPIC. Su delegación se asegurará de elaborar y aplicar un régimen de empaquetado genérico que sea compatible con las obligaciones establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC y otros Acuerdos pertinentes de la OMC. Reitera que las medidas de aplicación del empaquetado genérico ayudarán a Nueva Zelandia a cumplir sus obligaciones en el marco del CMCT OMS, cuyos artículos 11 y 13 son especialmente pertinentes a ese respecto. La Conferencia de las Partes del CMCT acordó directrices para la aplicación de los artículos 11 y 13 en las que se recomienda a las Partes que consideren la adopción de prescripciones en materia de empaquetado genérico.

12.33. En conclusión, indica que en la Declaración relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública de 2001 los Ministros convinieron en que el Acuerdo sobre los ADPIC no impide ni deberá impedir que los Miembros adopten medidas para proteger la salud pública. Se trata de una medida que persigue ese objetivo. Su delegación espera que esas observaciones ayuden a comprender mejor la posición de Nueva Zelandia.

12.34. El representante del Uruguay dice que su delegación desea reiterar su posición con respecto a la legitimidad, en el marco de las normas de la OMC, de las medidas de empaquetado genérico de productos de tabaco. Es incuestionable que la protección de la salud pública forma parte de la competencia de un Estado soberano y que cada país puede legislar en favor del bien público. Nueva Zelandia se ha comprometido a cumplir sus obligaciones internacionales y al mismo tiempo considera necesario adoptar esas medidas para defender la salud pública; el Uruguay está totalmente satisfecho con las explicaciones y justificaciones dadas por Nueva Zelandia a ese respecto. Añade que en el artículo 20 del Acuerdo sobre los ADPIC se dispone que no se complicará injustificablemente el uso de una marca de fábrica o de comercio con exigencias especiales. A ese respecto, no puede considerarse que la aplicación por Nueva Zelandia de medidas encaminadas a controlar el consumo de tabaco en su territorio infrinja el Acuerdo sobre los ADPIC, ya que esas medidas están más que justificadas.

12.35. El representante de Australia dice que su delegación acoge con satisfacción la decisión de Nueva Zelandia de legislar el establecimiento de un régimen de empaquetado genérico del tabaco, lo que le pone en camino de convertirse en el segundo país del mundo en aplicar esa medida. El empaquetado genérico del tabaco es una medida legítima destinada a lograr un objetivo fundamental: la protección de la salud humana. Todos los Miembros de la OMC tienen que hacer frente a la epidemia mundial del tabaquismo. Indica que el estudio conjunto OMC-OMS-OMPI "*Promoting Access to Medical Technologies and Innovation*", publicado en febrero de 2013, confirmó que el consumo de tabaco representa el segundo mayor riesgo global de mortandad en el mundo (después de la hipertensión) y es responsable de la muerte de casi uno de cada diez adultos en todo el mundo.

12.36. Tanto Australia como Nueva Zelandia son partes en el CMCT, y en las directrices acordadas para la aplicación de los artículos 11 y 13 del Convenio se recomienda el empaquetado genérico. La medida relativa al empaquetado genérico del tabaco cuenta con el apoyo de los principales expertos en salud pública, así como con el de la OMS, y está respaldada por extensos informes y estudios en la materia. La opinión firme de Australia es que los Miembros tienen el derecho de aplicar las medidas necesarias para proteger la salud pública, cumpliendo al mismo tiempo las obligaciones establecidas en los tratados internacionales pertinentes. Su delegación agradece el constante y firme apoyo de Nueva Zelandia a la medida de Australia, incluso en las reuniones de este Consejo, y espera a su vez con interés apoyar a Nueva Zelandia a medida que vaya elaborando sus propias medidas.

12.37. La representante del Canadá agradece a Nueva Zelandia la información facilitada sobre su experiencia con el empaquetado genérico, que ayudará a otros Miembros a comprender mejor las complejas cuestiones de que se trata. El Canadá sigue con interés la evolución internacional de la cuestión del empaquetado genérico de los productos de tabaco, así como la interacción de esa medida con el comercio internacional y la salud pública. El Canadá fue pionero en lo que se refiere a los requisitos de etiquetado de los paquetes de productos de tabaco y reconoce, por tanto, lo difícil que resulta establecer medidas de control del tabaco que no se han aplicado nunca. Se encontró en una situación similar hace diez años, cuando introdujo advertencias sanitarias gráficas en los paquetes de tabaco. Su delegación espera con interés recibir más información de Nueva Zelandia y otros Miembros con respecto a la iniciativa de empaquetado genérico y sus diversas implicaciones.

12.38. El representante del Brasil dice que no es la primera vez que se somete a la atención del Consejo una medida de un Miembro contraria al tabaco. La cuestión muy similar de la legislación en materia de empaquetado genérico del tabaco en Australia se debatió ya en este Consejo y es ahora objeto de examen en el Órgano de Solución de Diferencias, examen que el Brasil sigue muy de cerca. La posición de su delegación no ha variado desde que se debatió el caso de Australia. El Brasil es parte en el CMCT OMS y la cuestión del control del tabaco es una gran prioridad en materia de salud pública en el país. En el párrafo 1 del artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC se establece que los Miembros, al formular o modificar sus leyes y reglamentos, podrán adoptar las medidas necesarias para proteger la salud pública y la nutrición. Asimismo, y es posible que sea aún más pertinente, en un acuerdo adoptado después, la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública, se establece -en su párrafo 4- que el Acuerdo sobre los ADPIC no impide ni deberá impedir que los Miembros adopten medidas para proteger la salud pública y que dicho Acuerdo puede y deberá ser interpretado y aplicado de una manera que apoye el derecho de los Miembros a proteger la salud pública. En conclusión, indica que, en opinión de su delegación, el marco internacional existente que regula la interacción entre los derechos de propiedad intelectual y la salud pública proporciona amplio margen para que los países adopten en sus legislaciones nacionales medidas que consideren adecuadas para proteger la salud pública.

12.39. La representante de Noruega agradece a Nueva Zelandia la información facilitada con respecto a la legislación sobre el empaquetado genérico de los productos de tabaco. Como se ha señalado anteriormente tanto en el Consejo como en otros foros, la salud pública y el control del tabaco son temas de especial interés para Noruega. Su delegación estima que cada Miembro tiene derecho a adoptar las medidas necesarias para proteger la salud pública en tanto que las medidas elegidas estén en conformidad con los Acuerdos de la OMC.

12.40. El empaquetado genérico de los productos de tabaco es una medida recomendada en el marco del CMCT. La firme opinión de Noruega es que el CMCT y los Acuerdos de la OMC pertinentes se apoyan mutuamente y que es posible aplicar medidas encaminadas a reglamentar el empaquetado de los productos de tabaco en consonancia con ambos conjuntos de obligaciones vinculantes. Por consiguiente, su delegación desea expresar su apoyo a Nueva Zelandia en lo que se refiere a su derecho a establecer ese tipo de medida, con objeto de proteger la salud pública, de conformidad con sus obligaciones en el marco de la OMC y en el marco del CMCT.

12.41. La representante de China dice que su delegación considera que esta cuestión constituye otro reto para que el Consejo de los ADPIC establezca un equilibrio entre la salud pública y la protección de la propiedad intelectual. Otra ocasión, tal vez la primera, fue la adopción de la Declaración relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública en 2001. La única diferencia, desde el punto de vista de su delegación, es que en aquella ocasión la cuestión fue planteada por países en desarrollo, en tanto que en esta ocasión es un país desarrollado el que la plantea.

12.42. Señala que, al notificar su intención de establecer legislación sobre el empaquetado genérico, Nueva Zelandia indicó también que los Miembros tendrían más oportunidades de formular observaciones si se adoptaba la decisión de establecer un régimen de empaquetado genérico. El artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC autoriza a los Miembros a adoptar las medidas necesarias para proteger la salud pública y la nutrición, así como para promover el interés público en sectores de importancia vital para su desarrollo socioeconómico y tecnológico. Al mismo tiempo, en ese artículo se exige que esas medidas sean compatibles con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. China considera que los Miembros deben tener derecho a adoptar medidas para proteger la salud pública, y que esas medidas no deben incumplir la obligación establecida en el Acuerdo sobre los ADPIC. Añade que su delegación continuará siguiendo muy de cerca el desarrollo de esta cuestión.

12.43. La representante de la Organización Mundial de la Salud (OMS) dice que, como la OMS ha manifestado anteriormente en ese foro, el consumo de tabaco es una de las mayores amenazas para la salud pública con que el mundo se ha enfrentado nunca, y representa hoy en día la principal causa de muerte evitable en el mundo. A nivel mundial, el consumo de tabaco causa la muerte de casi seis millones de personas cada año -tanto por el consumo directo como a consecuencia de los efectos mortales del humo en los fumadores pasivos-, más del 70% de los cuales viven en países de ingresos bajos y medios.

12.44. El tabaco es también el primer factor de riesgo modificable en la lucha contra la creciente epidemia de enfermedades no transmisibles. Estas enfermedades -principalmente cánceres, diabetes, enfermedades cardiovasculares y enfermedades pulmonares crónicas- causan actualmente el 63% de las muertes en el mundo. Treinta y seis millones de personas -una cifra increíble- mueren por esa causa cada año, y casi el 80% de esas muertes tienen lugar en países de ingresos bajos y medios.

12.45. Al seguir aplicándose medidas necesarias de control del tabaco en los países desarrollados, el sector tabaquero, a través de prácticas de comercialización e interferencia agresivas, ha desviado desde hace algún tiempo su atención hacia nuevos mercados en el mundo en desarrollo. En consecuencia, la mortalidad atribuible al tabaco está aumentando rápidamente en los países en desarrollo, y en 2030 más del 80% de las muertes debidas al tabaco tendrá lugar en países de ingresos bajos y medios. Dado que el consumo de tabaco causa el 30% de los cánceres (más del 70% de los cánceres de pulmón), el 40% de las enfermedades respiratorias crónicas y casi el 10% de las enfermedades cardiovasculares, este es un momento decisivo para intervenciones enérgicas en materia de salud pública en la lucha mundial contra la epidemia del tabaquismo en el marco del CMCT OMS, como la medida que se está examinando ahora.

12.46. Los costos económicos del consumo de tabaco son tan devastadores como los costos para la salud pública. Aunque la rama de producción del tabaco suele referirse a la contribución económica del tabaco, lo cierto es que el consumo de tabaco impone a los países una enorme carga financiera, además de que, a nivel individual, el tabaco y la pobreza están indisolublemente unidos. A nivel nacional, los costos del consumo de tabaco comprenden los crecientes costos de la atención sanitaria, la productividad perdida por enfermedad, la muerte prematura y grandes daños ambientales. Así pues, cuando las tasas de consumo de tabaco y las enfermedades relacionadas con el tabaco aumentan en los países en desarrollo, aumentan también los costos de atención sanitaria relacionada con el tabaco. Por otra parte, hay estimaciones prudentes que indican que la sangría de más de 500.000 millones de dólares EE.UU. que causa el tabaco en la economía mundial supera el gasto sanitario anual de los países de ingresos bajos y medios.

12.47. La carga económica de las enfermedades no transmisibles, de las que el tabaco es el mayor factor de riesgo, es también asombrosa. Recientemente se han hecho simulaciones macroeconómicas que indican que, en los dos próximos decenios, las enfermedades cardiovasculares, las enfermedades respiratorias crónicas, el cáncer y la diabetes causarán conjuntamente una pérdida de producción de más de 30 billones de dólares EE.UU., lo que representa el 48% del PIB mundial en 2010. A su vez, ello situará por debajo del umbral de la pobreza a millones de personas en todo el planeta. Como las enfermedades no transmisibles tendrán repercusiones macroeconómicas a largo plazo en la oferta de mano de obra, la acumulación de capital y el PIB en todo el mundo, y sus consecuencias serán más graves en los países en desarrollo, las intervenciones enérgicas en la esfera de la salud pública, como la medida del empaquetado genérico objeto de debate en esta reunión, son pertinentes para abordar tanto las preocupaciones sanitarias como las preocupaciones económicas.

12.48. La OMS desea señalar a la atención del Consejo que en la reciente Reunión de Alto Nivel de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la Prevención y el Control de las Enfermedades no Transmisibles, celebrada en septiembre de 2011 en Nueva York, se puso de relieve la repercusión del tabaco y las enfermedades no transmisibles tanto en la salud pública como en las economías nacionales. En esa reunión la Asamblea General de las Naciones Unidas, integrada por Jefes de Estado, adoptó una declaración política en la que se reconocía el conflicto fundamental de intereses entre la industria del tabaco y la salud pública, y por la que los Estados miembros se comprometían unánimemente a promover la realización de intervenciones multisectoriales, eficaces en función de los costos, en beneficio de toda la población para reducir los efectos de los factores de riesgo de las enfermedades no transmisibles.

12.49. En opinión de la OMS, la aplicación del empaquetado genérico de los productos de tabaco, que es una medida legítima de control del tabaco, tendrá una repercusión sustancial en el consumo de tabaco, está en plena consonancia con el espíritu y el propósito del resultado de la Reunión de Alto Nivel de las Naciones Unidas y está en conformidad con las obligaciones jurídicas internacionales establecidas en el CMCT OMS.

12.50. Otra representante de la OMS dice que el CMCT, negociado bajo los auspicios de la OMS en respuesta a la globalización de la epidemia de tabaquismo, está en vigor desde 2005. Como en el caso de otros instrumentos jurídicos internacionales, los Estados Parte en el CMCT han contraído determinadas obligaciones. El número de Estados Parte en el Convenio ha aumentado a 176: sólo 14 de los actuales 159 Miembros de la OMC no son parte en el CMCT. Nueva Zelandia firmó y ratificó el CMCT entre los 40 primeros Estados requeridos para la entrada en vigor del Convenio.

12.51. El CMCT contiene una serie de disposiciones que son pertinentes al examinar la cuestión del empaquetado genérico de los productos de tabaco. Como se ha indicado en anteriores reuniones del Consejo de los ADPIC, en el artículo 5 del CMCT se establecen las obligaciones generales de las Partes, entre ellas la de "formular, aplicar, actualizar periódicamente y revisar estrategias, planes y programas nacionales multisectoriales integrales de control del tabaco, de conformidad con" el CMCT. El reconocimiento por los Estados Parte de la eficacia de las medidas multisectoriales integrales en la lucha contra la epidemia mundial del tabaquismo es un tema recurrente en el Convenio y en las obligaciones que contiene. Es la aplicación de ese enfoque multisectorial integral lo que hace que las medidas de control del tabaco estipuladas en el CMCT alcancen su máxima eficacia.

12.52. Volviendo a la cuestión de las medidas de empaquetado genérico del tabaco objeto de examen, la oradora indica que en el artículo 11 del Convenio se exige que las Partes adopten y apliquen medidas eficaces con respecto al empaquetado y etiquetado de los productos de tabaco, entre las que figuran la inclusión de advertencias y otros mensajes apropiados en relación con la salud. Según los últimos informes de las Partes sobre la aplicación, cuya presentación se dispone en el artículo 21 del Convenio, 93 Partes han informado haber prohibido en el empaquetado y etiquetado elementos descriptivos que sean equívocos, engañosos o puedan inducir a error con respecto al producto, y 104 Partes han informado haber adoptado políticas que exigen que en el empaquetado de los productos de tabaco figuren advertencias sanitarias que describan los efectos nocivos del humo de tabaco. Además, 97 Partes han establecido medidas para asegurarse de que las advertencias sanitarias sean grandes, claras, visibles y legibles. Tras siete años de aplicación, el artículo 11 es uno de los artículos del Convenio con mayores tasas de aplicación entre las Partes.

12.53. Otra disposición específica del CMCT a la que se ha hecho referencia anteriormente en el Consejo es el artículo 13, en el que se establece que las Partes procederán a una prohibición total de toda forma de publicidad, promoción y patrocinio del tabaco. Esa prohibición total ha de leerse a la luz de la amplia definición de "publicidad y promoción del tabaco", que, según el apartado c) del artículo 1, consiste en "toda forma de comunicación, recomendación o acción comercial con el fin, el efecto o el posible efecto de promover directa o indirectamente un producto de tabaco o el uso de tabaco". En las directrices para la aplicación del artículo 13, adoptadas por consenso por las Partes, las "características de envasado y diseño de los productos" figuran en la lista indicativa de formas de publicidad, promoción y patrocinio. En los últimos informes de las Partes se indica que 86 Partes han establecido la prohibición total de la publicidad, la promoción y el patrocinio del tabaco.

12.54. El órgano de gobierno del Convenio, la Conferencia de las Partes (COP), adoptó en su cuarto período de sesiones, celebrado en noviembre de 2010, la Declaración de Punta del Este (FCTC/COP4(5)), relativa a la política de salud pública, el comercio internacional y las actividades de la industria tabacalera. En esa Declaración se reitera la firme voluntad de las Partes en el CMCT de "priorizar la aplicación de medidas sanitarias destinadas a controlar el consumo de tabaco" y se hace referencia específica a los artículos 7 y 8 del Acuerdo sobre los ADPIC, así como al párrafo 4 y el apartado a) del párrafo 5 de la Declaración de Doha relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública.

12.55. El representante de la República Dominicana dice que su delegación desea agradecer a la OMS su exposición y la nueva teoría en materia de desarrollo que ha establecido, al demostrar que los pobres que fuman son pobres porque fuman y que, por consiguiente, el abandono de la costumbre de fumar acabaría con la pobreza en el caso de todos los que fuman. Es una teoría nueva. Su delegación estima que los Miembros deben dejar de exagerar en estas reuniones y tratar más bien de evaluar objetivamente qué tipos de medidas se imponen a otros Miembros. Si se quiere exagerar, cabría señalar también que el día en que ocurre el mayor número de accidentes de tráfico en los Estados Unidos es el Día de Acción de Gracias, debido al abuso del alcohol durante esa fiesta. Por consiguiente, si se empieza por el tabaco, se puede continuar con todos los demás productos que, según la OMS, repercuten en la salud. Añade que conviene también señalar que en el artículo 2 del CMCT se dispone asimismo que las Partes han de respetar otros acuerdos y obligaciones contraídos en el marco de otras organizaciones internacionales.

12.56. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas.

13 PROPIEDAD INTELECTUAL E INNOVACIÓN: PEQUEÑAS Y MEDIANAS EMPRESAS

13.1. El Presidente dice que este punto se ha incluido en el orden del día a petición, presentada por escrito, de las delegaciones de Chile, Corea, el Taipei Chino y los Estados Unidos.

13.2. El representante de los Estados Unidos dice que a su delegación le complace patrocinar este punto del orden del día junto con Chile, el Taipei Chino y Corea. En la reunión del Consejo celebrada en noviembre de 2012 los Miembros mantuvieron un provechoso intercambio de opiniones sobre las políticas nacionales encaminadas a promover la innovación. Durante ese intercambio de opiniones, muchas delegaciones subrayaron la importancia de la innovación para estimular el desarrollo económico y el crecimiento, así como la función de la protección de la propiedad intelectual como parte de un entorno favorable a la innovación, con inclusión de facilitación de la capitalización, estimulación de la investigación y desarrollo y aumento de la comercialización.

13.3. Para las pequeñas y medianas empresas (PYME), la relación entre la propiedad intelectual y la innovación es especialmente importante y para las que sean innovadoras la propiedad intelectual es fundamental. La propiedad intelectual es la base de sus actividades económicas y constituye uno de los principales elementos del valor de la empresa. Por otra parte, la propiedad intelectual es una fuente de su éxito futuro y, por consiguiente, ha de cultivarse y protegerse.

13.4. Ninguna "idea", por innovadora que sea, puede permanecer aislada. Para prosperar, la "idea" ha de atraer capital de riesgo y gozar de protección de la propiedad intelectual, ya que de lo contrario los bienes o servicios, o la propia propiedad intelectual, no se comercializarán, ni se beneficiarán los consumidores. Por otro lado, con esos elementos fundamentales las PYME pueden generar ingresos, crear puestos de trabajo, pagar salarios y contribuir al bienestar social. Está de acuerdo con el representante de Suiza, que en la última reunión del Consejo indicó que la propiedad intelectual era un activo importante para las PYME, ya que se puede comprar, vender o ceder mediante licencia a empresas asociadas. Así pues, no sólo constituye una fuente de ingresos sino que fomenta también asociaciones con empresas especializadas en una tecnología conexas o diferente que permita rentabilizar efectivamente ideas que de lo contrario no se aprovecharían.

13.5. Indica que, aunque ya existen excelentes tecnologías solares, para su adopción masiva en los mercados emergentes es de importancia fundamental la financiación. Cita el ejemplo de *Simpa Networks*, empresa innovadora con sede en los Estados Unidos y en la India. La empresa desarrolló una solución de energía verde para comunidades con recursos insuficientes, con un sistema de pago según el consumo, para acceder a la energía solar, con arreglo a la cual cuando

en una vivienda se instala un sistema solar su residente compra tiempo y recibe un código para activar el sistema, de manera similar a un teléfono de prepago. Está pendiente una solicitud de patente, en el marco del Tratado de Cooperación en materia de Patentes de la OMPI, que es fundamental para la plena capitalización de la empresa. La tecnología de *Simpa* promete energía limpia "sencilla, asequible y susceptible de inversión": sencilla y asequible para los usuarios finales y susceptible de inversión para los inversores que hayan financiado los gastos de capital del equipo solar. La tecnología de *Simpa* reduce el riesgo de invertir en energía solar distribuida limpia en mercados emergentes y *Simpa* ha demostrado ya un rápido éxito en movilizar capital de inversión para la expansión del acceso a energía limpia. Los activos de propiedad intelectual de *Simpa* se aprovechan para aumentar la entrada de capital en el sector, incluso reduciendo el riesgo para los inversores que han proporcionado una financiación muy necesitada.

13.6. Otro ejemplo es *Wonderbag*, una PYME sudafricana que ha desarrollado una solución limpia para cocinar alimentos, mediante la retención del calor, que contribuye a evitar la inhalación de humo. El producto se fabrica localmente en Sudáfrica a partir de materiales reciclados, lo que genera empleo local, y se comercializa en asociación con *Unilever*. Al asociarse con *Unilever*, las ventas de *Wonderbag* aumentaron más del 200%. Para *Wonderbag*, la protección de la propiedad intelectual proporciona el medio de compartir su tecnología con otros. Al igual que en el caso de muchas PYME, el problema no es si la propiedad intelectual ayuda a los innovadores, sino cómo lograr la protección de sus activos de propiedad intelectual.

13.7. Las PYME desempeñan una función crucial en la economía de muchos países y regiones. Por ejemplo, en la región del Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (APEC) las PYME representan el 90% aproximadamente de las empresas y emplean a no menos del 60% de la fuerza laboral. En los Estados Unidos el emprendimiento desempeña una función esencial en la generación de innovación y el estímulo del crecimiento económico. La mayoría del crecimiento neto de puestos de trabajo corresponde a empresas nuevas, y las pequeñas empresas dan empleo al 30% de los trabajadores en la esfera de alta tecnología. Señala que, más allá de los beneficios económicos, es fundamental tener en cuenta los beneficios sociales de la innovación de las PYME, que suelen exceder en gran medida los beneficios privados. Por ejemplo, invenciones como el teléfono, el transistor, la bombilla, el rayo láser, el escáner TC, el navegador Web y los antibióticos tienen beneficios sociales generales enormes y constantes que superan con mucho los beneficios comerciales obtenidos por los creadores originales.

13.8. Los Estados Unidos tienen diversos programas y políticas para promover la innovación por parte de PYME. Un principio fundamental en el que se inspiran esas políticas es la necesidad de mantener un entorno estable y previsible para que las PYME desarrollen innovaciones y se beneficien de ellas, entre otras cosas, obteniendo una compensación por los riesgos inherentes al proceso creativo. En el marco de la Estrategia para la Innovación en Estados Unidos, del Presidente, la Administración ha dado prioridad a aumentar el acceso de nuevas empresas al capital. Por ejemplo, en virtud de la Ley de Empleo en las Pequeñas Empresas, firmada y promulgada por el Presidente Obama el 27 de septiembre de 2010, la Administración estadounidense establece programas adicionales para las PYME con el fin de ayudarlas a obtener inversión y crear puestos de trabajo. Además, en el marco de la Estrategia, la Administración ha lanzado la iniciativa "Startup America" encaminada a aumentar el éxito de empresas incipientes de rápido desarrollo que han creado crecimiento económico general y puestos de trabajo de calidad. Entre los objetivos perseguidos cabe citar los siguientes: acelerar la transferencia de avances de investigación de laboratorios universitarios; crear dos programas con financiación adecuada para invertir con miras al impacto social y financiar las primeras etapas; mejorar el entorno normativo para la puesta en marcha y crecimiento de las empresas; y aumentar las conexiones entre emprendedores y mentores económicos de alta calidad. La Ley "America Invents", firmada y promulgada en 2012, prevé un programa de apoyo financiero gratuito para inventores independientes y pequeñas empresas con recursos insuficientes. Además, la ley estadounidense prevé el otorgamiento de derechos de patente con respecto a determinadas invenciones resultantes de actividades de investigación y desarrollo financiadas por el Gobierno a instituciones sin fines de lucro y pequeñas empresas, con el fin de fomentar la comercialización de nuevas tecnologías mediante cooperativas entre la comunidad de la investigación, las pequeñas empresas y la industria.

13.9. Las PYME constituyen un centro de atención de la política de innovación de los Estados Unidos, debido a su función en la generación de nuevos empleos y avance tecnológico. Estudios contemporáneos han demostrado que las PYME son desproporcionadamente innovadoras; en un

estudio muy conocido se llega a la conclusión de que las PYME son 2,4 veces más innovadoras, por empleado, que las empresas más grandes. Tiene entendido que las contribuciones de las PYME a la innovación son especialmente intensas en las nuevas tecnologías.

13.10. En términos generales, la innovación tiene frecuentemente carácter de colaboración: cada asociado puede aprovechar los conocimientos especializados de los demás asociados en esferas como las del medio ambiente local, los canales de distribución, la fuerza laboral cualificada local, y conocimientos tecnológicos especializados concretos. En palabras de un comentarista, "la contribución corporativa y la del empresario innovador suelen ser muy diferentes una de otra y, por lo general, desempeñan funciones complementarias. Por otra parte, la contribución de ambos juntos es superaditiva, es decir, el resultado conjunto es mayor que la suma de sus contribuciones individuales". Por ejemplo, las patentes hacen que pueda disponerse de los conocimientos, pero revelan también sinergias y soluciones complementarias, y facilitan la distribución de los conocimientos técnicos especializados, por ejemplo entre empresas y PYME asociadas locales.

13.11. Los DPI desempeñan una función crucial en la determinación de las normas a seguir entre los asociados, así como entre los asociados y otros particulares y entidades. Los DPI promueven la colaboración al estructurar la relación -con inclusión de la propiedad y la gestión de las invenciones conjuntas- y al crear expectativas claras y proteger las contribuciones individuales. Por ejemplo, *Pipeway International*, del Brasil, que desarrolló una tecnología de mantenimiento de las tuberías, surgió de una relación entre la Universidad Católica de Río y *Petrobras*. En el Brasil la propiedad intelectual resultante de la asociación pertenece a la empresa, pero con la obligación de otorgar licencia a la Universidad. Ésta estableció después *Pipeway*, como empresa pionera, que desarrolló innovaciones complementarias a partir de la licencia y soluciones tecnológicas adicionales.

13.12. Para ser sostenibles, las políticas de innovación tienen que respetar los derechos de propiedad intelectual. Obtener acceso a los frutos de la innovación o basarse en la política industrial no es suficiente para producir innovación. Así pues, las prescripciones en materia de fabricación nacional o contenido nacional, las preferencias por titulares de DPI nacionales y demás políticas de esa índole no promueven, sino que en realidad obstaculizan, la innovación. La invención debe incubarse mediante colaboración entre asociados en tecnología cuyas inversiones e intercambio de conocimientos técnicos se lleven a cabo en un entorno de innovación estable y previsible, lo que incluye la protección de la propiedad intelectual.

13.13. El orador concluye diciendo que las PYME son la llave para liberar el potencial de innovación de una nación. A su vez, los derechos de propiedad intelectual son de importancia crucial para elevar al máximo ese potencial: desde incentivar la innovación y la creatividad y promover la inversión de capital, a proteger los activos, promover la cooperación y garantizar la comercialización.

13.14. El representante de Chile dice que su delegación decidió copatrocinar el punto del orden del día objeto de examen -junto con Corea, el Taipei Chino y los Estados Unidos- porque cree que la propiedad intelectual y la innovación desempeñan una función de gran importancia para las PYME. En su opinión, para mejorar su competitividad en el comercio mundial, es esencial que las PYME puedan utilizar las distintas herramientas que proporciona la propiedad intelectual e incorporar innovación en sus procesos de producción.

13.15. Las PYME de Chile difieren de las PYME de los Estados Unidos, la Unión Europea u otros países desarrollados, o de países en desarrollo con mercados internos importantes. En Chile, las PYME constituyen muchas veces iniciativas empresariales en pequeña escala: desde microempresas con ventas máximas de 100.000 dólares EE.UU. anuales hasta empresas medianas cuyas ventas máximas se aproximan a los 5 millones de dólares EE.UU. anuales.

13.16. Dada la importancia de la cuestión objeto de examen, el Gobierno de Chile ha denominado al año 2013 el Año de la innovación. De hecho, Chile cree firmemente que la innovación permitirá al país avanzar su desarrollo. Pretende promover un cambio del paradigma económico del país, de manera que no se base ya principalmente en recursos naturales sino en el conocimiento. Chile se esfuerza también en lograr un cambio cultural que haga que la innovación sea una cuestión de interés para todos, desde el ciudadano común al político y el líder empresarial.

13.17. En 2013 Chile elaboró un amplio programa que incluye la participación del sector privado y del Gobierno. En ese marco, el Ministerio de Economía se propone promover unos 100 proyectos. La labor abarcará tres esferas principales. La primera se refiere a la ciencia y el capital humano. Es de importancia crucial promover y apoyar la investigación científica. La segunda esfera es la del emprendimiento y la competitividad, que constituye un motor de crecimiento y empleo. Por consiguiente, se espera realizar numerosas reformas, como la nueva ley de propiedad industrial y la ley para facilitar la creación de empresas. Asimismo, se ha establecido una nueva ley en materia de investigación y desarrollo que contempla incentivos fiscales para aumentar la competitividad de las PYME chilenas, con miras a fomentar el desarrollo y la utilización de nuevas tecnologías. En virtud de esa ley, el costo de los recursos destinados por las PYME a investigación y desarrollo podrá reducirse un 35% mediante ventajas fiscales. La tercera esfera está relacionada con la mejora de la calidad de vida: la innovación tiene una repercusión directa en la calidad de vida y, por tanto, es importante promover proyectos en esa esfera. Cabe mencionar a ese respecto la Bial de Diseño de Santiago, la Semana Internacional de la Innovación y la apertura de varios Centros de Innovación.

13.18. En la última reunión su delegación describió en líneas generales varios proyectos públicos que se están llevando a cabo en Chile y que tienen por objetivo, entre otros, facilitar la utilización del sistema de propiedad intelectual. Su delegación destacó, por ejemplo, los nuevos cursos de enseñanza electrónica sobre la propiedad industrial, la labor llevada a cabo para lograr el reconocimiento del Instituto Nacional de Propiedad Intelectual de Chile como Oficina Internacional de Búsqueda en el marco del Tratado de Cooperación en materia de Patentes de la OMPI, y el hecho de que el Instituto de Innovación Agraria (INIA) haya sido reconocido como Autoridad Internacional de Depósito de Microorganismos en el marco del Tratado de Budapest.

13.19. A continuación describe las siguientes iniciativas en materia de propiedad intelectual destinadas específicamente a las PYME:

- La iniciativa Sello ProPyme es una iniciativa que trata de ayudar a las pequeñas empresas de Chile dándoles la seguridad de que recibirán el pago de sus facturas en un plazo máximo de 30 días. Es una especie de marca de certificación otorgada a grandes empresas por el Ministerio de Economía que certifica que cumplirán sus pagos a los proveedores (PYME) dentro de un plazo máximo de 30 días. El sello está garantizado por auditores externos y facilita que las PYME puedan reconocer qué grandes compañías cumplirán sus pagos con prontitud. Puede obtenerse más información sobre ese programa en la siguiente dirección: <http://www.sellopropyme.gob.cl/>.
- El programa de registro de entidades para la realización de estudios de patentabilidad tiene por objeto apoyar las actividades de protección de la propiedad intelectual llevadas a cabo por instituciones y empresas que ejecutan proyectos de investigación y desarrollo, para que las tecnologías obtenidas a partir de los resultados de las actividades de investigación y desarrollo puedan ser transferidas y comercializadas más eficazmente en el mercado tecnológico.
- El programa para aumentar el capital humano en la esfera de la transferencia de tecnología tiene por objetivo generar capacidad de capital humano en las esferas de gestión de la transferencia de tecnología y gestión de la comercialización de las actividades de investigación y desarrollo.
- El programa de asociaciones tecnológicas para la competitividad otorga beneficios a las empresas que se agrupan para realizar trabajos de innovación tecnológica.
- El programa relacionado con la gestión de la innovación en empresas chilenas consiste en una línea de financiación de la Agencia de Desarrollo Económico de Chile (CORFO) destinada a apoyar la creación de capacidad en la esfera de la gestión de la innovación. Esa iniciativa promueve una cultura que facilita y fomenta el proceso de generación de ideas y conocimiento y su transformación en proyectos que añadan valor a las PYME.
- El Ministerio de Agricultura está desarrollando un Banco de Germoplasma para mejorar y fortalecer los sistemas de conservación e intercambio de recursos genéticos, en beneficio de científicos y empresas que trabajen en reducción de contaminantes, biorremediación

y degradación de celulosa para biocombustibles, y en la industria de biofertilizantes y bioplaguicidas, entre otros.

- "Start-Up Chile" es un programa creado por el Gobierno que trata de atraer a emprendedores de alto potencial cuyas empresas estén en etapas incipientes o tempranas para que vayan a Chile y utilicen el país como plataforma para realizar actividades internacionales. En 2010 el programa, que estaba entonces en su etapa piloto, atrajo a Chile a las primeras 22 empresas en esa situación, de 14 países, y proporcionó a cada una de ellas 40.000 dólares EE.UU. de capital y un visado de un año para desarrollar sus proyectos en el país durante seis meses. Les facilitó también acceso a redes de capital y redes sociales. En 2011, dos procesos de selección culminaron en la llegada al país de unas 200 empresas de más de 30 países. El programa ha proporcionado a esas empresas incipientes formación en cuestiones prácticas en relación con estrategias en materia de patentes: por ejemplo, la creación de valor en periodos de gracia, el momento oportuno para tramitar una patente y la patentabilidad de los programas informáticos o los métodos que utilizan soporte lógico. Dichas empresas recibieron también formación sobre la manera de registrar marcas de fábrica o de comercio en Chile y en el extranjero, y sobre los métodos más eficientes y de menor costo para registrar esas marcas internacionalmente.
- En julio de 2012, el Gobierno de Chile estableció el programa "Sello de Origen", encaminado a promover el uso y la protección de productos tradicionales chilenos mediante indicaciones geográficas, denominaciones de origen, marcas colectivas y marcas de certificación. El objetivo del programa es fomentar el emprendimiento y el desarrollo productivo de comunidades y pequeñas empresas del país promoviendo los tipos de derechos de propiedad industrial antes mencionados, que pueden ser herramientas que estimulen la conservación de determinados métodos tradicionales de fabricación y producción. Para promover ese programa y sus beneficios se ha creado un sitio Web -<http://www.sellodeorigen.cl/>- para consulta de los usuarios y las delegaciones.

13.20. Reitera que las iniciativas mencionadas en beneficio de la innovación y las PYME se enmarcan en un sistema de propiedad intelectual sólido pero equilibrado, en el que la propiedad intelectual actúa como herramienta para el desarrollo y la transferencia de conocimiento y como incentivo para el desarrollo de nuevas tecnologías, y en el que el conocimiento y la tecnología de dominio público desempeñan una función fundamental.

13.21. Aunque la situación es diferente en cada país y no existen soluciones generales aplicables automáticamente a las PYME de otros Miembros de la OMC, está convencido de que compartir las experiencias nacionales puede ser de suma utilidad para mejorar sus propias estrategias de innovación y la forma en que las PYME pueden beneficiarse del uso del sistema de propiedad intelectual.

13.22. El representante de Corea dice que a su delegación le complace unirse a las delegaciones de Chile, el Taipei Chino y los Estados Unidos en el patrocinio de ese punto del orden del día. Compartir las respectivas experiencias de los Miembros será tanto más provechoso cuanto que los sistemas de propiedad intelectual y las políticas sobre incentivos ofrecidos a las PYME han desempeñado en los últimos tiempos una función más fundamental. En el contexto de la actual incertidumbre económica mundial, se han aplicado políticas de propiedad intelectual que se centran en los más desfavorecidos social y económicamente. La Oficina de la Propiedad Intelectual de Corea otorga a las PYME una reducción del 70% de los derechos. Además, se han establecido diversas medidas encaminadas a simplificar las prescripciones en materia de presentación de documentos probatorios de cada solicitud en el caso de las PYME y se ha ampliado su validez hasta un máximo de cuatro años. Para evitar un descenso de las solicitudes de derechos de propiedad intelectual como consecuencia de la recesión económica, Corea seguirá tratando de aplicar políticas encaminadas a mejorar los sistemas favorables al cliente, reducir los derechos y simplificar los procedimientos. Además, seguirá desarrollando políticas en favor de los más desfavorecidos social y económicamente.

13.23. Una segunda iniciativa de Corea se refiere a la atención de las consultas relacionadas con la propiedad intelectual de las PYME. Para ayudarlas en mayor medida, se ha ejecutado un proyecto destinado a aumentar la competitividad en materia de propiedad intelectual entre

las PYME. El proyecto está encaminado a atender cabalmente las consultas en materia de patentes -por ejemplo sobre gestión de la propiedad intelectual, mapas de patentes e investigaciones sobre el estado de la técnica- mediante consultores en materia de patentes que atienden las consultas en "centros de propiedad intelectual", y a apoyar el desarrollo tecnológico y la comercialización de las PYME. El proyecto ha permitido a las empresas obtener la ayuda apropiada y necesaria para investigar el estado de la técnica, tanto en Corea como a nivel mundial, y ha brindado oportunidades para que expertos en materia de propiedad intelectual respondieran a fondo a las consultas.

13.24. Por otra parte, su país presta asistencia para que las PYME desarrollen sus marcas. Se ofrecen servicios de consulta sobre las marcas en todos los aspectos -desde su desarrollo hasta la adquisición de los correspondientes derechos- para mejorar las marcas de las PYME; hasta la fecha, se han atendido satisfactoriamente en el marco del proyecto 2.252 casos de consultas de PYME en materia de gestión de marcas. El análisis de las 145 empresas a las que se ha prestado apoyo en materia de gestión de marcas revela que el personal dedicado exclusivamente a la gestión de marcas ha aumentado un 30%, las ventas un 10,8% y el empleo un 12,6%. En particular, las solicitudes de marcas de fábrica o de comercio han aumentado un 107% con respecto al año anterior. Por ejemplo, en 2011 una empresa que produce material dental en Corea ha logrado firmar un contrato por valor de 7 millones de dólares EE.UU. con una empresa estadounidense y ha exportado productos por un valor de 80 millones de dólares EE.UU., a través precisamente de su proyecto de desarrollo de marcas. Corea seguirá extendiendo los beneficios de ese proyecto a tantas PYME como sea posible.

13.25. Por último, aunque no por ser menos importante, Corea presta ayuda personalizada en materia de formación sobre patentes a las PYME. La formación a fondo para aumentar la capacidad en materia de patentes de las PYME se centra en formación sobre los DPI adaptada a dichas empresas, que refleja las características de cada tipo de empresa y el nivel de conocimiento de la importancia de los DPI. La Oficina de la Propiedad Intelectual de Corea ha utilizado el sistema de difusión de la formación de Internet, establecido por el Instituto Internacional de Formación en materia de Propiedad Intelectual, para mayor comodidad de las empresas y para realizar diversos programas de formación. Desde 2010, se han beneficiado de una formación a fondo en la materia 20 PYME. Como consecuencia, el número de solicitudes de patente de las PYME que han recibido la formación ha aumentado en un promedio de 1,4 veces.

13.26. Las PYME desempeñan una función crucial en lo que se refiere al aumento de la competitividad nacional en su conjunto y han hecho una importante contribución al mantenimiento del nivel de empleo nacional. Corea estima que, mediante incesantes esfuerzos en favor de la innovación y el aumento al máximo de la propiedad intelectual, podrá mantenerse el crecimiento de las PYME. El Gobierno de Corea sigue decidido a elaborar y aplicar las políticas de asistencia a las PYME que sean necesarias y adecuadas para promover la innovación y la propiedad intelectual.

13.27. La representante del Taipei Chino dice que le complace unirse a Chile, Corea y los Estados Unidos para patrocinar ese punto del orden del día. Entre las empresas de su comunidad, la gran mayoría (el 97,63%, para ser exactos) son PYME. En otras palabras, las PYME son el fundamento mismo del desarrollo sostenible de su economía. No obstante, aunque muchas de esas PYME tienen una importante capacidad de innovación, en comparación con las empresas grandes, carecen de recursos y de conocimientos técnicos para poner plenamente en práctica sus estrategias de desarrollo de patentes, especialmente en la etapa de investigación y desarrollo. Por consiguiente, es de importancia crucial que se adopten programas y proyectos que apoyen a las PYME, sobre todo en las esferas de gestión y desarrollo de propiedad intelectual, con el fin de aprovechar al máximo los esfuerzos encaminados a estimular el crecimiento de la economía.

13.28. Además del proyecto de Mercado Tecnológico mencionado en la anterior reunión del Consejo, destaca el Sistema de Gestión de la Propiedad Intelectual, que presta servicios de consulta a las PYME acogiendo sesiones de intercambio de experiencias, talleres, cursos de formación, etc. Ese sistema ha ayudado a más de 500 empresas nacionales a crear sus propios sistemas de gestión de la propiedad intelectual y ha fortalecido su capacidad de competitividad.

13.29. Además, se ha establecido una plataforma de servicios de propiedad intelectual para las PYME, denominada Proyecto sobre el valor de la propiedad intelectual para las PYME innovadoras, dedicada a intercambiar métodos de consulta sobre la propiedad intelectual, aumentar los conocimientos y la capacidad de las PYME y mejorar la calidad de sus decisiones en

materia de propiedad intelectual. También se prestan a las distintas PYME servicios personalizados de consulta y diagnóstico en materia de propiedad intelectual, con miras a fortalecer su desarrollo de patentes en la etapa de investigación y desarrollo, abreviar ese proceso y aumentar de esa manera los beneficios. Las estadísticas revelan que, entre 2010 y 2012, la inversión y los ingresos de ella derivados aumentaron más de 20,7 millones de dólares EE.UU., y los costos de investigación y desarrollo disminuyeron más de 2,3 millones de dólares EE.UU.

13.30. En la era actual de la economía basada en el conocimiento, y al representar las PYME una proporción tan importante de la economía y estar su prosperidad directamente vinculada al crecimiento de la misma, el Taipei Chino considera que uno de los principales medios de estimular el crecimiento económico mundial en el futuro es aumentar las aptitudes y la capacidad de las PYME, en particular en la esfera de la creación, protección y aplicación de la propiedad intelectual.

13.31. El representante del Brasil da las gracias a las delegaciones de Chile, Corea, el Taipei Chino y los Estados Unidos por haber propuesto un debate sobre la propiedad intelectual y la innovación en relación con las PYME, y dice que su delegación acoge con agrado la oportunidad de examinar ese tema. Las PYME figuran entre las empresas más afectadas por deficiencias del sistema de propiedad intelectual. Las patentes frágiles aumentan los costos de transacción y la solución de diferencias en materia de propiedad intelectual entraña costos elevados, costos que en ambos casos son especialmente gravosos para las PYME. Esos gastos representan una pérdida para las distintas empresas, que en definitiva pagan sus economías nacionales.

13.32. Hay pruebas de que las PYME innovadoras son la principal fuente de aumento de la productividad y creación de puestos de trabajo en las economías desarrolladas. En ese proceso la propiedad intelectual es un instrumento útil no sólo para generar valor añadido sino también para impedir que otras empresas se apropien del valor de la innovación. Los dos principales instrumentos de propiedad intelectual utilizados por las PYME son las marcas de fábrica o de comercio y las patentes. Las primeras son instrumentos rentables utilizados para diferenciar a las empresas y añadir valor a los productos. A través de las marcas de fábrica o de comercio las PYME pueden promover la calidad de sus productos y llegar a los consumidores, en particular a los de mercados especializados. Ahora bien, el sistema de patentes no siempre es rentable. Las patentes frágiles con datos no divulgados pueden finalmente: a) inducir a error a las PYME y hacerlas invertir en investigación innecesaria; b) ocultar posibles tecnologías ya disponibles para expedición de licencias; c) obstaculizar innovaciones que constituyen "inventos en torno a" otras patentes; o incluso d) dar lugar a la infracción de derechos de patente que no estén claramente establecidos.

13.33. El Brasil cree firmemente que las PYME son necesarias para la aplicación efectiva del artículo 7 del Acuerdo sobre los ADPIC, en el que se establece que el sistema de propiedad intelectual debe ser un instrumento que contribuya "a la promoción de la innovación tecnológica y a la transferencia y difusión de la tecnología, en beneficio recíproco de los productores y de los usuarios de conocimientos tecnológicos y de modo que favorezcan el bienestar social y económico y el equilibrio de derechos y obligaciones". Para aprovechar plenamente la innovación con el fin de aplicar el artículo 7 del Acuerdo sobre los ADPIC, las PYME tienen que hacer frente a los siguientes retos: a) reducir los costos de registro/solicitud de DPI con respecto a ellas; b) reducir los costos de los servicios de asesoramiento jurídico sobre estrategia en materia de propiedad intelectual; c) mejorar la calidad de las patentes; d) reducir los atrasos; e) establecer excepciones y limitaciones efectivas con respecto a los derechos de patente; f) luchar contra las prácticas anticompetitivas; y g) diferenciar las "entidades no practicantes" de los "secuestradores de patentes" ("patent trolls"). Tienen que responder a esos retos para garantizar que el sistema de patentes sea no sólo rentable sino también eficaz para el desarrollo de las PYME.

13.34. El representante del Estado Plurinacional de Bolivia dice que nadie discute que la innovación es importante para el desarrollo. No obstante, la propiedad intelectual no es, definitivamente, un sinónimo de innovación y, si se trata como tal, se enviará el mensaje equivocado. El proceso de innovación va más allá de promover simplemente derechos monopolísticos a inventores potenciales. La capacidad de innovar de un país depende de muchos otros factores: por ejemplo, su infraestructura de investigación, su nivel de desarrollo industrial, su capacidad de absorción de profesionales y científicos, y la transferencia de tecnología, ninguno de los cuales se logra simplemente por promover la propiedad intelectual.

13.35. La historia demuestra que la innovación es anterior a la propiedad intelectual. Paradójicamente, la situación actual parece ser lo contrario: primero se promueven normas estrictas con la esperanza de que a continuación surja la innovación en un contexto en el que el acceso a la información es limitado o muy costoso, en particular para las PYME. Muchos de los países desarrollados empezaron a aplicar normas de propiedad intelectual una vez alcanzado cierto nivel de desarrollo. Por ejemplo, un conocido país promotor actualmente de estrictas normas en materia de patentes no permitió las patentes de productos químicos o farmacéuticos hasta mediados del decenio de 1970; otro país no adoptó normas multilaterales en materia de derecho de autor hasta el decenio de 1980; y hay muchos otros casos muy interesantes que merecen ser objeto de examen.

13.36. Contrariamente a las expectativas, en los países en desarrollo la innovación, en vez de mejorar en los últimos años, de hecho ha empeorado. Sólo hay que mirar el Índice Mundial de Innovación de 2012, de la OMPI, mencionado por la delegación de Egipto en la anterior reunión del Consejo. En el Índice se menciona, entre otras cosas, que la brecha de innovación entre países y regiones, y entre diferentes niveles de desarrollo entre ellos, ha aumentado en vez de disminuir, lo que tiene efectos negativos en las PYME de muchos países en desarrollo.

13.37. También en la esfera de la salud se ha observado que en los últimos años la propiedad intelectual, basada en mecanismos de mercado, no ha respondido a las necesidades de innovación de los países en desarrollo, por ejemplo en lo que se refiere a medicamentos para lo que la OMS llama enfermedades "olvidadas": enfermedades que afectan principalmente a los países en desarrollo y que, por no presentar interés comercial, no motivan la clase de innovación prometida por la propiedad intelectual. Para resolver ese problema, Bolivia, junto con un grupo de países en desarrollo, ha patrocinado una iniciativa en la OMS para tratar de hallar diferentes incentivos que motiven la innovación cuando el sistema de propiedad intelectual no pueda hacerlo; espera que sea aprobada en la próxima Asamblea Mundial, que tendrá lugar en mayo de 2013.

13.38. En su opinión, es preciso aclarar el impacto de la propiedad intelectual en los países en desarrollo y, sobre todo, cómo afecta el pago de regalías a la balanza de pagos; y, en particular, hay que examinar cuánto pagan las PYME de los países en desarrollo en regalías y cuánto reciben, con objeto de determinar el impacto económico real de la propiedad intelectual en sus economías a corto y medio plazo y ver si el resultado global es positivo. El FMI ha publicado algunas cifras con respecto a 2011 que, sin duda, serían útiles a ese respecto.

13.39. Termina diciendo que Bolivia considera que sería más útil examinar cómo reducir la brecha de innovación y resolver los problemas de innovación imputables a la propiedad intelectual, y analizar los problemas causados por la propiedad intelectual a las PYME de los países en desarrollo.

13.40. El representante de la India dice que entiende que ese punto del orden del día es un punto independiente. En la última reunión del Consejo de los ADPIC su delegación hizo hincapié en que, al no existir una clara definición de innovación en el Acuerdo sobre los ADPIC, las pruebas empíricas sobre la función de la protección de la propiedad intelectual en el fomento de la innovación y el crecimiento siguen sin ser concluyentes. Para los países en desarrollo el camino de la innovación se centra en cambios tecnológicos incrementales. Por consiguiente, no les interesa mantener el umbral de la protección de la propiedad intelectual tan bajo que cambios de poca importancia puedan quedar abarcados. A su vez, esa propiedad intelectual será explotada por empresas más grandes, debido a su fortaleza financiera y tecnológica. Por consiguiente, las PYME de los países en desarrollo necesitan un régimen de propiedad intelectual flexible que pueda contribuir al progreso tecnológico.

13.41. Para comprender la correlación entre propiedad intelectual, innovación y PYME en la India, es esencial conocer el sector de las PYME. Esas empresas desempeñan una función de importancia crucial en el crecimiento económico de la India, donde hay más de 30 millones de unidades, que representaron en 2011 el 17% del PIB del país. Actualmente emplean a unos 60 millones de personas y la inversión en cada unidad varía de 60.000 dólares a 1 millón de dólares EE.UU. Cerca de dos tercios de las PYME pertenecen al sector manufacturero, un 17% al sector de los servicios y el 16% restante a los servicios de mantenimiento y reparación. El 90% aproximadamente de las unidades pertenecientes al sector manufacturero realizan principalmente actividades de fabricación de productos de gama baja y funcionan en grupos. Como esas unidades utilizan un gran volumen de mano de obra y escaso capital, apenas se hacen inversiones en investigación o innovación. Su

escasa innovación se limita principalmente a adaptación y absorción de tecnología y a ingeniería inversa, sin intento alguno de innovar en sentido estricto. Para esas unidades, la protección de su propiedad intelectual, aun cuando exista, no ocupa un lugar importante en su programa. Ello se debe a que los derechos de propiedad intelectual tienen una jurisdicción nacional y las empresas carecen de capacidad para registrarlos en cada uno de los mercados en que se venden los productos. Por otra parte, carecen asimismo de capacidad financiera para luchar contra los infractores de sus derechos de propiedad intelectual en países extranjeros. Así pues, en esencia, la utilización del derecho de propiedad intelectual como instrumento de protección para las invenciones de las PYME no es una solución inmediata ni sencilla.

13.42. La capacidad de inventar es función de la disponibilidad de recursos, capacidad tecnológica y mano de obra muy cualificada y de la realización de trabajos de investigación y desarrollo. Son muy pocas las empresas de los países en desarrollo pertenecientes al sector de las PYME que tienen el tamaño y la capacidad necesarios para emprender esa labor. Para la mayoría de esas industrias las actividades de investigación y desarrollo no son importantes, porque operan en esferas tecnológicamente desarrolladas -como las de los textiles, los productos alimenticios y los automóviles- o porque las empresas se dedican a la producción de bienes y también a la prestación de servicios que no se comercializan a escala internacional. Los sectores indios de los productos farmacéuticos y la tecnología de la información, que empezaron como PYME en el decenio de 1970, hicieron de hecho mayores progresos durante la era anterior a los ADPIC que en el actual clima de propiedad intelectual. En efecto, al no haber ningún régimen de propiedad intelectual, la India se convirtió en la farmacia del mundo en desarrollo, al suministrar medicamentos asequibles a bajo costo a los países en desarrollo. Para estos países, y especialmente para las PYME, la propiedad intelectual ha constituido un obstáculo para la adaptación y absorción de las tecnologías existentes y para la ingeniería inversa.

13.43. En conclusión, no existe una correlación directa entre la propiedad intelectual y la innovación ni siquiera para las industrias pequeñas y medianas. El progreso tecnológico, incluso en el mundo desarrollado, no se ha logrado mediante la protección de la propiedad intelectual sino más bien mediante intervenciones gubernamentales centradas: por ejemplo, licencias obligatorias, licencias cruzadas, financiación estatal y política de competencia. Es lamentable que algunos de los países desarrollados tecnológicamente quieran mostrar el efecto positivo de la propiedad intelectual en la innovación cuando, históricamente, esos países -incluidos los proponentes del punto del orden del día objeto de debate- han alcanzado ese estado de desarrollo tecnológico centrándose únicamente en el desarrollo de su propia industria nacional y haciendo caso omiso de los derechos de propiedad intelectual de extranjeros o titulares legítimos. Tras lograr un elevado nivel de desarrollo, tratan ahora de perpetuar la posición de sus tecnologías mediante la promoción de un régimen que vaya más allá del Acuerdo sobre los ADPIC. Su objetivo no es crear un entorno en el que los países en desarrollo progresen tecnológicamente sino bloquear su progreso mediante un régimen de propiedad intelectual estricto. Por consiguiente, para que los países en desarrollo gocen de los beneficios de la innovación es esencial que se asegure a toda costa la flexibilidad prevista en el Acuerdo sobre los ADPIC.

13.44. El representante del Japón dice que, en opinión de su delegación, el tema es adecuado para su debate en el Consejo, lo que permite a las delegaciones llegar a un entendimiento común de cómo funciona la propiedad intelectual en el mundo empresarial y cómo, si se utiliza satisfactoriamente, puede contribuir al desarrollo económico.

13.45. Considera que el sistema de propiedad intelectual está específicamente interrelacionado con las empresas y la innovación. Esa "vinculación" es importante para lograr desarrollo económico mediante la utilización de la propiedad intelectual, así como para reafirmar la importancia del Acuerdo sobre los ADPIC para que el entorno de la propiedad intelectual sea mejor. Desde esa perspectiva, es conveniente que los Miembros intercambien experiencias e ideas, con inclusión de las relativas a políticas que conllevan la vinculación entre la propiedad intelectual y las empresas, con el fin de compartir ideas y soluciones para lograr una relación satisfactoria entre la propiedad intelectual y las empresas. En ese contexto, en la anterior reunión del Consejo su delegación presentó la base de datos "WIPO IP Advantage", destinada a la realización de estudios de casos prácticos y al intercambio de ejemplos en los que se utiliza la propiedad intelectual en las empresas. El Japón ha hecho una importante contribución al establecimiento de esa base de datos y sigue prestando apoyo para el desarrollo de ese proyecto a través del Fondo Fiduciario del Japón-OMPI.

13.46. Como indicaron algunos Miembros en la reunión anterior del Consejo, la utilización de propiedad intelectual por las PYME será de importancia crucial en el futuro. Las PYME son los principales agentes en la sociedad, ya que constituyen el motor de la economía. En el Japón el 99,7% de las empresas son PYME y el 62,8% de los empleados trabajan en PYME, lo que refleja la función crucial que desempeñan las PYME en el crecimiento económico. Hay muchas empresas japonesas que, tras haber sido en el pasado pequeñas entidades, realizan actualmente negocios a nivel mundial. El Japón cree firmemente que las PYME son las principales fuentes de innovación. Su contribución al crecimiento económico no variará. Sobre la base de esa perspectiva, su delegación considera importante el mantenimiento de debates centrados en las PYME.

13.47. Cita el ejemplo de una PYME japonesa que amplió con éxito su empresa al aplicar hábilmente una técnica relacionada con el secado del tabaco. Esa misma técnica se utilizó para esterilizar y desinfectar hortalizas y frutas sin reducir su frescura. En ese caso concreto, el hecho de que la PYME se diera cuenta de la importancia de obtener una patente para su innovación hizo que pudiera después aplicar su técnica y facilitar de esa manera su acceso a una nueva esfera de actividades económicas.

13.48. A diferencia de esos casos de éxito, no siempre es posible para las PYME utilizar efectivamente la propiedad intelectual por sí mismas. Uno de los mayores obstáculos con que se enfrentan las PYME al utilizar la propiedad intelectual consiste en los escasos recursos de que disponen, incluidos los más básicos: por ejemplo, la percepción y el conocimiento iniciales que necesitan tener sobre el propio sistema de propiedad intelectual. Además, necesitan fondos y recursos humanos. Así pues, es importante prestar pleno apoyo para eliminar esos obstáculos con el fin de que las PYME puedan utilizar plenamente la propiedad intelectual. Desde esa perspectiva, el Japón ha venido proporcionando a las PYME una línea completa de apoyo en todas las etapas del proceso de propiedad intelectual: desde darles a conocer la importancia de la propiedad intelectual hasta actividades de investigación y desarrollo y, por último, la adquisición y utilización de derechos de patente. Algunas PYME no sabían siquiera adónde dirigirse o a quién pedir información sobre la propiedad intelectual. El Japón presta servicios de ventanilla única sobre cuestiones de propiedad intelectual en colaboración con diversos expertos en la materia, como abogados, incluso especializados en patentes, y organizaciones de apoyo. Ha establecido por todo el país servicios de información y ofrecen asesoramiento completo sobre cuestiones de propiedad intelectual.

13.49. Citando otra historia con resultado positivo, dice que una PYME empezó con la idea de hacer cuadrados frutos redondos. Desarrolló una técnica de cultivo, obtuvo una patente para la técnica y sus derechos de marca de fábrica o de comercio dentro y fuera del Japón y comercializó con éxito el producto. Durante todo el proceso dispuso de asesoramiento apropiado por parte del sector público, en forma de asesores en propiedad intelectual, así como de asistencia que le permitió hallar un asociado que compartiera los gastos relacionados con la obtención de patentes y marcas de fábrica o de comercio.

13.50. Como demuestran esos ejemplos, la función del sistema de propiedad intelectual es también asegurar que puedan aplicarse en otras esferas técnicas ya existentes. Otra función del sistema de propiedad intelectual es prestar apoyo a las empresas innovadoras para la colocación en el mercado de productos agrícolas de elevado valor añadido. El sistema de propiedad intelectual constituye una importante fuente de apoyo para las PYME. El Japón se propone seguir prestando un apoyo total a esas empresas.

13.51. El Japón tiene la intención de prestar ayuda no sólo a las PYME establecidas en el Japón, sino también a las PYME establecidas en países en desarrollo, mediante la promoción proactiva de la utilización de propiedad intelectual. Por ejemplo, trabaja en colaboración con países en desarrollo bajo los auspicios del Fondo Fiduciario del Japón-OMPI. Ha aplicado un programa de formación destinado a desarrollar recursos humanos y a asesorar a las PYME sobre la manera de utilizar estratégicamente la propiedad intelectual. Ello ha entrañado el intercambio de información sobre casos de actividades de PYME que han tenido éxito, así como iniciativas y cuestiones efectivas de apoyo a PYME de países en desarrollo. Los esfuerzos desplegados para apoyar a las PYME pueden variar de un país a otro, debido a las circunstancias particulares de cada país. No obstante, puede observarse que algunas actividades pueden ser muy útiles para otros países. En su opinión, a medio y largo plazo sería beneficioso que todos y cada uno de los países aumentaran su capacidad de apoyo a las PYME mediante el intercambio de información sobre lo que cada uno hace al respecto.

13.52. Por otra parte, el Instituto de Investigaciones Económicas para la ASEAN y Asia Oriental (ERIA), organización internacional dedicada a estudiar y proponer políticas para promover la integración económica de Asia Oriental, ha venido desarrollando un proyecto de apoyo a la región de la ASEAN mediante el estudio de casos en los que PYME japonesas utilizaron con éxito la propiedad intelectual, con inclusión de la ayuda y la cooperación prestadas por el Gobierno del Japón. El proyecto incluye también el estudio de actividades de apoyo dirigidas a las PYME. El Japón desea seguir prestando asistencia y cooperación con el fin de promover la utilización efectiva de la propiedad intelectual por las PYME en los países en desarrollo.

13.53. Para terminar, dice que el sistema de propiedad intelectual es una importante infraestructura destinada a apoyar a todas las entidades comerciales, con inclusión de grandes empresas, PYME y particulares. Por otra parte, estima que sería provechoso que cada Miembro adoptara medidas útiles apropiadas a sus estrategias e iniciativas. Está seguro de que podría lograrse no sólo mediante una profunda comprensión de la "vinculación" entre la propiedad intelectual y las actividades económicas sino también mediante el intercambio de información entre los distintos Miembros sobre casos en los que se haya utilizado con éxito la propiedad intelectual. Acogerá con agrado el mantenimiento de nuevos debates en el Consejo sobre esas cuestiones. Por otra parte, su delegación desea también seguir contribuyendo a esa iniciativa compartiendo conocimientos valiosos que ha obtenido sobre la base de su experiencia.

13.54. El representante del Canadá expresa su apoyo a los debates en curso sobre el punto del orden del día objeto de examen, para estudiar y compartir ejemplos de cómo programas y políticas de propiedad intelectual pueden promover la innovación y cómo el Acuerdo sobre los ADPIC es un motor a ese respecto. Para que PYME innovadoras se conviertan en empresas más grandes que compitan a nivel mundial es de importancia crucial que tengan procedimientos de gestión de sus innovaciones desde la etapa de desarrollo hasta su comercialización. El valor de muchas empresas canadienses depende cada vez más de sus activos intangibles, con inclusión de patentes, marcas de fábrica o de comercio, derechos de autor y dibujos o modelos industriales. La rapidez, calidad, eficiencia y efectividad de un sistema de administración de la propiedad intelectual puede afectar a que las ideas se comercialicen o no satisfactoriamente y lleguen al mercado. En la economía del mañana serán cada vez más importantes las ideas y su transformación en innovaciones comerciales.

13.55. El último año la Oficina de la Propiedad Intelectual del Canadá ha mantenido en total 32 debates de mesa redonda en los que han participado más de 150 PYME canadienses. La información obtenida de las PYME refleja la necesidad de dar a conocer a las empresas canadienses la importancia de la propiedad intelectual. El Canadá está decidido a centrar concretamente en las empresas sus programas de divulgación y concienciación, en particular suministrando a las PYME la correspondiente información sobre la propiedad intelectual con objeto de que conozcan mejor su importancia y puedan adoptar decisiones mejor informadas sobre dónde y cuándo solicitar DPI y sobre las opciones de que disponen. Para una empresa competitiva que trate de ampliar sus actividades a nuevos mercados es fundamental que pueda proteger fácilmente, en múltiples países, las innovaciones que haya creado y las marcas que haya establecido.

13.56. El Canadá tiene varios programas encaminados a estimular la innovación que afectan tanto directa como indirectamente a las PYME. Recientemente ha emprendido un examen de la política de innovación canadiense para fomentar la innovación y asegurarse de que se promueva efectivamente la inversión en investigación y desarrollo por parte de las empresas. Además, el Programa Internacional de Asociación Científica y Tecnológica tiene por objeto fomentar la colaboración internacional en materia de investigación y desarrollo. Promueve la competitividad y la prosperidad a nivel internacional mediante el establecimiento de relaciones más estrechas en materia de ciencia y tecnología con los países asociados, entre ellos el Brasil, China, la India e Israel. Más concretamente, entre los objetivos del programa cabe citar los siguientes: fomentar la competitividad mediante los conocimientos resultantes de asociaciones internacionales en materia de ciencia y tecnología; promover las asociaciones científicas y tecnológicas internacionales y la colaboración en materia de investigación; e intensificar la comercialización de las actividades de investigación y desarrollo mediante asociaciones internacionales, prestando especial atención a las PYME.

13.57. Otro ejemplo en el Canadá es el Programa de Innovación Universitaria y Comunitaria. El objetivo es aumentar la innovación a nivel comunitario y/o regional haciendo que las universidades canadienses aumenten su capacidad de trabajar con empresas nacionales, en particular PYME. El programa apoya la investigación aplicada y colaboraciones que faciliten la comercialización, así como la adaptación y adopción de nuevas tecnologías. A largo plazo, el programa está encaminado a aumentar el desarrollo económico de las comunidades locales y crear nuevos puestos de trabajo de calidad sobre la base de los conocimientos especializados y la innovación tecnológica.

13.58. Termina diciendo que la propiedad intelectual y la innovación están vinculadas de tal manera que un régimen de propiedad intelectual eficaz puede crear un entorno más atractivo para la inversión, que en el futuro contribuirá al aumento del crecimiento y la prosperidad en todo el mundo. Para el Gobierno del Canadá seguirá siendo una prioridad prestar apoyo a las PYME para que persigan constantemente la innovación.

13.59. La representante de China dice que entiende que los proponentes de este y anteriores puntos del orden del día relativos a la innovación han manifestado que la cuestión no constituye un punto permanente del orden del día y que no se proponen formular normas al respecto. En su opinión, la introducción y el examen de una nueva cuestión no deben en modo alguno desviar la atención y el interés de los Miembros de cuestiones de larga data incluidas en el orden del día del Consejo.

13.60. En la última reunión del Consejo, China dio a conocer sus opiniones sobre la propiedad intelectual y la innovación en general. La innovación es el principal motor del desarrollo económico, y el sistema de propiedad intelectual es el medio de promover la innovación para el desarrollo y la utilización de recursos basados en conocimientos. No obstante, si el nivel de protección no es apropiado o se utilizan indebidamente los DPI, el sistema de propiedad intelectual podría obstaculizar la divulgación de los conocimientos, la innovación y el progreso social. China considera que un sistema de propiedad intelectual eficaz debe ser completo y equilibrado y contribuir a la promoción de la innovación garantizando un nivel apropiado de protección y respeto de la propiedad intelectual.

13.61. Las PYME son una fuerza importante que absorben una gran proporción del empleo en la economía nacional, por lo que desempeñan una función crucial en el desarrollo económico y social. La promoción del desarrollo de las PYME constituye una base importante para asegurar un desarrollo firme, y al mismo tiempo rápido, de la economía nacional. Ahora bien, las PYME se enfrentan con más problemas y dificultades en relación con la propiedad intelectual y la innovación que las grandes empresas. Por ejemplo, muchas de ellas carecen de capacidad para crear propiedad intelectual, debido a sus limitaciones en materia de recursos financieros y humanos con respecto a sus posibilidades de utilizar propiedad intelectual en la aplicación de sus proyectos. Por otra parte, para las PYME los grados de comercialización de los derechos de propiedad intelectual son también limitados.

13.62. Muchas PYME no tienen conciencia de lo que es la protección de la propiedad intelectual y de vez en cuando se infringe su propiedad intelectual. Otras no respetan la propiedad intelectual de los demás. Con respecto a la gestión de la propiedad intelectual, la gran mayoría de las PYME carecen de capacidad para establecer un organismo de gestión especializado y no tienen tampoco personal de gestión profesional. Las PYME pueden enfrentarse con más dificultades cuando la innovación está relacionada con la creación y la utilización en el ámbito de los derechos de propiedad intelectual. Aunque algunos Miembros han compartido anteriormente algunas de sus experiencias, parece haber aún una falta de estudios empíricos que demuestren la verdadera función de la propiedad intelectual en la promoción de la innovación en las PYME. Por ejemplo, en una esfera que está llena de patentes que constituyen obstáculos a todo recién llegado, sería muy difícil para las PYME acceder a tecnología existente amparada por esas patentes, ya que su posición en la negociación de un acuerdo de concesión de licencia sería muy débil; en ese contexto es imposible crear/fomentar innovaciones propias.

13.63. Por otro lado, si las PYME tienen la suerte de tener patentes propias, sería beneficioso para ellas siempre que pudieran superar otras dificultades, entre ellas los problemas financieros y jurídicos a la hora de comercializar esas patentes y beneficiarse de ellas. Entiende que en el primer caso la situación no sería rara; en el segundo no tienen pruebas suficientes que apoyen el éxito de empresas medianas en la utilización de patentes propias. Así pues, la cuestión es cómo crear condiciones de igualdad en la esfera de la propiedad intelectual para facilitar la innovación por

parte de las PYME. Es algo que aún constituye un enorme problema para muchos Miembros de la OMC, por lo que le gustaría escuchar más opiniones de los miembros del Consejo.

13.64. El representante de Nepal dice que definir la relación entre la propiedad intelectual y la innovación es complicado. Hay lugares en los que la revolución industrial, la modernización y el desarrollo tuvieron lugar mucho antes de que el régimen de propiedad intelectual alcanzara los actuales niveles. Por otra parte, hay lugares en los que, pese a la existencia de cierto nivel de legislación en materia de propiedad intelectual, la innovación no ha tenido aún un impacto visible, en particular con respecto a las PYME. Las principales preocupaciones de un PMA como Nepal guardan relación con la creciente brecha en tecnología e innovación, ya que los países se encuentran en distintos niveles en el índice de innovación, en el que los PMA ocupan los últimos puestos, donde el problema es más visible. Las PYME son uno de los principales elementos de las economías de los PMA, a pesar de lo cual no se dispone de fondos públicos para apoyar en ellas las actividades de investigación y desarrollo y promover la innovación, ya que los gobiernos de los PMA se enfrentan con necesidades más apremiantes, como las relativas a la salud y la educación. Tampoco el sector privado es suficientemente sólido para invertir en actividades de investigación y desarrollo, ya que el rendimiento de esas inversiones se obtiene a largo plazo. Países tan pobres carecen de recursos humanos y de capacidad institucional.

13.65. Por consiguiente, el tipo de régimen de propiedad intelectual que su delegación considera preferible es un régimen que sea flexible y facilite el acceso a los conocimientos, los recursos educativos, la tecnología y los medicamentos. Los derechos exclusivos de los titulares de DPI no deben obstaculizar el interés y el bien público en general, especialmente en las esferas de la salud y la educación. En el artículo 8 del Acuerdo sobre los ADPIC se destaca la necesidad de promover el interés público en sectores de importancia vital para el desarrollo socioeconómico y tecnológico.

13.66. El representante de la Unión Europea dice que la UE ha establecido la Estrategia Europa 2020 con el objetivo de desarrollar dentro de la Unión Europea una economía inteligente, sostenible e inclusiva que pueda crear altos niveles de empleo, productividad y cohesión social. La razón de ser de la estrategia es en parte la necesidad de mejorar el marco de condiciones y apoyo de la investigación y la innovación, de manera que las ideas innovadoras puedan convertirse en bienes y servicios que creen crecimiento y puestos de trabajo. Las PYME, que desempeñan una importante función en la economía de la UE, se enfrentan con problemas con los que las empresas más grandes no tienen que luchar: por ejemplo, acceso a la financiación, conocimiento de oportunidades comerciales y conciencia del valor de la propiedad intelectual cuando va unida a ideas innovadoras. Por consiguiente, la Comisión Europea ha formulado diversos proyectos y políticas centrados específicamente en las PYME.

13.67. Debido al elevado costo de servicios eficaces de asesoramiento empresarial -por ejemplo, desarrollo de planes empresariales y colocación de nuevos productos en el mercado- las PYME necesitan asistencia. La Unión Europea presta ayuda financiera a las PYME para aumentar el acceso a financiación que permita su puesta en marcha y expansión, en particular cuando emprenden actividades de investigación y desarrollo y otras actividades innovadoras. La Comisión Europea hace en las fases iniciales inversiones en fondos de capital de riesgo especializados centrados en sectores, tecnologías o actividades de investigación y desarrollo técnico concretos, como los fondos vinculados a "viveros de empresas". Esas PYME se centran a menudo en la comercialización de propiedad intelectual.

13.68. En el programa de investigación e innovación de la Comisión Europea para el período 2014-2020 se presta especial atención a la conversión de los resultados de los proyectos de investigación en aplicaciones innovadoras y se apoyan las medidas encaminadas a promover la transferencia de tecnología y la gestión de la propiedad intelectual. Además, la mayoría de las oficinas de patentes europeas ofrecen información basada en la Web sobre la legislación en materia de patentes y directrices para la solicitud y observancia de patentes. Algunas de ellas han establecido recientemente herramientas para ayudar a gestionar las patentes. Cabe citar como ejemplos de esas herramientas el "IP Healthcheck" ("chequeo de la PI") de la Oficina de la Propiedad Intelectual del Reino Unido, el suministro en línea de modelos de acuerdos de transferencia de tecnología e investigación y desarrollo por la Oficina de Patentes de Portugal, o "IPscore" ("marcador PI"), que es la herramienta de gestión de la cartera de patentes de la Oficina Europea de Patentes.

13.69. En algunos Estados miembros las PYME y las organizaciones públicas de investigación que desean valerse de servicios en materia de propiedad intelectual de consultores externos reciben ayuda financiera. En Alemania, las PYME que no han solicitado una patente en los cinco últimos años tienen derecho a la financiación parcial de los servicios de un consultor local que puede prestar servicios que van desde investigación de alta calidad a solicitud de patentes nacionales/internacionales y preparación del acceso a los mercados. En Dinamarca existe la posibilidad de tener una hora de consulta gratuita con un asesor privado y de cofinanciación para una búsqueda preliminar de patentes con miras a la obtención de una patente.

13.70. La Comisión Europea presta también una ayuda considerable mediante donaciones y servicios de asesoramiento y apoyo a las PYME situadas en las regiones más desfavorecidas. Las oficinas de patentes de los países de la OEP han establecido una red de centros de información sobre patentes (centros PatLib). Se extienden a nivel regional por toda Europa y ofrecen servicios relacionados principalmente con las patentes. La OEP, junto con algunas de las Oficinas de Propiedad Intelectual de la UE y organismos de innovación, ha desarrollado un amplio conjunto de herramientas de formación en materia de propiedad intelectual con el proyecto "ip4inno". El material de formación es también un recurso útil para los instructores en propiedad intelectual que deseen aumentar la capacidad de las PYME y los intermediarios en esa esfera, y para los programas de "formación de formadores".

13.71. El Servicio de Asistencia (*Helpdesk*) DPI Europeo fue financiado también por la Comisión Europea. Presta servicios a las PYME que participan en acuerdos de asociación transnacional y a beneficiarios actuales y potenciales de proyectos de colaboración europea en investigación. El servicio de ayuda (*helpline*) del *Helpdesk*, respaldado por un equipo de expertos en propiedad intelectual, responde a las peticiones de información sobre propiedad intelectual individuales en un plazo de tres días laborables y ofrece diferentes servicios de formación y concienciación. Los *Helpdesks* DPI para las PYME de China y la India, y el recientemente establecido de la ASEAN, se centran en cuestiones específicas de las PYME que operan en esos países y regiones. Se prevé que a finales de 2013 estará en funcionamiento otro *Helpdesk* DPI previsto para la región del MERCOSUR.

13.72. Indica que "IPorta" es otra iniciativa que presta servicios de asesoramiento y apoyo a las PYME. IPorta, a la que pueden acceder empresas de países no pertenecientes a la UE, contiene una base de datos que agrupa información sobre procedimientos y precios de registro de DPI nacionales, así como enlaces con *Helpdesks* DPI nacionales, y proporciona conjuntos de "preguntas frecuentes" y líneas directas para cuestiones específicas.

13.73. Más del 99% de las empresas europeas son PYME, que proporcionan dos de cada tres empleos del sector privado y contribuyen a más de la mitad del valor añadido total creado por empresas de la UE. Por otra parte, las PYME desempeñan una función crucial en innovación e investigación y desarrollo, que es por lo que la UE ha dedicado tantos recursos a concienciarlas de la importancia de la propiedad intelectual y ha decidido aumentar el apoyo a las PYME de terceros países.

13.74. En su intervención sobre la innovación en la anterior reunión del Consejo describió los puntos comunes existentes entre las políticas de la UE y la propuesta de la India de un plan nacional de innovación. Sin embargo, no encuentra los mismos puntos comunes en la intervención de la India en el marco del presente punto del orden del día. No obstante, es importante que haya en la India un intenso y reñido debate nacional sobre la importancia de la propiedad intelectual y la innovación.

13.75. El representante de Australia dice que algunos de los productos más innovadores y creativos de Australia se deben a PYME. Proteger la propiedad intelectual significa que una empresa más pequeña tiene una ventaja competitiva en el mercado, incluso en relación con la inversión y el empleo. El Brasil ha señalado ya la dificultad de las pequeñas empresas para acceder al sistema de patentes y el costo que ello entraña.

13.76. Algunas características del sistema de propiedad intelectual de Australia son especialmente adecuadas a las necesidades de empresas pequeñas. Por ejemplo, la patente de innovación es especialmente conveniente para las necesidades de empresas pequeñas, ya que es un mecanismo relativamente rápido, rentable y flexible para la protección y comercialización de la propiedad

intelectual. Al ser más bajo el umbral de invención, es adecuado para pequeños avances con respecto a tecnología existente y ayuda a las empresas a adquirir derechos de propiedad intelectual para proteger sus invenciones incrementales.

13.77. Para citar un ejemplo, dice que Australia tiene algunas de las mejores playas del mundo para practicar el surf y un surfista quería transportar su tabla de surf a la playa más fácilmente. Así pues, creó el "portatablas" -una simple correa robusta que se acopla alrededor de la tabla de surf y se puede llevar en cabestrillo sobre el hombro- y protegió su invención con una "patente de innovación".

13.78. Subraya que Australia considera importante educar a las pequeñas empresas en lo que se refiere a la propiedad intelectual. *Smart Start* es una publicación sobre lo que las empresas deben saber acerca de la propiedad intelectual. Además, las empresas pueden obtener en línea extensa información y ayuda sobre la propiedad intelectual, incluido un servicio en línea que puede ayudar a las PYME a determinar si las marcas de fábrica o de comercio que proponen son adecuadas.

13.79. En el caso de las PYME australianas existe una vinculación positiva entre innovación y exportaciones, y se anima a las pequeñas empresas a reflexionar proactivamente y a largo plazo sobre sus planes de crecimiento y exportación y sobre la protección de su propiedad intelectual en los mercados extranjeros. El mercado interno de Australia es pequeño si se compara con el de algunos otros países Miembros de la OMC y, para que crezca, en lo que se refiere en particular a los segmentos especializados, sus empresas -grandes y pequeñas- tienen que mirar hacia mercados extranjeros para vender sus productos innovadores y creativos, pero necesitan estar seguras de que sus ideas originales y sus marcas distintivas gozarán de protección.

13.80. Para que las pequeñas empresas tengan éxito en sus mercados de exportación es fundamental un sistema de comercio internacional eficaz, con inclusión de normas coherentes para la protección y observancia de la propiedad intelectual en todo el mundo. Un sistema así da lugar a más innovación y creación, lo que no sólo beneficia a las pequeñas empresas sino que hace que prosperen también la economía y la sociedad australianas. Asimismo, las empresas y los innovadores extranjeros pueden realizar negocios en Australia con confianza y dar acceso a los australianos a sus productos distintivos.

13.81. El representante de Suiza dice que su delegación considera importante para el desarrollo de las empresas innovadoras que haya un sistema de propiedad intelectual para las PYME y una cartera de DPI cuya observancia sea exigible. En la reunión del Consejo de noviembre de 2013 su delegación hizo referencia a tres estudios encargados en 2009 por la Oficina de la Propiedad Intelectual de Suiza en relación con la propiedad intelectual y las PYME. Sobre la base de esos estudios, se hicieron varias recomendaciones al Gobierno sobre cómo poner sus servicios a disposición de las PYME de manera más proactiva y útil. Por otra parte, el segundo estudio se centraba en una serie de recomendaciones a las propias PYME sobre la manera en que podían aprovechar mejor el sistema de propiedad intelectual para aumentar sus oportunidades comerciales. Entre las recomendaciones figuraban las siguientes: elaborar una estrategia de gestión de la propiedad intelectual adaptada específicamente a sus necesidades, incluidos los aspectos específicos del sector tecnológico en el que la PYME de que se tratara realizara sus actividades; dar prioridad a la propiedad intelectual en la gestión de la empresa y promover el conocimiento general de la propiedad intelectual entre sus empleados; evaluar su cartera de DPI periódicamente y adoptar medidas sobre la base de ese análisis, cuestionando antiguas estrategias en materia de propiedad intelectual con el fin de seguir el ritmo de los cambiantes mercados; y, por último, estudiar la concesión de licencias con respecto a su cartera de propiedad intelectual cuando fuera posible y la obtención de licencias con respecto a propiedad intelectual de posibles empresas asociadas para evitar gastos en investigación y desarrollo en técnicas ya desarrolladas o en las que otra empresa tuviera un nivel superior de competencia.

13.82. Suiza se propone facilitar al Consejo en la siguiente reunión información y ejemplos prácticos de cómo puede la propiedad intelectual facilitar la innovación y la transferencia de conocimientos entre universidades y PYME. La utilización apropiada de la propiedad intelectual contribuye a elevar al máximo el potencial de innovación mediante la vinculación de los conocimientos especializados resultantes de actividades de investigación básica realizadas en las universidades, a menudo con financiación del Gobierno, con las actividades de investigación y desarrollo aplicadas del sector privado, lo que puede traducirse en asociaciones del sector público y el sector privado en beneficio de ambos, el Gobierno y el sector privado.

13.83. El representante de Bangladesh dice que está de acuerdo en que las PYME son importantes motores del crecimiento económico. No obstante, las PYME, la propiedad intelectual y la innovación pueden no desempeñar la misma función en todos los países, especialmente en los PMA. Incluso la definición y la capacidad de las PYME de los países desarrollados no son las mismas que las de las PYME de los PMA.

13.84. Aunque propiedad intelectual e innovación son dos términos distintos, ambos están asociados con inversión, crecimiento económico, prosperidad y desarrollo social y cultural. Lamentablemente, no todos los países están en condiciones de beneficiarse por igual a ese respecto, debido a diversos motivos históricos y sistémicos. Los países en desarrollo y los PMA no están en condiciones de elaborar regímenes de propiedad intelectual conformes a sus requisitos específicos ni pueden lograr innovación suficiente para que haya desarrollo. Como consecuencia, los países en desarrollo, y en especial los PMA, no tienen suficientes facilidades en materia de investigación y desarrollo, capacidad institucional y recursos humanos para utilizar la propiedad intelectual y la innovación como herramientas para lograr un desarrollo sostenible. Los PMA, en particular, se enfrentan con mayores problemas para desarrollar y proteger sus valiosos activos de propiedad intelectual y para desarrollar regímenes de propiedad intelectual propios adaptados a sus necesidades, en particular en esferas como las de la agricultura, la seguridad alimentaria, el desarrollo rural, el desarrollo humano y social, el comercio y la tecnología.

13.85. La innovación es un proceso continuo y necesita avanzar. No obstante, el actual régimen de propiedad intelectual no crea condiciones de igualdad que faciliten la innovación en todos los países por igual. Puede observarse que, si bien el régimen de propiedad intelectual existente favorece la innovación y los beneficios comerciales en algunos países, tiene un efecto negativo en los países en desarrollo. En la mayoría de estos países y en casi todos los PMA el sector privado carece de capacidad para hacer grandes inversiones en investigación y desarrollo. Es el sector público el que colma las lagunas del sector privado. Así pues, se supone que el régimen de propiedad intelectual de los países en desarrollo es diferente al de los países desarrollados. Su delegación considera que la propiedad intelectual es propiedad con derechos de propiedad pero también con privilegios y obligaciones. Por consiguiente, para que las PYME utilicen efectivamente tanto la propiedad intelectual como la innovación debe haber un equilibrio adecuado entre derechos y obligaciones. Los países en desarrollo y los PMA necesitan un trato especial y diferenciado y diferentes tipos de flexibilidad, junto con asistencia técnica transparente orientada al desarrollo e impulsada por la demanda, como se dispone en los artículos 66 y 67 del Acuerdo sobre los ADPIC.

13.86. El representante de Chile dice que las delegaciones presentes han mantenido un interesante intercambio de opiniones, que refleja la importancia que atribuyen a la cuestión de la innovación y la propiedad intelectual con respecto a las PYME. La idea de copatrocinar ese punto del orden del día fue generar debate. Cada Miembro tiene su propia situación particular y, por consiguiente, es difícil armonizar el debate y adaptarlo a cada país. Ahora bien, el debate y el intercambio de experiencias han sido esclarecedores y han ayudado a los Miembros a identificar cuestiones comunes y a poner de relieve las dificultades con que tropiezan las PYME al utilizar el sistema de propiedad intelectual. El debate ha abordado los derechos de solicitud, la calidad de las patentes y los retrasos, la necesidad de limitaciones a los DPI, y las prácticas anticompetitivas, cuestiones que considera son todas ellas importantes para un sistema de propiedad intelectual que funcione debidamente. Esos aspectos deben examinarse detenidamente, ya que pueden dar lugar a elevados costos e innecesarias complicaciones tanto para las pequeñas empresas como para otras empresas, y también para la sociedad. Añade que, sin perjuicio de los demás puntos que figuran en el orden del día del Consejo, los Miembros deben continuar su debate y examinar más a fondo algunos de los aspectos que han abordado.

13.87. El representante de la OMPI dice que, como pertenece a la División de Economía y Estadística, se centrará en lo que la literatura económica tiene que decir sobre el tamaño de las empresas y la innovación y sobre el tamaño de las empresas y la comprensión de la propiedad intelectual.

13.88. Dada la gran proporción correspondiente a las PYME en el crecimiento y el empleo, existe un continuo interés en su función en la economía. El debate sobre la contribución de las pequeñas empresas a la innovación es tan antiguo como la propia economía de la innovación. Si se utiliza el gasto en investigación y desarrollo como indicador imperfecto para medir la innovación, se ve que,

en promedio, las grandes empresas gastan más en innovación y, con arreglo a esa medida, obtienen más resultados en materia de innovación que las pequeñas empresas.

13.89. La gran mayoría de las pequeñas empresas no realizan actividades de investigación y desarrollo. Incluso entre las empresas más grandes, la investigación y desarrollo presenta un alto grado de concentración. No obstante, en los países de ingresos elevados existe una enorme heterogeneidad entre las pequeñas empresas. Los estudios realizados muestran que algunas PYME presentan de hecho una gran intensidad en investigación. Los trabajos realizados revelan también que las pequeñas empresas pueden tener una ventaja en invenciones, especialmente en las primeras etapas de la labor inventiva, y en innovaciones más radicales. Los proyectos de innovación con mayores riesgos y rentabilidad tienen a menudo lugar en PYME con intensidad de actividades de investigación, que frecuentemente son empresas de base tecnológica universitaria. A su vez, las empresas más grandes tienen ventaja en las etapas más avanzadas y en las mejoras y cambios progresivos de innovaciones radicales.

13.90. Por otra parte, existen diferencias importantes entre los distintos sectores. En el sector de los productos químicos y otros sectores con gran intensidad de capital predominan las empresas grandes. En cambio, en los sectores de ingeniería mecánica, soporte lógico, etc., son las pequeñas empresas las que contribuyen activamente a la innovación. En muchos países de ingresos bajos y medios la mayor parte de las actividades de investigación y desarrollo se realizan en el sector público o en algunas grandes empresas de propiedad estatal. Aunque eso va cambiando rápidamente en algunos países de ingresos medios, en la mayoría de los países el gasto en investigación y desarrollo es muy escaso. Las empresas más pequeñas forman a menudo parte del sector informal, que la mayoría de las veces está desconectado de todo sistema formal de innovación u organización pública de investigación.

13.91. Los economistas consideran a menudo las patentes como indicadores de resultados de investigación y desarrollo e innovación. Una cuestión de política de larga data es si las PYME están o no en desventaja con respecto a las empresas más grandes en su utilización del sistema de propiedad intelectual. Como se examina más a fondo en el Informe Mundial sobre Propiedad Intelectual de la OMPI, de 2011, diferentes empresas utilizan diversas estrategias para apropiarse de los beneficios de la innovación. Incluso en el sector formal de países de ingresos elevados la utilización de mecanismos de apropiación formal, como las patentes, no es la norma. Por ejemplo, sólo una pequeña parte de todas las empresas de todos los sectores de países como los Estados Unidos considera importantes los DPI para la apropiación de beneficios de las actividades de investigación y desarrollo. Entre las empresas que consideran importantes los DPI, las marcas de fábrica o de comercio se consideran, en promedio, las más importantes, seguidas de los secretos comerciales, los derechos de autor, los dibujos y modelos industriales y las patentes.

13.92. Para muchas empresas, la utilización de DPI no tiene sentido comercial. No obstante, a medida que aumenta la intensidad en investigación y desarrollo de las empresas y la colaboración con instituciones de investigación públicas, la protección de las patentes pasa a ser relativamente más importante. En particular, los sectores con tecnologías de producción "discretas", como los de los productos farmacéuticos y los productos químicos, se basan en gran medida en las patentes.

13.93. Sobre la base de los datos de que se dispone, es difícil desglosar la utilización de la propiedad intelectual por tamaño de las empresas. Es necesario emparejar los datos de las empresas con los datos de las patentes. El Economista Jefe de la OMPI está realizando ya parte de esa labor para el Comité de Desarrollo y Propiedad Intelectual. No obstante, sobre la base de los datos disponibles, y siendo iguales los demás factores, la propensión a patentar parece aumentar, en promedio, con el tamaño de la empresa. Es raro que las pequeñas empresas se basen en las patentes como mecanismos formales de apropiación. Cuando las pequeñas empresas innovan, recurren a menudo a acuerdos basados en el secreto, el plazo de ejecución o la confidencialidad. Concretamente, las PYME que cooperan en innovación con otros asociados horizontales, o dependen en gran medida de asociados verticales, prefieren rapidez y un plazo de ejecución a una rentabilidad apropiada de la investigación y desarrollo. Incluso cuando las pequeñas empresas utilizan patentes, sólo hay un pequeño número de patentes por año con relación al gasto en investigación y desarrollo. También recurren menos a la información de las patentes como fuente de conocimiento.

13.94. Ahora bien, eso no significa que las pequeñas empresas no utilicen el sistema de patentes. Las PYME con actividades de investigación intensivas y que poseen conocimientos especializados confían firmemente en el sistema de patentes, en particular empresas de base tecnológica universitaria o asociadas con universidades, o empresas que realicen actividades de suministro de servicios de investigación y desarrollo. Los DPI proporcionan a esas empresas una imagen de reputación y acceso a financiación. Las pequeñas empresas utilizan también frecuentemente otras formas de propiedad intelectual, como las marcas de fábrica o de comercio. Nuevos estudios realizados en la OCDE revelan también que las "empresas jóvenes" confían más en la propiedad intelectual. En la mayor parte de los países de la OCDE sobre los que se dispone de datos las empresas jóvenes muestran una actividad en materia de patentes que se traduce en una importante proporción de las patentes totales. Además, las empresas que utilizan patentes y marcas de fábrica o de comercio tienen una probabilidad mucho menor de salir del mercado en los primeros años.

13.95. En lo que se refiere a los países de ingresos bajos y medios, es muy difícil obtener datos desglosados por tamaño de las empresas. Las pruebas muestran que la adopción de propiedad intelectual es escasa entre las empresas de esos países en general y, sobre todo, entre las pequeñas empresas en particular. No obstante, la utilización de propiedad intelectual va en aumento en todo el mundo y requiere más estudio. De hecho, en un estudio realizado por el Comité de Desarrollo y Propiedad Intelectual sobre la función de la innovación y la propiedad intelectual en la economía informal de África se constata la existencia de muchos casos de innovación en pequeñas empresas del sector informal. El proyecto trata también de documentar su potencial para utilizar propiedad intelectual.

13.96. Otro representante de la OMPI indica que las microempresas y las pequeñas y medianas empresas representan más del 90% de las empresas en la mayoría de los países de todo el mundo y contribuyen considerablemente a la innovación, el empleo, las exportaciones y el crecimiento económico. No obstante, la gran mayoría de las PYME no utilizan el sistema de propiedad intelectual para proteger sus activos en esa esfera debido a diversas razones, entre ellas las siguientes: falta de conocimiento del sistema de propiedad intelectual, percepción de un coste elevado, complejidad, inadecuación, ineficiencia de la utilización del sistema de propiedad intelectual, y aptitudes y competencia insuficientes para explotar su potencial como ventaja competitiva. En un gran número de países, la falta de información fácilmente accesible sobre la propiedad intelectual y la ausencia de un servicio de información eficaz a nivel nacional para interactuar con el gran número de heterogéneas instituciones de ayuda a las PYME crean también un problema de comunicación para la OMPI en general y para sus programas sobre las PYME en particular.

13.97. De conformidad con las recomendaciones de su Programa de Desarrollo, uno de los objetivos de la OMPI era aumentar el número de PYME que gestionan satisfactoriamente sus activos de propiedad intelectual para crear valor y aumentar su ventaja competitiva. Ese objetivo se ha logrado llegando a distintas PYME mediante instituciones de ayuda a dichas empresas y otras instituciones gubernamentales pertinentes, y prestándoles asistencia, lo que se ha hecho principalmente mediante programas de formación de instructores, llevados a cabo en países en desarrollo, PMA y países con economías en transición, sobre los siguientes temas: comprensión del valor y la función de la gestión de los activos de propiedad intelectual, con especial atención a la explotación de dichos activos, incluidas las marcas de fábrica o de comercio y otros derechos de propiedad intelectual; y asignación de nombres de marcas, comercialización, innovación, operaciones comerciales y acceso a la financiación.

13.98. Además, la OMPI ha divulgado información lo más ampliamente posible mediante la utilización de Internet, a través principalmente del sitio Web WIPO SMEs ("OMPI PYME"), que contiene información -que se actualiza periódicamente- de importancia para las PYME sobre gestión de los activos de propiedad intelectual, así como un boletín electrónico mensual sobre cuestiones de interés para las PYME y las partes interesadas en las PYME. Por otra parte, la OMPI sigue distribuyendo localmente sus publicaciones específicas sobre las PYME, traducidas y personalizadas, así como también, previa petición, el instrumento multimedia IP PANORAMA™. Más recientemente, ha financiado ocho estudios nacionales sobre las PYME y la propiedad intelectual en países en desarrollo, países menos adelantados y países con economías en transición, como ayuda para los encargados de la formulación de políticas sobre la propiedad intelectual y las PYME. Se espera que las conclusiones y recomendaciones sean útiles para ellos al

configurar políticas apropiadas y servicios de ayuda para las PYME en relación con la propiedad intelectual.

13.99. Los sistemas de servicios de propiedad intelectual de la OMPI, como el Tratado de Cooperación en materia de Patentes (patentes), el sistema de Madrid (marcas de fábrica o de comercio) y el sistema de La Haya (dibujos y modelos industriales), así como los servicios de Infraestructura Global, ofrecen un mayor valor y alternativas más económicas y menos complejas a las empresas de todos los tamaños, incluidas las PYME, para obtener protección de la propiedad intelectual a nivel internacional y crear redes de colaboración y plataformas técnicas para intercambiar conocimientos y simplificar las transacciones relativas a la propiedad intelectual, entre ellas bases de datos gratuitas e instrumentos para el intercambio de información.

13.100. El Consejo toma nota de las declaraciones formuladas.

14 INFORMACIÓN SOBRE LOS ACONTECIMIENTOS DE INTERÉS REGISTRADOS EN OTROS FOROS DE LA OMC

14.1. El Presidente dice que, desde la reunión del Consejo de noviembre de 2012, se han adherido a la OMC dos nuevos Miembros: la República Democrática Popular Lao pasó a ser el Miembro 158º de la OMC el 2 de febrero de 2013² y Tayikistán pasó a ser el Miembro 159º de la OMC el 2 de marzo de 2013.³

14.2. El Consejo toma nota de la información facilitada.

15 CONDICIÓN DE OBSERVADOR DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES INTERGUBERNAMENTALES

15.1. El Presidente recuerda que, en su reunión de noviembre de 2012, el Consejo acordó otorgar la condición de observador *ad hoc*, reunión por reunión, al Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo (CCG) y a la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC). El Consejo pidió también que él prosiguiera sus consultas sobre las solicitudes de las otras cinco organizaciones intergubernamentales que habían presentado recientemente información actualizada, así como sobre las solicitudes de las ocho organizaciones restantes que no habían actualizado todavía su información.

15.2. El representante del CCG da las gracias al Consejo por el otorgamiento de la condición de observador y a la Secretaría de la OMC por haber invitado a la secretaria del CCG a asistir a la reunión. El CCG consta de seis países (los Emiratos Árabes Unidos, Bahrein, la Arabia Saudita, Omán, Qatar y Kuwait) y se estableció en 1981 como organización regional con sede en Riyadh, Arabia Saudita. El objetivo fundamental del CCG es aumentar la coordinación efectiva y la integración entre sus miembros en todas las esferas. Dada la importancia de los temas relacionados con los DPI, en el acuerdo económico entre los miembros del CCG se incluyó un artículo titulado "propiedad intelectual" que preparaba el terreno para el establecimiento de la Oficina de Patentes del CCG en 1992. Uno de los objetivos de la Oficina de Patentes del CCG es aplicar la legislación en materia de patentes del CCG expidiendo patentes que sean válidas en toda la región del CCG. Se está considerando la cooperación en el futuro entre los miembros del CCG en otras esferas de los DPI, como las de las marcas de fábrica o de comercio y los secretos comerciales.

15.3. El Presidente recuerda que están pendientes en el Consejo de los ADPIC 13 peticiones de la condición de observador presentadas por organizaciones intergubernamentales. En el documento IP/C/W/52/Rev.13 figura la lista actualizada. En junio de 2011 el Consejo pidió a la Secretaría que se pusiera en contacto con las organizaciones internacionales intergubernamentales cuyas solicitudes estaban pendientes con el fin de actualizar la información que habían facilitado anteriormente sobre, entre otras cosas, la naturaleza de su labor y los motivos por los que les interesaba que se les reconociera la condición de observador. Con respecto a

² El Protocolo de Adhesión de la República Democrática Popular Lao se ha distribuido con la signatura WT/L/865 y el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de la República Democrática Popular Lao con la signatura WT/ACC/LAO/45.

³ El Protocolo de Adhesión de Tayikistán se ha distribuido con la signatura WT/L/872 y el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Tayikistán con la signatura WT/ACC/TJK/30.

esas 13 organizaciones intergubernamentales, la Secretaría recibió información actualizada de la Conférence des Ministres de l'Agriculture de l'Afrique de l'Ouest et du Centre (CMA/AOC), la Organización Internacional de la Viña y del Vino (OIV), el South Centre y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). Además, la secretaria del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) informó a la Secretaría de la OMC de que, en su opinión, no necesitaba actualizar la información presentada porque había renovado su solicitud el 24 de noviembre de 2010 mediante una carta dirigida al Director General de la OMC. Esa información se puede consultar en el sitio Web de los Miembros.

15.4. Añade que, como solicitó el Consejo en su última reunión, ha proseguido sus consultas sobre la cuestión de la condición de observador, teniendo especialmente en cuenta la información actualizada recibida. Lamentablemente, no está en condiciones de informar de ninguna novedad con respecto a esas peticiones.

15.5. El representante de Nigeria, en nombre del Grupo Africano, expresa su apoyo a la solicitud presentada por el South Centre, que es una organización internacional intergubernamental que comprende 52 países en desarrollo, entre ellos Nigeria. El Centre tiene un programa específico que contribuye al desarrollo, coordina la mejora de la creación de capacidad de los países en desarrollo y sus instituciones, así como su utilización, y trata de integrar la dimensión de desarrollo en las políticas de propiedad intelectual, innovación y acceso a los conocimientos. Entre las actividades del Centre cabe citar la investigación y el análisis de políticas, el asesoramiento en materia de políticas y legislación, y la creación de capacidad para los países en desarrollo. Facilita periódicamente análisis de tratados y negociaciones internacionales en numerosas publicaciones sobre propiedad intelectual. Señala la reciente publicación OMS/OMPI/OMC "*Promoting Access to Medical Technologies and Innovation: Intersections between Public Health, Intellectual Property and Trade*", en la que se reconoce que el South Centre es una parte interesada internacional en la esfera de la propiedad intelectual. Así pues, pide la condición de observador para el South Centre, por lo menos con carácter *ad hoc*, mientras el Consejo reflexiona sobre una solución global.

15.6. El representante de Egipto acoge con agrado la participación del CCG en las reuniones del Consejo, espera con interés nuevas actualizaciones de sus actividades en la esfera objeto de examen y expresa apoyo a la declaración de Nigeria. Espera y desea que se llegue a una solución efectiva de la cuestión de la condición de observador.

15.7. La representante de Tanzanía, que apoya la declaración hecha por Nigeria, dice que reconoce la importancia del South Centre en la prestación de ayuda a los países en desarrollo, concretamente a los PMA, para la creación de capacidad en esferas de las negociaciones que no pueden comprender o interpretar, ya sean cuestiones técnicas, jurídicas o de política, sobre las que hayan de adoptarse decisiones. Hay muchas delegaciones de países en desarrollo y PMA que no tienen suficiente capacidad para negociar, debido a los limitados recursos humanos con que cuentan, y que, por consiguiente, piden asistencia a esa organización intergubernamental, que desempeña una función crucial para el desarrollo. De ahí la importancia de otorgar la condición de observador al South Centre con el fin de que esté mejor informado y pueda ayudar adecuadamente a los países Miembros cuando lo soliciten.

15.8. El representante de Rwanda expresa su apoyo a la declaración de Nigeria y espera que el Consejo considere positivamente la solicitud presentada por el South Centre.

15.9. El representante del Reino de la Arabia Saudita dice que su país, en su condición de miembro del CCG, da la bienvenida a su delegación. Expresa su gratitud a todos los Miembros por haber otorgado al CCG la condición de observador con carácter *ad hoc*. Es preciso que haya una mayor cooperación entre la OMC y otras organizaciones internacionales intergubernamentales, con el fin de mejorar la labor actual y futura en el Consejo de los ADPIC y en otros órganos de la OMC, en los que su participación, intervenciones y declaraciones representan hasta la fecha la clase de colaboración deseada. Expresa su apoyo a la petición del South Centre de que se le reconozca la condición de observador con carácter *ad hoc*.

15.10. El representante de la India dice que su delegación hace suya la declaración formulada por Nigeria sobre la concesión de la condición de observador al South Centre con carácter *ad hoc*.

15.11. El representante del Brasil expresa su apoyo a las declaraciones en favor de la solicitud hecha por el South Centre. El Brasil forma parte de esa organización intergubernamental, que puede contribuir en gran medida a los debates en el Consejo. El Brasil apoya asimismo la solicitud del CDB por considerar que la participación de organizaciones internacionales enriquece los debates.

15.12. El representante de Bangladesh apoya la concesión de la condición de observador al South Centre. Espera que el Consejo adopte una decisión favorable al respecto.

15.13. La representante de China dice que apoya que se acepte al South Centre como observador en el Consejo dadas sus contribuciones a los países en desarrollo y su labor estrechamente relacionada con la esfera de actividad del Consejo. Apoya asimismo la concesión de la condición de observador al CDB, ya que su ámbito de competencia está también estrechamente relacionado con el del Consejo. Pide que los Miembros que han negado su apoyo a esas solicitudes expliquen sus motivos al Consejo.

15.14. El representante de Cuba dice que es muy importante que se otorgue la condición de observador al South Centre, que agrupa a un gran número de países en desarrollo en un foro de coordinación de crucial importancia para asegurar la participación de los países meridionales en las negociaciones, en particular en la esfera de la propiedad intelectual.

15.15. El representante de Nepal expresa su apoyo a la petición del South Centre de que se le otorgue la condición de observador en el Consejo.

15.16. El representante de Malí se suma a las delegaciones que se han manifestado en favor de conceder la condición de observador en el Consejo al South Centre, que desempeña una función sumamente importante para los Miembros, especialmente para los PMA.

15.17. El representante de Sri Lanka se suma asimismo a las delegaciones que han expresado su apoyo a la solicitud del South Centre. Su delegación reconoce la importancia de la ayuda que presta el South Centre a los países en desarrollo, especialmente a los PMA, con miras a aumentar su capacidad en esferas de las negociaciones que no pueden comprender o interpretar, ya sean cuestiones técnicas, jurídicas o de política sobre las que haya que adoptar decisiones. Hay muchas delegaciones de países en desarrollo y PMA que no tienen suficiente capacidad para negociar, debido a sus limitados recursos humanos, por lo que piden asistencia a esa organización intergubernamental, que desempeña una función de crucial importancia para el desarrollo. De ahí la importancia de conceder la condición de observador al South Centre, con el fin de que esté mejor informado y pueda prestar asistencia adecuada a países Miembros cuando lo soliciten.

15.18. El representante de los Estados Unidos dice que su delegación sigue apoyando la concesión de la condición de observador *ad hoc* a las organizaciones a las que el Consejo ha otorgado ya esa condición, pero no puede apoyar ninguna de las demás solicitudes de la condición de observador.

15.19. La representante de China solicita que el Miembro que se niegue a otorgar la condición de observador dé explicaciones creíbles al Consejo, aunque si necesita tiempo para seguir considerando la cuestión China puede esperar a otra ocasión.

15.20. El representante de los Estados Unidos dice que su delegación ha venido participando activamente en las consultas del Presidente y se propone seguir haciéndolo sobre esa base.

15.21. El representante de Nigeria da las gracias a las delegaciones que han expresado su apoyo a la petición del South Centre, que ha estado siempre en primera fila a la hora de ayudar a los países en desarrollo, especialmente en la esfera de la propiedad intelectual y la negociación de la exención prevista en la Declaración relativa al Acuerdo sobre los ADPIC y la Salud Pública. Tiene ya la condición de observador en el Comité de Comercio y Desarrollo, de la OMC, es asimismo observador en la OMPI y muchos de sus miembros son también Miembros de la OMC. Pide al Presidente que celebre consultas encaminadas a resolver la cuestión.

15.22. El Presidente anima a las delegaciones a examinar la cuestión entre ellos para hallar una solución. Si bien sus consultas han dado lugar al acuerdo sobre las peticiones de la AELC y el CCG, algunas delegaciones han pedido, lamentablemente, más tiempo en lo que se refiere a las demás

instituciones. Propone que el Consejo pida al Presidente que prosiga las consultas sobre las peticiones de la condición de observador de las cinco organizaciones internacionales intergubernamentales que han facilitado recientemente información actualizada, así como sobre las peticiones de las otras ocho organizaciones que no han actualizado aún su información.

15.23. El Consejo así lo acuerda.

16 OTROS ASUNTOS

16.1 Fechas de las reuniones del Consejo en 2013

16.1. El Presidente recuerda que el Consejo, en su reunión de noviembre de 2012, acordó las fechas de sus reuniones en 2013. Desde entonces ha surgido un conflicto con una reunión del Consejo General programada para la misma fecha que la reunión de fin de año del Consejo de los ADPIC. Propone que el Consejo acuerde volver a programar esa reunión para los días (jueves y viernes) 10 y 11 de octubre.

16.2. El Consejo así lo acuerda.

16.2 Invitaciones a la ARIPO, la OAPI, el CCG y la AELC

16.3. El Presidente recuerda que, en sus reuniones de junio de 2010 y noviembre de 2012, el Consejo acordó otorgar la condición de observador *ad hoc*, reunión por reunión, a la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), el Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo (CCG) y la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC). Propone que el Consejo invite de nuevo a esas organizaciones a asistir a la próxima reunión formal del Consejo con carácter *ad hoc*.

16.4. El Consejo así lo acuerda.

16.3 Propiedad intelectual, cambio climático y desarrollo

16.5. El representante del Ecuador dice que su delegación ha distribuido un documento titulado "Contribución de la propiedad intelectual a la facilitación de la transferencia de tecnologías ecológicamente racionales" (documento IP/C/W/585, de fecha 5 de marzo de 2013). El Ecuador considera que la transferencia de tecnología es un elemento fundamental en la lucha contra el cambio climático, así como en la adaptación a los efectos nocivos del cambio climático y su mitigación. La cuestión de los DPI y el debate sobre cooperación y tecnología se están convirtiendo en un elemento fundamental con relación a la mejor manera de adaptarse a los efectos del cambio climático y mitigarlos, en particular en el caso de los países en desarrollo. Es algo que ya indicaron Miembros como la India hace unos años y, más recientemente, Bolivia y Venezuela en un documento presentado al Comité de Comercio y Medio Ambiente. El Ecuador ha solicitado que este punto se incluya como punto regular en el orden del día de la reunión del Consejo de junio, con el fin de que los Miembros puedan reflexionar y expresar sus posiciones, opiniones y sugerencias sobre el tema.

16.6. El representante de Nicaragua dice que el documento presentado por el Ecuador ha sido enviado a su capital y que, con carácter preliminar, Nicaragua está interesada en participar en los debates que puedan realizarse al respecto. El documento es favorable a los países en desarrollo y los países menos adelantados, ya que se refiere a la transferencia de tecnología en relación con el cambio climático.

16.7. La representante de Cuba agradece al Ecuador su comunicación. Habida cuenta de que el documento se ha distribuido hace poco tiempo, está aún esperando la evaluación de su capital, aunque espera tener nuevas oportunidades de examinar el documento en el marco del Consejo.

17 ELECCIÓN DEL PRESIDENTE

17.1. El Presidente dice que, en su reunión de 25 de febrero de 2013, el Consejo General tomó nota del consenso existente respecto de una lista de nombres de presidentes para los órganos de la OMC. Sobre la base del entendimiento alcanzado, propone que el Consejo de los ADPIC elija por aclamación al Excmo. Sr. Alfredo Suescum, de Panamá, como su Presidente para el próximo año.

17.2. El Consejo así lo acuerda.
